

**BELGISCHE SENAAAT**

---

**ZITTING 2000-2001**

---

3 APRIL 2001

**SÉNAT DE BELGIQUE**

---

**SESSION DE 2000-2001**

---

3 AVRIL 2001

**Vragen**  
en  
**Antwoorden**

**Questions**  
et  
**Réponses**

**ZAAKREGISTER — SOMMAIRE PAR OBJET**

| Datum | Vraag nr.   | Auteur | Voorwerp | Bladzijde |
|-------|-------------|--------|----------|-----------|
| Date  | Question n° |        | Objet    | Page      |
|       |             |        |          |           |
|       |             |        |          |           |

\* Vraag zonder antwoord  
\*\* Voorlopig antwoord

\* Question sans réponse  
\*\* Réponse provisoire

**Eerste minister  
Premier ministre**

\*  
\* \*

**Vice-eerste minister en  
minister van Werkgelegenheid  
Vice-premier ministre et  
ministre de l'Emploi**

\*  
\* \*

**Vice-eerste minister en  
minister van Buitenlandse Zaken  
Vice-premier ministre et  
ministre des Affaires étrangères**

|            |      |                   |  |      |
|------------|------|-------------------|--|------|
| 20. 2.2001 | 1156 | Mevr./Mme Nagy    | Europese trojka. — Bezoek aan Belgrado. — Verantwoordelijkheden van de heer Kostunica met betrekking tot het internationaal strafrecht.<br>Troïka européenne. — Visite à Belgrade. — Responsabilités de M. Kostunica à l'égard du droit pénal international. | 1613 |
| 20. 2.2001 | 1162 | Mevr./Mme Taelman | Adoptiedossiers. — Samenbundelen door de dienst legalisaties. Dossier d'adoption. — Groupage par le service légalisation.  | 1614 |

\*  
\* \*

**Vice-eerste minister en  
minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie  
en Sociale Economie  
Vice-premier ministre et  
ministre du Budget, de l'Intégration sociale  
et de l'Économie sociale**

\*  
\* \*

| Datum | Vraag nr.   | Auteur | Voorwerp | Bladzijde |
|-------|-------------|--------|----------|-----------|
| Date  | Question n° |        | Objet    | Page      |

**Vice-eerste minister en minister  
van Mobiliteit en Vervoer**  
**Vice-premier ministre et ministre  
de la Mobilité et des Transports**

|            |      |                  |  |      |
|------------|------|------------------|--|------|
| 20.12.2000 | 1062 | Van Quickenborne | Mobiel telefoneren in het verkeer. — Reglementering.<br>Usage du téléphone portable dans la circulation. — Réglementation.                                   | 1615 |
| 23. 2.2001 | 1172 | Verreycken       | * Edgard Ryckaertsplein te Berchem. — Heraanleg. — Overeenkomst met de NMBS.<br>Place Edgard Ryckaert à Berchem. — Réaménagement. — Convention avec la SNCB. | 1601 |

\*  
\* \*

**Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid  
en Leefmilieu**  
**Ministre de la Protection de la consommation,  
de la Santé publique et de l'Environnement**

\*  
\* \*

**Minister van Binnenlandse Zaken**  
**Ministre de l'Intérieur**

|            |      |                  |  |      |
|------------|------|------------------|--|------|
| 5.12.2000  | 930  | Van Quickenborne | * Websites van het kabinet en/of het departement. — Beveiliging. — Maatregelen.<br>Sites web du cabinet et/ou du département. — Protection. — Mesures.   | 1602 |
| 14.12.2000 | 1055 | Van Quickenborne | * Geïntegreerde politie. — Onverenigbaarheden. — Extra-professionele activiteiten. — Tuchtprocedures.<br>Police intégrée. — Incompatibilités. — Activités extra-professionnelles. — Procédures disciplinaires. | 1602 |
| 20. 2.2001 | 1163 | Mevr./Mme Thijs  | * Radon. — Aanwezigheid in woningen. — Reglementering.<br>Radon. — Présence dans les habitations. — Réglementation.  | 1603 |

\*  
\* \*

**Minister van Sociale Zaken  
en Pensioenen**  
**Ministre des Affaires sociales  
et des Pensions**

|            |      |                           |  |      |
|------------|------|---------------------------|--|------|
| 12.12.2000 | 958  | Destexhe                  | Co-ouderschap. — Studiebeurzen. — Grote gezinnen. — Gezinnen met een laag inkomen.<br>Garde alternée des enfants. — Bourse d'études. — Familles nombreuses. — Familles à petits revenus. | 1617 |
| 12.12.2000 | 1020 | Mevr./Mme de Bethune      | Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2000.<br>Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2000.                          | 1616 |
| 16. 1.2001 | 1099 | Mevr./Mme Cornet d'Elzius | * Apotheken. — Dure producten. — Bezorgdheid bij de apothekers en groothandelaars.<br>Pharmacies. — Produits chers. — Inquiétude du pharmacien et du grossiste.                          | 1604 |

| Datum<br>—<br>Date | Vraag nr.<br>—<br>Question n° | Auteur   | Voorwerp<br>—<br>Objet   | Bladzijde<br>—<br>Page |
|--------------------|-------------------------------|----------|--|------------------------|
| 21. 2.2001         | 1167                          | Destexhe | * Chronisch zieken. — Voorschriften.<br>Maladies chroniques. — Prescriptions.  | 1604                   |
| 21. 2.2001         | 1168                          | Destexhe | * Zuurstofbehandeling. — Situatie in België. — Kostprijs.<br>Oxygénothérapie hyperbare. — Situation en Belgique. — Coût. | 1605                   |

\*  
\* \*

**Minister van Ambtenarenzaken en  
Modernisering van de openbare besturen**  
**Ministre de la Fonction publique  
et de la Modernisation de l'administration**

|            |      |          |  |      |
|------------|------|----------|--|------|
| 20. 2.2001 | 1157 | Barbeaux | Ambtenarenzaken. — Département. — Procedure voor de bevordering tot de graad van adviseur met het oog op het invullen van twee vacante betrekkingen<br>Fonction publique. — Département. — Procédure de promotion par avancement de grade au grade de conseiller pour deux emplois déclarés vacants. | 1618 |
| 20. 2.2001 | 1158 | Barbeaux | Copernicusplan. — Uitgegeven bedragen.<br>Plan Copernic. — Sommes dépensées.   | 1618 |

\*  
\* \*

**Minister van Landsverdediging**  
**Ministre de la Défense**

|            |      |        |   |      |
|------------|------|--------|---|------|
| 20. 2.2001 | 1164 | Caluwé | * Oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers. — Kosteloze geneeskundige verzorging. — Statuten van nationale erkentelijkheid. — Cumulatie van periodes in verschillende statuten.<br>Invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre. — Gratuité des soins médicaux. — Statuts de reconnaissance nationale. — Cumul de périodes dans les différents statuts. | 1605 |
|------------|------|--------|---|------|

\*  
\* \*

**Minister van Landbouw  
en Middenstand**  
**Ministre de l'Agriculture  
et des Classes moyennes**

|            |      |                  |  |      |
|------------|------|------------------|--|------|
| 21. 2.2001 | 1170 | Van Quickenborne | * Zelfstandigen. — Sociale bijdragen. — Heffingsbasis. — Werkelijke inkomsten van het lopende jaar.<br>Travailleurs indépendants. — Cotisations sociales. — Base de calcul. — Revenu réel de l'année en cours. | 1606 |
| 23. 2.2001 | 1174 | Maertens         | * Marien wetenschappelijk onderzoek. — Coördinatie.<br>Recherche scientifique marine. — Coordination.  | 1606 |

\*  
\* \*

| Datum | Vraag nr.   | Auteur | Voorwerp | Bladzijde |
|-------|-------------|--------|----------|-----------|
| Date  | Question n° |        | Objet    | Page      |

**Minister van Justitie**

**Ministre de la Justice**

|            |      |                             |   |      |
|------------|------|-----------------------------|---|------|
| 26. 4.2000 | 604  | Mevr./Mme Kestelijn-Sierens | Transnationale georganiseerde criminaliteit. — 10e Congres van de Verenigde Naties. — Balans.<br>Criminalité transnationale organisée. — 10 <sup>e</sup> Congrès des Nations unies. — Bilan.                          | 1619 |
| 6.12.2000  | 949  | Van Quickenborne            | Drugtesten in het verkeer. — Resultaten. — Bijsturingen. — Testapparatuur.<br>Drogue. — Contrôles routiers. — Résultats. — Aménagements. — Appareillage de contrôle.  | 1620 |
| 11.12.2000 | 955  | Van Quickenborne            | * Reglementering van de informatie die verspreid wordt via internet. — Yahoo-vonnis in Frankrijk.<br>Réglementation des informations diffusées sur internet. — Jugement Yahoo en France.                              | 1607 |
| 20.12.2000 | 1063 | Van Quickenborne            | Mobiel telefoneren in het verkeer. — Reglementering.<br>Usage du téléphone portable dans la circulation. — Réglementation.  | 1621 |
| 5. 1.2001  | 1076 | Van Quickenborne            | * Hacken. — «Port scan». — Wet inzake informaticacriminaliteit.<br>Piratage informatique. — «Port scan». — Loi relative à la criminalité informatique.  | 1608 |
| 2. 3.2001  | 1178 | Creyelman                   | Congo. — Uitwendige veiligheid van de Belgische Staat. — Misdaden gepleegd door een Belg in het buitenland.<br>Congo. — Sécurité extérieure de l'État belge. — Délits commis à l'étranger par un ressortissant belge. | 1621 |
|            |      |                             | *<br>* *  |      |

**Minister van Financiën**

**Ministre des Finances**

|            |     |             |  |      |
|------------|-----|-------------|--|------|
| 27.10.1999 | 119 | Istasse     | Verdrag ter voorkoming van dubbele belasting. — België en Bondsrepubliek Duitsland. — Herziening van het verdrag.<br>Convention en vue d'éviter les doubles impositions. — Belgique et RFA. — Révision de la convention. | 1623 |
| 14. 3.2000 | 541 | de Clippele | Personenbelasting. — Berekening van de aanslagvoeten. — Probleem met de rekenmachines.<br>Impôts des personnes physiques. — Calcul des taux d'imposition. — Problème mécanographique.                                    | 1624 |
| 7. 4.2000  | 577 | de Clippele | Personenbelasting. — Werkelijk betaalde beroepskosten. — Erelonen betaald aan een belastingconsulent.<br>Impôt des personnes physiques. — Frais professionnels réels. — Honoraires payés à un conseiller fiscal.         | 1624 |
| 9. 5.2000  | 633 | Caluwé      | Grensarbeiders. — Nieuw belastingsverdrag met Nederland. — Discriminatie.<br>Travailleurs frontaliers. — Nouvelle convention fiscale avec les Pays-Bas. — Discrimination.  | 1625 |
| 16. 6.2000 | 733 | de Clippele | Personenbelasting. — Werkelijke beroepskosten. — Forfaitaire raming door de wet.<br>Impôt des personnes physiques. — Frais professionnels réels. — Évaluation forfaitaire par la loi.                                    | 1626 |
| 16. 6.2000 | 734 | de Clippele | Belastingaangiften van derden. — Beroepsfiscalisten. — Vereenvoudiging van de procedure.<br>Déclarations fiscales de tiers. — Professionnels. — Simplification de la procédure.  | 1626 |
| 12. 7.2000 | 770 | de Clippele | Waardering van goederen. — Regels.<br>Évaluation des marchandises. — Règles.   | 1627 |
| 12. 7.2000 | 771 | de Clippele | Beroepskosten. — Fiches en opgaven.<br>Frais professionnels. — Fiches et relevés.  | 1627 |

| Datum<br>—<br>Date | Vraag nr.<br>—<br>Question n° | Auteur               | Voorwerp<br>—<br>Objet  | Bladzijde<br>—<br>Page |
|--------------------|-------------------------------|----------------------|---|------------------------|
| 5.12.2000          | 936                           | Van Quickenborne     | * Websites van het kabinet en/of het departement. — Beveiliging. — Maatregelen.<br>Sites web du cabinet et/ou du département. — Protection. — Mesures.  | 1609                   |
| 19.12.2000         | 1058                          | Mevr./Mme Taelman    | VZW Amarna. — Machtiging tot het afleveren van fiscale attesten.<br>ASBL Amarna. — Autorisation de délivrer des attestations fiscales.  | 1628                   |
| 12. 1.2001         | 1089                          | Van Quickenborne     | * Aandelen. — Minderwaarden. — Niet-afrekbaarheid.<br>Actions. — Moins-values. — Non-déductibilité.   | 1609                   |
| 16. 1.2001         | 1113                          | Mevr./Mme de Bethune | Ministeriële kabinetten. — Samenstelling. — Evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen.<br>Cabinets ministériels. — Composition. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. | 1628                   |
| 6. 2.2001          | 1150                          | Caluwé               | NMBS. — Invoering van de euro. — Wachtrijen aan de loketten.<br>SNCB. — Introduction de l'euro. — Files d'attente aux guichets.   | 1629                   |
| 20. 2.2001         | 1159                          | Mevr./Mme Nyssens    | Co-ouderschap. — Facultatief stelsel. — Alimentatiegeld. — Aftrekbaarheid.<br>Garde alternée. — Régime facultatif. — Rente alimentaire. — Déductibilité.  | 1630                   |
| 20. 2.2001         | 1160                          | de Clippele          | * Wetboek van inkomstenbelastingen. — Inkomsten. — Aftrekbaarheid. — Berekeningsgrondslag.<br>Code des impôts sur les revenus. — Avantages. — Déductibilité. — Base de calcul.                    | 1611                   |
| 21. 2.2001         | 1169                          | Thissen              | * Vervoersonkosten. — Aftrekbaarheid.<br>Frais de véhicule. — Déductibilité.  | 1611                   |

\*  
\* \*

**Minister van Telecommunicatie  
en Overheidsbedrijven en Participaties**  
**Ministre des Télécommunications  
et des Entreprises et Participations publiques**

\*  
\* \*

**Minister van Economie en  
Wetenschappelijk Onderzoek  
belast met het Grootstedenbeleid**  
**Ministre de l'Économie et  
de la Recherche scientifique  
chargé de la politique des grandes villes**

|            |      |          |   |      |
|------------|------|----------|---|------|
| 23. 2.2001 | 1175 | Maertens | * Marien wetenschappelijk onderzoek. — Coördinatie.<br>Recherche scientifique marine. — Coordination. | 1612 |
|------------|------|----------|---|------|

\*  
\* \*

**Staatssecretaris  
toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken**  
**Secrétaire d'État  
adjointe au ministre des Affaires étrangères**

\*  
\* \*

**Staatssecretaris voor  
Ontwikkelingssamenwerking  
Secrétaire d'État  
à la Coopération au développement**

\*  
\* \*

**Staatssecretaris voor Energie  
en Duurzame Ontwikkeling  
Secrétaire d'État à l'Énergie  
et au Développement durable**

23. 2.2001

1177

Stevelyck

Elektriciteit. — Betere beheersing van de vraag.  
Électricité. — Meilleure gestion de la demande.

1631

\*  
\* \*





## Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement (Art. 66 van het reglement van de Senaat)

### Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire (Art. 66 du règlement du Sénat)

(N.): Vraag gesteld in het Nederlands — (Fr.): Vraag gesteld in het Frans

(N.): Question posée en néerlandais — (Fr.): Question posée en français

#### Vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer

Vraagnr. 1172 van de heer Verreyckend, d. 23 februari 2001 (N.):

**Edgard Ryckaertplein te Berchem. — Heraanleg. — Overeenkomst met de NMBS.**

De treinreizigers te Berchem bij Antwerpen worden momenteel geconfronteerd met een grote bouwput op het Edgard Ryckaertplein, ook wel bekend als «Stationsplein» omdat het gelegen is voor de hoofdingang van het station Berchem. Het reizigerscomfort is daardoor sterk verminderd.

Nadat een parkeergarage gebouwd werd, sleept de heraanleg van het plein aan; volgens geruchten in de media zou dit te wijten zijn aan de NMBS, die talmt met het goedkeuren van een overeenkomst om het plein heraan te leggen, alhoewel de NMBS-onderhandelaars hun akkoord met de overeenkomst mondeling zouden gegeven hebben.

Graag deze vragen:

1. Hebben onderhandelaars van de NMBS mondeling hun akkoord gegeven met een overeenkomst over de heraanleg van dit plein, gesloten tussen vier partijen waaronder de NMBS en stad Antwerpen?
2. Gaat de NMBS akkoord met de prefinanciering van de heraanleg van dit plein, geraamd op meer dan 100 miljoen frank, terug te betalen door de stad Antwerpen in schijven van ongeveer 15 miljoen frank over tien jaar?
3. Welke intresten en extra kosten op dit bedrag zullen door de NMBS eventueel aan de stad Antwerpen aangerekend worden?
4. Wanneer zal de NMBS deze overeenkomst goedkeuren?
5. Wanneer zal de NMBS de aanbesteding voor de heraanleg starten? Hoe zal dit concreet gebeuren? Zal er een Europese aanbesteding gebeuren?
6. Wanneer zouden de werken moeten kunnen starten?
7. Wanneer zouden de werken moeten afgelopen zijn?
8. Indien deze aanbestedings- en heraanlegprocedure nog geruime tijd zou aanslepen, meent de minister dan niet dat het aangewezen is om de bouwput op het plein in afwachting van een definitieve heraanleg voorlopig af te dekken, bijvoorbeeld met een asfaltlaag, zodat het drukke verkeer in en rond het station op die manier het plein toch zou kunnen gebruiken, en de stof- en zandoverlast vanuit de bouwput voor de buurt beëindigd wordt?

#### Vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports

Question n° 1172 de M. Verreycken du 23 février 2001 (N.):

**Place Edgard Ryckaert à Berchem. — Réaménagement. — Convention avec la SNCB.**

Les voyageurs qui prennent le train à Berchem près d'Anvers doivent actuellement subir les inconvénients d'un grand trou béant sur la place Edgard Ryckaert, mieux connue sous le nom de «Place de la gare» parce qu'elle est située devant l'entrée principale de la gare de Berchem. Le confort des voyageurs s'en trouve de la sorte fortement affecté.

Après la construction d'un parking, le réaménagement de la place traîne en longueur; selon certaines rumeurs relayées par les médias, ce retard serait dû à la SNCB qui tarde à approuver une convention de réaménagement de la place en dépit de l'accord donné verbalement par les négociateurs de la SNCB sur une telle convention.

L'honorable ministre pourrait-elle dès lors répondre aux questions suivantes:

1. Des négociateurs de la SNCB ont-ils marqué leur accord verbal sur une convention relative au réaménagement de ladite place, convention conclue entre quatre signataires dont la SNCB et la ville d'Anvers?
2. La SNCB est-elle d'accord avec le préfinancement du réaménagement de cette place, qui est estimé à plus de 100 millions de francs à rembourser par la ville d'Anvers par tranches d'environ 15 millions de francs en dix ans?
3. Quels intérêts et frais supplémentaires la SNCB portera-t-elle éventuellement en compte à la ville d'Anvers?
4. Quand la SNCB approuvera-t-elle cette convention?
5. Quand la SNCB lancera-t-elle les soumissions pour le réaménagement? Comment cela se fera-t-il concrètement? Y aura-t-il une soumission européenne?
6. Quand les travaux devraient-ils pouvoir démarrer?
7. Quand les travaux devraient-ils être terminés?
8. Si cette procédure de soumission et de réaménagement traîne encore un certain temps, l'honorable ministre n'estime-t-elle pas qu'il serait indiqué de couvrir provisoirement le trou sur la place en attendant son réaménagement définitif, par exemple en le recouvrant d'une couche d'asphalte de sorte que la place puisse être rendue au trafic intense lié à la gare et à ses abords, ce qui permettrait aussi d'éliminer la poussière et le sable provenant du fameux trou?

## Minister van Binnenlandse Zaken

**Vraag nr. 930 van de heer Van Quickenborne d.d. 5 december 2000 (rappel van 21 februari 2001) (N.):**

**Websites van het kabinet en/of het departement. — Beveiliging. — Maatregelen.**

Op de site van het Nederlandse ministerie van Financiën staat een vertrouwelijk rapport met informatie over hoe de site gehackt kan worden.

In het rapport wordt gedetailleerd beschreven op welke punten de servers van website van het ministerie openstaan voor de buitenwereld.

Het rapport is onderdeel van een onderzoek dat het ministerie heeft laten uitvoeren door een onderzoeksbureau om uit te vinden op welke veiligheidsaspecten de site meer aandacht behoeft.

In het vertrouwelijke rapport wordt stap voor stap aangegeven wat het onderzoeksbureau gedaan heeft om de website van het ministerie binnen te dringen. Er werd een aantal scans op de site losgelaten. De resultaten daarvan brachten aan het licht dat het betrekkelijk eenvoudig was om binnen te dringen.

Via een van de veiligheidslekken was het mogelijk om commando's op de web servers uit te voeren. Via dit gat werden twee «Trojaanse paarden», namelijk «Back Orifice» en «Netbus», op de computers van het ministerie geïnstalleerd. Met behulp van deze Trojaanse paarden zijn computers eenvoudig op afstand te bedienen.

Met de recente goedkeuring van de Belgische wet op de informaticacriminaliteit zijn volgende vragen aan de orde:

1. Heeft u reeds maatregelen genomen om uw gegevensstromen te beveiligen?
2. Welke initiatieven hebben uw kabinet en/of departement reeds genomen om de websites in uw beheer te beveiligen?
3. Heeft u weet van pogingen of geslaagde hackings op uw netwerk of sites? Zo ja, van hoeveel pogingen en/of inbraken bent u op de hoogte? Welke was de schade? Heeft u klacht ingediend bij de bevoegde instanties?

**Vraag nr. 1055 van de heer Van Quickenborne d.d. 14 december 2000 (rappel van 21 februari 2001) (N.):**

**Geïntegreerde politie. — Onverenigbaarheden. — Extra-professionele activiteiten. — Tuchtprocedures.**

In Frankrijk zijn de laatste weken een aantal (hooggeplaatste) politiemensen voorgeleid op verdenking van zwartwerk en misbruik van hun politiebevoegdheid. De Franse krant «Libération» (8 november 2000) berichtte over een aantal feiten waarbij politiemensen betrokken waren bij de bescherming van belangrijke mensen op diverse mondaine gelegenheden. Deze in veiligheid geschoolde mensen worden aangesproken door privé-firma's om er (in het zwart) te komen werken of om opleiding te geven aan rekruten. Zo werden ze vermoedelijk ingezet als private ordedienst bij een meeting van Edouard Balladur, oud-premier van Frankrijk, en zelfs voor het vervoeren van nucleair afval. Het gros van het zwartwerk situeert zich in de bewakingssector (zowel «bodyguarding» als bewaken van goederen), verschaffen van inlichtingen enz. Dit alles gebeurde terwijl deze activiteiten in Frankrijk, net als in België door de wet verboden zijn. Deze wetgeving heeft onder andere als doel om belangenvermenging en daarop aansluitend machtsmisbruik te vermijden. Zo werden er in het bewuste artikel ook feiten aan het licht gebracht waarbij een politiemans ervan verdacht wordt dat hij zijn huisbaas had bedreigd om zijn auto te laten wegslepen. Hij zou dit doen omdat deze weigerde een bepaald bedrag te betalen omdat hij voor hem in het zwart had gewerkt. Politiemensen kunnen enkel wettenschappelijke, literaire of artistieke zaken produceren als ze niet van aard zijn de hoofdactiviteit van de betrokkene te worden.

## Ministre de l'Intérieur

**Question n° 930 de M. Van Quickenborne du 5 décembre 2000 (rappel du 21 février 2001) (N.):**

**Sites web du cabinet et/ou du département. — Protection. — Mesures.**

On peut trouver sur le site du ministère néerlandais des Finances un rapport confidentiel contenant des informations sur la manière de pirater le site.

Le rapport décrit en détail quelles failles permettent d'avoir accès aux serveurs web du ministère depuis l'extérieur.

Le rapport s'inscrit dans le cadre d'une étude dont le ministère a chargé un bureau d'étude dans le but d'identifier les aspects liés à la sécurité qui requièrent plus d'attention.

Ce rapport confidentiel décrit pas à pas la procédure suivie par le bureau d'étude pour infiltrer le site web du ministère. Le site a subi plusieurs scannages qui ont montré qu'il était relativement facile de s'y infiltrer.

Profitant d'une lacune dans la sécurité du système, on est parvenu à lancer des commandes sur les serveurs web. Les pirates se sont servis de cette faille pour installer sur les ordinateurs du ministère deux chevaux de Troie, à savoir «Back Orifice» et «Netbus», permettant d'utiliser facilement ces ordinateurs à distance.

À la suite de la récente adoption de la loi belge sur la criminalité informatique se posent les questions suivantes:

1. Avez-vous déjà pris des mesures pour sécuriser vos flux de données?
2. Quelles initiatives votre cabinet et/ou votre département ont-ils déjà prises afin de sécuriser les sites web que vous gérez?
3. Avez-vous connaissance de tentatives ou de cas de piratage sur votre réseau ou sur vos sites? Dans l'affirmative, de combien de tentatives ou de piratages réussis êtes-vous informé? Quels ont été les dommages? Avez-vous déposé plainte auprès des instances compétentes?

**Question n° 1055 de M. Van Quickenborne du 14 décembre 2000 (rappel du 21 février 2001) (N.):**

**Police intégrée. — Incompatibilités. — Activités extra-professionnelles. — Procédures disciplinaires.**

En France, plusieurs policiers (haut placés) ont été mis en examen ces dernières semaines sur la base de préventions de travail au noir et abus de leur pouvoir de police. Le journal français *Libération* du 8 novembre 2000 révèle que des policiers auraient participé à la protection de personnalités à l'occasion de diverses mondanités. Ces policiers rompus aux techniques de sécurité sont contactés par des sociétés privées qui leur proposent de travailler pour elles (au noir) ou d'assurer la formation de leurs recrues. On pense qu'ils ont été engagés pour le service d'ordre privé lors d'une meeting de l'ancien premier ministre français Edouard Balladur, et même pour le transport de déchets nucléaires. L'essentiel du travail au noir se concentre dans le secteur du gardiennage (tant la protection rapprochée de personnalités que la surveillance de biens), la fourniture d'informations, etc. Ces faits ont été commis bien que la législation française, tout comme la législation belge d'ailleurs, interdit ces pratiques, dans le but notamment d'éviter les confusions d'intérêts et les abus de pouvoir qui pourraient en résulter. L'article en question dévoile également de faits dans lesquels un policier est soupçonné d'avoir menacé son propriétaire de faire emmener sa voiture à ma fourrière. Cette menace aurait été proférée parce que ledit propriétaire refusait de payer une somme déterminée pour un travail accompli au noir par le policier en question. La seule activité extra-professionnelle que les policiers ont le droit d'exercer consiste à créer des œuvres scientifiques, littéraires ou artistiques à la condition qu'elles ne soient pas de nature à devenir leur activité principale.

In het kader van de nieuwe geïntegreerde politie wil ik dan ook een aantal vragen stellen aan de geachte minister om naar de situatie in België te peilen:

1. Welke zijn de onverenigbaarheden voor politiemensen van de nieuwe geïntegreerde politie en zijn er verschillen met de vroegere wetgeving bij politie en rijkswacht?

2. Heeft hij weet van tuchtprocedures die lopen tegen politiemensen (politie en rijkswacht) vanwege het uitoefenen van extra-professionele activiteiten? Zo ja, over hoeveel zaken gaat het en welke is de aard van deze zaken?

3. Wie is bevoegd voor het uitspreken van eventuele tuchtstraffen?

4. Wordt eventuele vaststelling van zwartwerk ook doorgespeeld aan de diensten van de Sociale Inspectie en welke procedure volgen zij dan?

5. Is er in het kader van een gelijkvormigheid van politiediensten op Europees niveau al sprake van uniformiteit wat betreft deze reglementering?

6. Heeft hij weet van het overstappen van hooggeplaatste politiemensen (politie en rijkswacht) naar privé-veiligheidsbedrijven? Zo ja, over hoeveel mensen gaat het en wat is de graad van deze mensen?

**Vraag nr. 1163 van mevrouw Thijs d.d. 20 februari 2001 (N.):**

**Radon. — Aanwezigheid in woningen. — Reglementering.**

Uit een recent onderzoek in de Belgische woningen bleek dat de aanwezigheid van het radioactieve gas radon gemiddeld 53 Bq/m<sup>3</sup> bedraagt in tegenstelling tot in Nederland waar dit slechts 28 Bq/m<sup>3</sup> is. Men schat op basis van metingen dat in ongeveer 10 000 Belgische woningen concentraties van 400 Bq/m<sup>3</sup> hangen en in een duizendtal zelfs meer dan 1 000 Bq/m<sup>3</sup>. Radon is volgens experts verantwoordelijk voor meer dan de helft van de radioactieve straling die de Belg gemiddeld over zich heen krijgt. Het probleem is dat huizen als een soort stolp werken en het radongas vasthouden. Ook sommige bouwmaterialen geven radon af. Gemiddeld is de concentratie radon in huis ongeveer 10 keer zo hoog als de concentratie in de buitenlucht. Vooral bij hoge concentraties vergroot radon de kans op kanker. Na tabak is radon dan ook de belangrijkste oorzaak van longkanker. Volgens wetenschappers sterven er jaarlijks 800 tot 900 Belgen aan longkanker ten gevolge van blootstelling aan radon. Ondanks deze cijfers en de risico's heeft ons land nog steeds geen wetgeving ter zake uitgewerkt. Tot op heden volgt men enkel de Europese aanbeveling (geen norm) van 400 Bq/m<sup>3</sup> voor bestaande woningen en 200 Bq/m<sup>3</sup> voor nieuwe woningen. Deze Europese aanbevelingen worden door internationale experts als te laks beschouwd.

Daarom de volgende vragen aan de geachte minister:

1. Tot op heden ontbreekt in ons land enige wetgeving ter zake. Zal de Belgische regering zo spoedig mogelijk een wettelijke regeling uitwerken? Zo ja, wanneer zal deze van kracht worden?

2. In Nederland en de USA, waar men de impact van radon allerminst onderschat, heeft de overheid sinds enkele jaren een campagne rond deze problematiek opgestart. Wat zal de Belgische overheid op dit vlak doen? Wordt er enig onderzoek gedaan om het probleem in kaart te brengen? Hoe zal men de inwoners informeren en sensibiliseren?

3. Waar kunnen de inwoners met hun vragen terecht? Bestaat de mogelijkheid om aan de overheid metingen van radon in hun woning aan te vragen? Zo ja, wat is de gemiddelde kostprijs van een dergelijke meting en valt deze ten laste van de aanvrager?

4. Woningen die nu worden gebouwd zijn luchtdichter dan oudere woningen, waardoor de gemiddelde radonconcentratie in woningen toeneemt. Verwacht wordt dat hierdoor het aantal door radon veroorzaakte gevallen van longkanker de komende

Je souhaiterais dès lors poser quelques questions à l'honorable ministre pour m'enquérir de la situation en Belgique dans le cadre de la nouvelle police intégrée:

1. Quelles sont les incompatibilités auxquelles sont soumis les membres de la nouvelle police intégrée et y a-t-il des différences par rapport à l'ancienne législation applicable aux policiers et aux gendarmes?

2. A-t-il connaissance de procédures disciplinaires en cours à l'encontre de policiers (policiers et gendarmes) au titre de l'exercice d'activités extra-professionnelles? Dans l'affirmative, de combien de cas s'agit-il et quelle est la nature de ces affaires?

3. Qui est compétent pour prononcer d'éventuelles sanctions disciplinaires?

4. La constatation éventuelle de travail au noir fait-elle l'objet d'une communication aux services de l'Inspection sociale et, si oui, quelles sont les procédures suivies?

5. Dans le cadre de l'uniformisation des services de police au niveau européen, est-il déjà question d'uniformisation de cette réglementation?

6. A-t-il connaissance de cas de policiers occupant de hautes fonctions, tant à la police qu'à la gendarmerie, qui auraient démissionné pour aller travailler dans des entreprises privées de sécurité? Si oui, de combien de personnes s'agit-il et quel est leur grade?

**Question n° 1163 de Mme Thijs du 20 février 2001 (N.):**

**Radon. — Présence dans les habitations. — Réglementation.**

Une enquête réalisée récemment dans les habitations belges a révélé que la teneur en radon, gaz radioactif, est en moyenne de 53 Bq/m<sup>3</sup> alors qu'elle n'est que de 28 Bq/m<sup>3</sup> aux Pays-Bas. Des relevés ont permis de constater qu'il y aurait, dans quelque 10 000 habitations en Belgique, des concentrations de 400 Bq/m<sup>3</sup>, et même de plus de 1 000 Bq/m<sup>3</sup> dans un millier d'habitations. Selon des experts, le radon serait responsable de plus de la moitié du rayonnement radioactif moyen auquel le Belge est exposé. Le problème est que les habitations font office de cloche emprisonnant le radon. Certains matériaux de construction émettent du radon. La concentration de radon est en moyenne dix fois plus élevée dans une maison que dans l'air ambiant. Le radon accroît les risques de cancer, surtout lorsque les concentrations sont élevées. Il est, par conséquent, après le tabac, la principale cause de cancer du poulmon. Selon des scientifiques, quelque 800 à 900 Belges succombent chaque année des suites d'un cancer du poulmon causé par une exposition au radon. Malgré ces chiffres et les risques, notre pays ne s'est toujours pas doté d'une législation en la matière. Pour l'heure, on s'en tient toujours à la limite (il ne s'agit pas d'une norme!) recommandée au niveau européen de 400 Bq/m<sup>3</sup> pour les habitations existantes et de 200 Bq/m<sup>3</sup> pour les constructions nouvelles. Ces recommandations européennes sont considérées comme trop peu sévères par les experts internationaux.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard:

1. La Belgique ne s'est toujours pas dotée d'une législation en la matière. Le gouvernement belge envisage-t-il d'élaborer le plus rapidement possible un cadre légal? Si oui, quand celui-ci entrera-t-il en vigueur?

2. Aux Pays-Bas et aux États-Unis, où l'on est loin de sous-estimer les effets du radon, les pouvoirs publics ont lancé, voici quelques années, une campagne à ce propos. Que comptent faire les autorités belges à cet égard? Une enquête est-elle en cours pour dresser un bilan du problème? Comment compte-t-on informer et sensibiliser les habitants?

3. À qui les habitants peuvent-ils adresser leurs questions? Peuvent-ils demander aux autorités d'effectuer des relevés de concentration de radon dans leurs habitations? Si oui, quel est le coût moyen d'un tel relevé et les frais sont-ils à charge du demandeur?

4. Les maisons construites aujourd'hui sont mieux isolées que les anciennes habitations, ce qui entraîne une augmentation de la concentration moyenne de radon dans les habitations. On peut par conséquent s'attendre à ce que les cas de cancer du poulmon

decennia met 0,34% per jaar zal stijgen. De Nederlandse milieuorganisatie Milieudefensie stelt een limiet van maximaal 10 Bq/m<sup>3</sup> voor. Een zekere hoeveelheid radon blijft immers onvermijdelijk. Zal de opgelegde limiet voor radonconcentratie in nieuwbouwwoningen in de Belgische wetgeving strenger zijn dan de Europese aanbeveling van 200 Bq/m<sup>3</sup>? Zullen de reglementen en bouwvoorschriften (onder andere het gebruik van beton en bepaalde soorten gips) in overleg met de gewesten uitgewerkt en aangepast worden ter voorkoming van hoge radonconcentraties?

## Minister van Sociale Zaken en Pensioenen

### Sociale Zaken

**Vraag nr. 1099 van mevrouw Cornet d'Elzius d.d. 16 januari 2001 (rappel van 21 februari 2001) (Fr.):**

***Apotheken. — Dure producten. — Bezorgdheid bij de apothekers en groothandelaars.***

In de wetenschap dat een duur product een specialiteit is die meer dan 1 026 frank kost en een marge heeft die voor de apotheker en de groothandelaar op respectievelijk 300 frank en 88 frank bruto is vastgelegd, moeten wij vaststellen:

1. dat valorisatie van producten met een kleine marge de afgelopen drie jaar gestegen is van 34% naar 46%;
2. dat kleinere modellen steeds meer plaats maken voor grotere modellen die in de categorie met een kleine marge terechtkomen;
3. dat de opslagkosten daardoor voortdurend toenemen;
4. dat de stijging van de omzet in de apotheek en in het magazijn voornamelijk het gevolg is van de toename van deze producten;
5. dat de brutomarge steeds verder daalt.

Daaruit moeten we wel besluiten:

- dat de jonge apotheker die een apotheek overneemt, het steeds moeilijker heeft om de eindjes aan elkaar te knopen;
- dat de aanvankelijke rentabiliteitsberekeningen niet meer betrouwbaar blijken te zijn;
- dat de geldlade zijn enige bekommernis wordt;
- dat hij niet meer screen kan werken omdat hij teveel onder stress staat als gevolg van zijn terugbetalingen;
- dat de rentabiliteit van de groothandelaar bovendien vermindert omwille van de reeds aangehaalde redenen, en dat deze de neiging heeft om zijn dienstverlening te beperken daar hij zijn personeel moet inkrimpen;
- dat men niet mag vergeten dat de niet-terugbetaalde geneesmiddelen die enkel in groot formaat verkrijgbaar zijn, onbetaalbaar zijn voor de zieken.

Kan de geachte minister mij zeggen welke maatregelen hij heeft genomen of wat hij zal ondernemen opdat de zelfstandige apotheker niet zou wegwijnen?

**Vraag nr. 1167 van de heer Destexhe d.d. 21 februari 2001 (Fr.):**

***Chronisch zieken. — Voorschriften.***

Sommige chronische patiënten moeten gedurende hun leven lang alle dagen een aantal medicijnen nemen. Vaak gaat het om medicijnen waarvoor een doktersvoorschrift nodig is. Daardoor is de patiënt verplicht om elke maand opnieuw bij zijn dokter te gaan, niet om zich te laten onderzoeken of behandelen, maar gewoon om dat voorschrift te gaan halen.

des suites d'une exposition au radon augmentent de 0,34 % l'an au cours des prochaines décennies. L'organisation néerlandaise de protection de l'environnement *Milieudefensie* propose que l'on fixe la limite maximum à 10 Bq/m<sup>3</sup>. Il est en effet inévitable qu'une certaine quantité de radon reste présente. La limite qu'imposera la législation belge en matière de concentration de radon dans les habitations récentes sera-t-elle plus stricte que la limite recommandée au niveau européen de 200 Bq/m<sup>3</sup>? Les règlements et prescriptions en matière de construction (notamment en matière d'utilisation de béton et de certains types de plâtres) seront-ils élaborés et adaptés en concertation avec les régions en vue de prévenir des concentrations élevées de radon?

## Ministre des Affaires sociales et des Pensions

### Affaires sociales

**Question n° 1099 de Mme Cornet d'Elzius du 16 janvier 2001 (rappel du 21 février 2001) (Fr.):**

***Pharmacies. — Produits chers. — Inquiétude du pharmacien et du grossiste.***

Sachant que le produit cher est une spécialité de plus de 1 026 francs prix public, dont la marge tant du pharmacien que du grossiste est plafonnée respectivement à 300 francs et à 88 francs brut, il faut constater:

1. sur ces trois dernières années, la valorisation des produits à marge réduite a augmenté de 34% à 46%;
2. de plus en plus de petits modèles font place à de grands modèles passant ainsi dans la catégorie des marges réduites;
3. de ce fait, les frais de stockage sont en augmentation continue;
4. si le chiffre d'affaires, tant en officine qu'en dépôt, augmente, il est dû en grande partie à l'augmentation de ces produits;

5. la marge brute diminue de plus en plus.

Il faut donc en conclure que:

- le jeune pharmacien qui reprend une officine, éprouve de plus en plus de difficultés à nouer les deux bouts;
- les calculs initiaux de rentabilité ne s'avèrent plus fiables;
- le tiroir-caisse devient sa seule préoccupation;
- il ne travaille plus dans la sérénité, trop stressé par ses remboursements;
- en outre pour les mêmes raisons que *supra*, la rentabilité du grossiste diminuant, celui-ci a tendance à limiter ses services, du fait de la compression de son personnel;

— il ne faut pas oublier que les médicaments non remboursés qui sortent uniquement en grand modèle sont à des prix inabornables pour les malades.

L'honorable ministre peut-il me dire quelles sont les mesures qu'il a prises ou qu'il va entreprendre avant de voir sombrer la pharmacie indépendante?

**Question n° 1167 de M. Destexhe du 21 février 2001 (Fr.):**

***Maladies chroniques. — Prescriptions.***

Certains patients souffrant de maladies chroniques sont tenus de prendre un certain nombre de médicaments tous les jours et pendant toute leur vie. Il s'agit souvent de médicaments nécessitant une prescription médicale. Le patient retourne chaque mois chez son médecin non pas dans le but d'un contrôle mais uniquement afin de lui demander l'ordonnance de prescription nécessaire pour le mois suivant.

Heeft de geachte minister nooit nagedacht over een oplossing voor dat probleem?

**Vraag nr. 1168 van de heer Destexhe van 21 februari 2001 (Fr.):**

***Zuurstofbehandeling. — Situation in België. — Kostprijs.***

De techniek van de hyperbare zuurstofbehandeling is weinig verspreid in België. In de Verenigde Staten, Frankrijk en Italië daarentegen wordt die techniek erg op prijs gesteld. Het aantal gevallen waarin het aangewezen is die techniek te gebruiken, stijgt: bij kwalen die het gevolg zijn van diepzeeduiken, bij ademhalingsproblemen, bij ontstoken wonden en bij gasvergiftiging.

Sinds kort beschikt men in België over een zeer geavanceerde overdrukkamer, meer bepaald in het militair hospitaal van Neder-over-Heembeek.

De hyperbare geneeskunde wordt in België niet erkend en het RIZIV voorziet dus in geen enkele terugbetaling. Welnu een sessie van twee uur kost 6 000 frank. Met betrekking tot de overdrukkamer van het militair hospitaal worden die kosten door het ministerie van Defensie gedragen.

Bepaalde chronische aandoeningen vereisen 30, 40 of meer van die sessies. De financiële last die dat met zich meebrengt voor de patiënten die zich in andere ziekenhuizen laten behandelen is zeer zwaar. Een aantal ziekenhuizen rekent zelfs een vaste prijs aan.

Kan de geachte minister mij een lijst bezorgen van Belgische ziekenhuizen die over een overdrukkamer beschikken?

Volgens de pers kostte de overdrukkamer van het militair hospitaal 25 miljoen frank. Kan hij dat bedrag bevestigen? Is hij van plan om ook in andere Belgische ziekenhuizen een dergelijke overdrukkamer te installeren?

Is hij van plan om de hyperbare geneeskunde in België te laten erkennen? Indien ja, hoe en wanneer?

## Minister van Landsverdediging

**Vraag nr. 1164 van de heer Caluwé van 20 februari 2001 (N.):**

***Oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers. — Kosteloze geneeskundige verzorging. — Statuten van nationale erkentelijkheid. — Cumulatie van periodes in verschillende statuten.***

Artikel 1, b), van het koninklijk besluit van 11 april 1999 wordt door het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers zo geïnterpreteerd dat men enkel gerechtigde wordt als de erkenningsperiode van één jaar volledig voortvloeit uit één statuut van nationale erkentelijkheid. De cumulatie van periodes in verschillende statuten wordt niet toegelaten.

Dit lijkt mij geen juiste interpretatie van dit besluit. En als dit toch een juiste interpretatie zou zijn, komt ze mij onrechtvaardig over.

Wie 11 maanden werkweigeraar was en 11 maanden weggevoerd werd, lijkt mij zwaarder te hebben geleden dan wie 13 maanden werkweigeraar was.

Is de geachte minister het met mij eens dat het koninklijk besluit van 11 april 1999 een cumulatie van erkenningsperiodes toelaat?

Indien dit volgens hem niet het geval is, is hij dan bereid om bedoeld koninklijk besluit in deze zin te wijzigen?

L'honorable ministre n'a-t-il jamais envisagé une solution pour régler ce genre de problème?

**Question n° 1168 de M. Destexhe du 21 février 2001 (Fr.):**

***Oxygénothérapie hyperbare. — Situation en Belgique. — Coût.***

La technique de l'oxygénothérapie hyperbare est peu répandue en Belgique. Par contre, elle est fort appréciée aux États-Unis, en France ou en Italie. Le nombre de cas dans lesquels cette pratique est indiquée augmente: problématique de la médecine de plongée, des insuffisances respiratoires, des plaies infectées ou des intoxications aux gaz.

Depuis peu, une chambre hyperbare de haut niveau s'est ouverte en Belgique, à l'hôpital militaire de Neder-over-Heembeek.

L'utilité de la médecine hyperbare n'est pas reconnue en Belgique et aucun remboursement de l'INAMI n'est donc prévu. Or, une session de deux heures coûte 6 000 francs. Ce coût est supporté par le ministère de la Défense nationale pour la chambre hyperbare située à l'hôpital militaire.

Certaines affections chroniques nécessitent 30, 40 ou plus de séances. La charge est très lourde pour les patients traités dans les autres structures. Des forfaits sont d'ailleurs appliqués dans un certain nombre de cliniques.

L'honorable ministre peut-il me donner la liste des hôpitaux en Belgique qui disposent d'une chambre hyperbare?

Le coût de la chambre de l'hôpital militaire est de 25 millions de francs, selon la presse. Confirme-t-il ce montant? Compte-t-il faire installer de telles chambres dans d'autres hôpitaux belges?

Compte-t-il faire reconnaître la médecine hyperbare en Belgique? Si oui, comment et quand?

## Ministre de la Défense

**Question n° 1164 de M. Caluwé du 20 février 2001 (N.):**

***Invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre. — Gratuité des soins médicaux. — Statuts de reconnaissance nationale. — Cumul de périodes dans les différents statuts.***

L'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre interprète l'article 1<sup>er</sup>, b), de l'arrêté royal du 11 avril 1999 en ce sens que l'on ne peut être considéré comme ayant droit que si la période de reconnaissance d'au moins un an se rapporte à un des statuts de reconnaissance nationale. Le cumul de périodes dans les différents statuts n'est pas autorisé.

Cette interprétation me paraît inexacte et, s'il devait s'avérer malgré tout que cette interprétation de l'arrêté est la bonne, elle me paraît en tout cas inéquitable.

Celui qui a été réfractaire pendant 11 mois et déporté pendant 11 mois me paraît avoir beaucoup plus souffert que celui qui a été réfractaire pendant 13 mois.

L'honorable ministre est-il d'avis, comme moi, que l'arrêté royal du 11 avril 1999 autorise le cumul de périodes de reconnaissance?

Dans la négative, est-il disposé à modifier l'arrêté royal en question dans ce sens?

## Minister van Landbouw en Middenstand

### Landbouw

Vraag nr. 1174 van de heer Maertens van 23 februari 2001 (N.):

**Marien wetenschappelijk onderzoek. — Coördinatie.**

Meer dan 350 wetenschappers zijn afzonderlijk actief in onze territoriale wateren. Deze zijn verdeeld over verschillende departementen en wetenschappelijke onderzoeksinstituten, zowel onder federale als onder regionale bevoegdheid. De meeste van hun databases zijn nochtans niet met elkaar verbonden, zodat het wetenschappelijk onderzoek daardoor van belangrijke gegevens verstoken blijft, en de overheidsbudgetten daardoor nutteloos worden bewaard.

Enkele jaren geleden werd ook het VLIZ (Vlaams Instituut voor de zee) opgericht dat onder meer taken waarneemt die door andere instituten, onder meer het departement voor Zeevisserij te Oostende, worden uitgeoefend en zelfs op enkele tientallen meters daarvan werd gelocaliseerd. Het VLIZ heeft zelfs als opdracht een coördinerende taak te vervullen. In het kader van het principe «beheer als een goede huisvader» van de overheidsbudgetten dringt een algemeen samenwerkingsprotocol zich dan ook op zowel wat betreft de databases als de infrastructures, het personeel, de opdrachten van de minister, enz.

Graag had ik dan ook van de geachte minister vernomen:

1. of zijn departement van deze problematiek op de hoogte is, en zo ja, welke voorstellen hij reeds op welk niveau heeft gedaan, en welke de eventuele resultaten daarvan waren;
2. in hoever hij met mij akkoord kan gaan dat een uitgebreid «samenwerkingsprotocol» een vruchtbare oplossing kan bieden voor deze problematiek, en welke beleidsopties hij in dit opzicht heeft uitgewerkt, of wenst uit te werken;
3. welke de concrete ervaringen zijn die hij nu reeds in dit opzicht heeft opgedaan en welke conclusies daaruit werden getrokken?

### Middenstand

Vraag nr. 1170 van de heer Van Quickenborne d.d. 21 februari 2001 (N.):

**Zelfstandigen. — Sociale bijdragen. — Heffingsbasis. — Werkelijke inkomsten van het lopende jaar.**

De sociale bijdragen die door de zelfstandigen verschuldigd zijn, worden berekend op basis van de beroepsinkomsten die betrekking hebben op het aanslagjaar waarvan het jaartal verwijst naar het tweede kalenderjaar dat onmiddellijk datgene voorafgaat tijdens hetwelk bijdragen verschuldigd zijn (artikel 11, § 2, derde lid, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967). Dit houdt in dat deze bijdragen worden berekend op hun inkomen van drie jaar terug en er een onevenredigheid ontstaat tussen de bijdragelast en de inkomsten van het lopende jaar. Zo is het zelfs niet uitgesloten dat iemand die vandaag geen inkomsten heeft, of verlies lijdt, toch hoge sociale bijdragen is verschuldigd, omdat hij drie jaar geleden hoge winsten had. Bij werknemers en ambtenaren worden deze bijdragen echter berekend op basis van het loon van het lopende jaar, waardoor een dergelijke onevenredigheid bij hen is uitgesloten.

Deze verschillende heffingsbasis werd oorspronkelijk ingegeven om de administratieve kosten die zeer hoog waren te verminderen, aldus het verslag aan de Koning dat dit koninklijk besluit voorafgaat.

## Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes

### Agriculture

Question n° 1174 de M. Maertens du 23 février 2001 (N.):

**Recherche scientifique marine. — Coordination.**

Plus de 350 chercheurs travaillent individuellement dans nos eaux territoriales. Celles-ci sont réparties en divers départements et instituts de recherche, relevant tant de la compétence fédérale que du pouvoir régional. La plupart de leurs bases de données ne sont toutefois pas interconnectées, de sorte que la recherche scientifique reste privée de données importantes et que les budgets publics sont grevés inutilement.

Il y a quelques années, on a créé le VLIZ (*Vlaams Instituut voor de Zee* — Institut flamand pour la mer) pour assumer notamment les tâches effectuées par d'autres instituts et en particulier le département de la Pêche maritime à Ostende, qui était même localisé à quelque dix mètres de là. Le VLIZ est chargé d'une mission de coordination. Dans le cadre du principe de la «gestion en bon père de famille» des budgets publics, il s'impose de mettre au point un protocole général de coopération qui porterait tant sur les bases de données que sur les infrastructures, le personnel, les demandes des ministres, etc.

L'honorable ministre pourrait-il dès lors répondre aux questions suivantes:

1. son département est-il au courant de cette problématique et dans l'affirmative, quelles propositions a-t-on déjà faites à ce niveau et quels en sont les résultats éventuels;
2. dans quelle mesure partage-t-il mon avis selon lequel une vaste «protocole de coopération» peut constituer une solution fertile à cette problématique et quelles options politiques a-t-il prises ou souhaite-t-il prendre à cet égard;
3. quelles expériences concrètes a-t-il déjà acquises à cet égard et quelles sont les conclusions qui en ont été tirées?

### Classes moyennes

Question n° 1170 de M. Van Quickenborne du 21 février 2001 (N.):

**Travailleurs indépendants. — Cotisations sociales. — Base de calcul. — Revenu réel de l'année en cours.**

Les cotisations sociales dues par les travailleurs indépendants sont calculés sur la base des revenus professionnels afférents à l'exercice d'imposition dont le millésime désigne la deuxième année civile précédant immédiatement celle au cours de laquelle les cotisations sont dues (article 11, § 2, alinéa 3, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967). Il s'ensuit que ces cotisations sont calculées sur les revenus recueillis trois ans auparavant, ce qui provoque une disparité entre la charge que représente la cotisation et le revenu recueilli durant l'année en cours. Il n'est donc même pas exclu qu'une personne qui, aujourd'hui, n'a plus de revenus ou enregistre des pertes soit malgré tout redevable de cotisations sociales élevées parce qu'elle a réalisé des bénéfices importants trois ans plus tôt. Pour les travailleurs salariés et les fonctionnaires, les cotisations sont par contre calculées sur base de la rémunération de l'année en cours, ce qui les met à l'abri d'une telle distorsion.

Cette base de calcul différente tire son origine des coûts administratifs qui étaient très élevés et que l'on a voulu réduire (*cf.* le rapport au Roi qui précède ledit arrêté royal).

Het Arbitragehof stelde in een arrest van 1999 (arrest van het Arbitragehof van 15 september 1999, zaak nr. 100/99) dat dit verschil in berekeningswijze weliswaar objectief is, doch het hof stelde tevens uitdrukkelijk dat men bij de zelfstandigen ook een systeem zou kunnen uitwerken, waarbij gedurende het jaar van de inning van de inkomsten, voorlopige bijdragen worden vastgesteld die worden gevolgd door een regularisatie op grond van de werkelijk ontvangen inkomsten.

Wat vindt de geachte minister van de voorgestelde alternatieve berekeningswijze aangebracht door het Arbitragehof?

Is de geachte minister het ermee eens dat het historische element dat aan de basis ligt van deze verschillende berekeningswijze, namelijk de hoge administratieve kosten, achterhaald is, gezien de ontwikkelingen en nieuwe mogelijkheden in de informatica, onder meer aangaande de digitale verwerking van aangiften en betalingen?

Zo ja, is de geachte minister dan zinnens een stelsel in te voeren waarin de bijdragen voor zelfstandigen voor de sociale zekerheid zouden worden geënt op de werkelijke inkomsten van het lopende jaar?

## Minister van Justitie

**Vraag nr. 955 van de heer Van Quickenborne d.d. 11 december 2000 (rappel van 21 februari 2001) (N.):**

***Reglementering van de informatie die verspreid wordt via internet. — Yahoo-vonnissen in Frankrijk.***

Onlangs velde een Franse rechtbank een belangwekkend vonnis in de discussie over de reglementering van de inhoud die verspreid wordt via het internet. Binnen drie maanden moet het voor Franse internetgebruikers niet meer mogelijk zijn om de internationale veilingsites van Yahoo te kunnen bezoeken. De rechter baseerde zich voor zijn uitspraak op de Franse antiracismewetten.

De laatste uitspraak volgt een eerdere uitspraak in mei. Yahoo was bereid de nazi-veilingen van de lokale Franse site te verwijderen, maar was van mening dat het technisch onmogelijk was Frankrijk af te schermen van de rest van het net. Hierna kwam een team van specialisten met het oordeel dat dit wel degelijk mogelijk is. Door gebruik te maken van wachtwoorden gecombineerd met een controle op het land van afkomst zou 90% van de Fransen die op zoek zijn naar nazi-artikelen via de internationale veilingsites van Yahoo kunnen worden geblokkeerd. Elke dag na de drie maanden dat Yahoo in gebreke blijft bij het opwerpen van een virtuele dam moet de portal een boete van 100 000 frank betalen, zo heeft rechter Jean-Jacques Gomez bepaald.

Intussen hebben vele instanties verontwaardigd gereageerd op het vonnis. Het bedrijf Yahoo spreekt van een «zeer gevaarlijk precedent» dat verstrekkinge gevolgen kan hebben voor de rest van het internet. Kenners zijn het met Yahoo eens dat het wereldwijde karakter van het internet hiermee wordt veronachtzaamd.

Analisten zijn het hier trouwens mee eens. Ook zij spreken van een uitspraak die het karakter van internet — wereldwijde vrije toegang tot informatie — op losse schroeven zet. De kenners zijn ernstig bezorgd over de implicaties van de uitspraak, die ook voor veilingsites als Amazone en eBay gevolgen kan hebben.

EuroISPA — het overkoepelende orgaan van de internetproviders in Europa — meent dat de uitspraak een stap terug in de tijd is. Het heeft aan Europees commissaris Vitorino (Justitie) gevraagd de uitspraak van de Franse rechter tegen het licht te houden.

Graag stelde ik volgende vragen aan de geachte minister:

1. Heeft hij kennis genomen van het vonnis?

La Cour d'arbitrage a estimé dans un arrêt de 1999 (arrêt de la Cour d'arbitrage du 15 septembre 1999, affaire n° 100/99) que cette différence entre les modes de calcul reposait certes sur un critère objectif, mais elle a aussi souligné que le système de calcul des cotisations des travailleurs indépendants pourrait être conçu lui aussi de manière telle que, pendant l'année de la perception des revenus, on établisse des cotisations provisoires qui seraient suivies d'une régularisation en fonction des revenus réellement recueillis.

Que pense l'honorable ministre du mode de calcul alternatif proposé par la Cour d'arbitrage?

S'accorde-t-il à considérer que l'élément historique qui se trouve à la base de cette différence entre les modes de calcul, à savoir la hauteur des frais administratifs, est dépassé compte tenu des développements intervenus et des possibilités nouvelles apparues dans le domaine informatique, notamment en ce qui concerne le traitement numérique des déclarations et des paiements?

Dans l'affirmative, l'honorable ministre a-t-il l'intention d'instaurer un système dans lequel les cotisations de sécurité sociale des travailleurs indépendants seraient perçues en fonction des revenus réels de l'année en cours?

## Ministre de la Justice

**Question n° 955 de M. Van Quickenborne du 11 décembre 2000 (rappel du 21 février 2001) (N.):**

***Réglementation des informations diffusées sur internet. — Jugement Yahoo en France.***

Un tribunal français a récemment rendu un jugement qui fera date dans la discussion relative à la réglementation des contenus diffusés sur internet. Le tribunal a laissé à Yahoo trois mois pour empêcher les internautes français d'encore avoir accès à ses sites internationaux d'enchères. La décision du juge est fondée sur les lois françaises réprimant le racisme.

Ce dernier jugement fait suite à un jugement antérieur datant du mois de mai. Yahoo était prête à retirer du site local français les enchères d'objets nazis, mais soutenait qu'il était techniquement impossible de séparer la France du reste du monde. Par la suite, une équipe de spécialistes a estimé qu'un tel filtrage était possible. En utilisant des mots de passe combinés à un contrôle du pays d'origine, on pourrait empêcher 90% des internautes français de rechercher des articles nazis sur les sites d'enchères internationaux de Yahoo. Le juge Jean-Jacques Gomez a condamné Yahoo à une astreinte de 100 000 francs par jour de retard à compter de l'expiration du délai de trois mois, jusqu'à ce que Yahoo ait mis en place un système de filtrage virtuel sur le site.

Depuis lors, de nombreuses instances ont réagi avec indignation au jugement précité. La société Yahoo parle d'un «très dangereux précédent» qui pourrait être lourd de conséquences pour le reste de l'internet. Les spécialistes s'accordent à dire avec Yahoo que cette décision méconnaît le caractère mondial de l'internet.

Les analystes sont également de ces avis. Eux aussi estiment que ce jugement remet en question la nature même de l'internet, à savoir le libre accès mondial à l'information. Les spécialistes sont très préoccupés par les implications de ce jugement qui pourrait également avoir des conséquences pour des sites d'enchères tels qu'Amazone et eBay.

EuroISPA, le groupement des fournisseurs d'accès en Europe, considère que ce jugement est un pas en arrière. Elle a demandé au commissaire européen Vitorino (Justice) d'examiner de plus près la décision du juge français.

L'honorable ministre pourrait-il me fournir une réponse aux questions suivantes:

1. A-t-il pris connaissance du jugement?

2. Welke is zijn visie ten aanzien van de verspreiding via internet van informatie die indruist tegen de vigerende Belgische wetten?

3. Wat indien de informatie afkomstig is van een buitenlandse site die raadpleegbaar is vanuit België? Moet de toegang tot die informatie ontzegd worden?

4. Vindt hij dat de Belgische internetproviders stappen moeten nemen om de toegang tot dergelijke informatie onmogelijk te maken?

5. Welke stappen heeft de regering reeds ondernomen op Europees en mondiaal vlak om een antwoord te bieden op deze vraag?

6. Is de regering geneigd het Franse standpunt te volgen?

**Vraagnr. 1076 van de heer Van Quickenborne d.d. 5 januari 2001 (rappel van 21 februari 2001) (N.):**

**Hacken. — «Port scan». — Wet inzake informatiecriminaliteit.**

In de Verenigde Staten werd onlangs een belangwekkend vonnis geveld met betrekking tot de inhoud van het begrip «hacken». Het betrof een activiteit van *port scanning*. Bij een *port scan* kan van afstand bepaald worden op welke manieren een computer bereikbaar is voor de buitenwereld. Op die manier kan een hacker bijvoorbeeld informatie inwinnen langs welke weg hij een computer op een netwerk kan binnendringen. Het uitvoeren van enkel een *scan* levert nog geen toegang op tot een andere computer.

In de Verenigde Staten ging het verhaal als volgt. Op basis van een aantal anti-hackwetten klaagde een IT-bedrijf uit de Amerikaanse staat South-Carolina een ander bedrijf aan. Het beweerde dat het schade opgelopen had door een *port scan* die uitgevoerd is. In de beklagdenbank zat een zekere heer Moulton. Hij had de opdracht gekregen om het computersysteem van de 911-alarmcentrale te testen in een district in Georgia. Tijdens het leggen van een verbinding tussen de alarmcentrale en het plaatselijke politiebureau werd Moulton nieuwsgierig welke andere mogelijke verbindingen er waren met de alarmcentrale. Hij deed een *port scan* en kwam uit bij een lokale webserver die onderhouden wordt door VC3, een bedrijf uit South-Carolina. VC3 meldde de «verdachte activiteit op zijn webserver» meteen aan de politie. Vervolgens klaagde het NICS aan.

VC3 baseerde zich daarbij op een wet die het mogelijk maakt een cyber-aanvaller aan te klagen als de geleden schade meer dan 5 000 dollar is. Het bedrijf beweert dat het meer dan 5 000 dollar schade opgelopen heeft omdat het heeft moeten uitzoeken wat de *port scan* voor eventuele schade aangericht zou hebben op hun systemen. Rechter Thomas Thrash van de districtrechtbank in Georgia heeft nu bepaald dat het uitvoeren van een *port scan* niet illegaal is. De actie van Moulton heeft geen schade aangericht bij VC3. Hij is de computersystemen van het bedrijf niet binnengedrongen.

Met de goedkeuring van de Belgische wet op de informatiecriminaliteit — waar de Kamer van volksvertegenwoordigers een veel ruimere definitie hanteerde voor «hacking» dan de Senaat — zijn volgende vragen aan de orde:

1. Heeft de geachte minister kennis genomen van het vonnis?

2. Valt een *port scan* onder de strafbepaling voorzien in het nieuwe artikel 550bis, § 1, van het Strafwetboek?

3. Hoe verklaart u dat voor de strafwaardigheid van «hackertools» zoals voorzien in artikel 550bis, § 5, het bedrieglijk opzet of het oogmerk om te schaden vereist is terwijl dit voor de handeling van «hacken» zoals voorzien in artikel 550bis, § 1, niet vereist is?

2. Quel est son avis sur la diffusion via internet d'informations contraires aux lois belges en vigueur?

3. *Quid* si les informations proviennent d'un site étranger consultable depuis la Belgique? L'accès à ces informations doit-il être interdit?

4. Estime-t-il que les fournisseurs belges d'accès à internet doivent prendre des dispositions pour empêcher l'accès à de telles informations?

5. Quelles démarches le gouvernement a-t-il déjà entreprises au niveau européen et au niveau mondial pour donner une réponse à cette question?

6. Le gouvernement est-il enclin à se rallier au point de vue français?

**Question n° 1076 de M. Van Quickenborne du 5 janvier 2001 (rappel du 21 février 2001) (N.):**

**Piratage informatique. — «Port scan». — Loi relative à la criminalité informatique.**

L'on a récemment rendu aux États-Unis un jugement important concernant la portée de la notion de «piratage informatique». Il s'agissait d'une affaire de *port scanning*. Un *port scan* permet de déterminer à distance comment accéder de l'extérieur à un ordinateur. Un pirate peut ainsi recueillir des informations sur la voie à emprunter pour s'introduire dans un ordinateur sur un réseau. Un simple *scan* ne suffit toutefois pas pour accéder à un autre ordinateur.

Voici ce qui s'est passé en l'occurrence aux États-Unis: une entreprise IT de Caroline du Sud a porté plainte contre une autre entreprise en se fondant sur diverses lois réprimant le piratage. L'entreprise a soutenu avoir subi un préjudice du fait d'un *port scan* réalisé par un certain M. Moulton, qui s'est retrouvé sur le banc des accusés. Chargé de tester le système informatique de la centrale d'alerte 911 d'un district de Géorgie et alors qu'il avait établi la liaison entre celle-ci et le bureau de police local, Moulton a eu la curiosité de se demander quelles étaient les autres possibilités de connexion avec ladite centrale. Il effectua donc un *port scan*, qui le conduisit au serveur web local de VC3, une entreprise de Caroline du Sud. Cette dernière signala immédiatement à la police «l'activité suspecte sur son serveur web» et porta plainte ensuite contre NICS.

Pour ce faire, VC3 s'est prévalu d'une loi permettant de dénoncer un cyberpirate si le dommage subi dépasse 5 000 dollars. Et l'entreprise d'affirmer que tel était le cas parce qu'elle avait été contrainte de rechercher les dégâts que le *port scan* aurait pu causer à ses systèmes. Le juge Thomas Thrash du tribunal du district de Géorgie en question a à présent décidé que la réalisation d'un *port scan* n'avait rien d'illégal. L'action de Moulton n'a causé aucun préjudice à VC3. Il ne s'est pas introduit dans le système informatique de l'entreprise.

Au lendemain de l'adoption de la loi belge relative à la criminalité informatique — dans le cadre de laquelle la Chambre des représentants a donné du piratage une définition beaucoup plus large que le Sénat —, on est fondé à poser les questions suivantes:

1. L'honorable ministre a-t-il connaissance du jugement susvisé?

2. Un *port scan* tombe-t-il sous le coup de la disposition du nouvel article 550bis, § 1<sup>er</sup>, du Code pénal?

3. Comment l'honorable ministre explique-t-il que pour pouvoir réprimer l'usage d'instruments de piratage au sens de l'article 550bis, § 5, il doive y avoir intention frauduleuse ou but de nuire, alors que tel n'est pas le cas pour le piratage visé à l'article 550bis, § 1<sup>er</sup>?



## Minister van Financiën

**Vraag nr. 936 van de heer Van Quickenborne d.d. 5 december 2000 (rappel van 21 februari 2001) (N.):**

**Websites van het kabinet en/of het departement. — Beveiliging. — Maatregelen.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 930 aan de minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 1602).

**Vraag nr. 1089 van de heer Van Quickenborne d.d. 12 januari 2001 (rappel van 21 februari 2001) (N.):**

**Aandelen. — Minderwaarden. — Niet-afrekbaarheid.**

### I. Principe

In principe zijn minderwaarden op aandelen in de vennootschapsbelasting niet aftrekbaar als beroepskosten (artikel 198, alinea 1, 7°, WIB 1992). Algemeen wordt aangenomen dat de bijkomende kosten bij de verkoop van de aandelen met minderwaarde niet aan de te verwerpen minderwaarde moeten worden toegevoegd.

Deze redenering is gebaseerd op de overweging dat de verwerping van minderwaarden op aandelen als beroepskosten een uitzondering is op het principe van de aftrekbaarheid van beroepskosten en daarom strikt moet geïnterpreteerd worden: alleen de echte minderwaarden zijn te verwerpen en niet de bijkomende kosten.

### II. Toepassing in de praktijk

In de praktijk wordt door bepaalde inspecteurs van de administratie van de Ondernemings- en de Inkomstenfiscaliteit (hierna AOIF) het standpunt ingenomen dat voor de berekening van een minderwaarde, de verkoopwaarde moet worden vergeleken met de aanschaffingswaarde van de aandelen, waarbij voor de bepaling van de verkoopwaarde echter, naast de verkoopprijs, ook rekening moet worden gehouden met de aan de verkoop inherente bijzondere kosten (inclusief de erelonen van advocaten en andere adviseurs).

#### Cijfermatig:

Wanneer een vennootschap een aandeel met een boekwaarde van 5 000 frank verkoopt voor 1 000 frank en in dat kader 100 frank makelaarskosten en 100 frank adviseurskosten oploopt, dan bedraagt de niet-afrekbare minderwaarde op zich 4 000 frank.

Volgens bovenvernoemd standpunt bedraagt de fiscaal niet-afrekbare minderwaarde echter 4 200 frank, dat is 4 000 frank minderwaarde te vermeerderen met 100 frank adviseurskosten en 100 frank makelaarskosten.

Deze redenering werd opgebouwd naar analogie van de berekening van de van de belasting vrijgestelde verwezenlijkte meerwaarde bij een verkoop van aandelen (artikel 44, § 1, 2°, WIB 1992).

Voor de berekening van de meerwaarde moet ook hier de verkoopwaarde worden vergeleken met de aanschaffingswaarde van de aandelen. In de *Administratieve Commentaren op het WIB 1992*, het zogenaamde *COM.IB92*, wordt onder het nr. 44/58 *COM.IB92* uitdrukkelijk vooropgesteld dat de verkoopwaarde van de aandelen bestaat uit de «nettoprijs na aftrek van de aan de verkoop inherente bijzondere kosten (makelaarskosten, commissielonen, belastingen)» (zie tevens mondelinge vragen nrs. 1313 en 1351, P. Van Velthoven en G. Lenssen, 21 maart 2000, Kamercommissie Financiën, *Beknopt Verslag*, nr. 50, COM 150).

### III. Beoordeling

#### 1. Berekeningswijze van de minderwaarde

De toepassing naar analogie van de berekeningswijze van de verwezenlijkte meerwaarde op aandelen (artikel 44, § 1, 2°, WIB 1992) op de berekeningswijze van de niet-afrekbare

## Ministre des Finances

**Question n° 936 de M. Van Quickenborne du 5 décembre 2000 (rappel du 21 février 2001) (N.):**

**Sites web du cabinet et/ou du département. — Protection. — Mesures.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 930 adressée au ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 1602).

**Question n° 1089 de M. Van Quickenborne du 12 janvier 2001 (rappel du 21 février 2001) (N.):**

**Actions. — Moins-values. — Non-déductibilité.**

### I. Principe

En principe, dans le cadre de l'impôt des sociétés, les moins-values sur actions ne sont pas déductibles comme frais professionnels (article 198, alinéa 1<sup>er</sup>, 7°, CIR 1992). Il est généralement admis que les frais annexes supportés lors de la vente de pareilles actions qui subissent une moins-value ne doivent pas être ajoutés à la moins-value à rejeter.

Ce raisonnement est basé sur la considération que le rejet de moins-values sur actions comme frais professionnels est une exception au principe de la déductibilité des frais professionnels et doit, pour cette raison, être interprétée au sens strict: seules les vraies moins-values sont à rejeter et non les frais accessoires.

### II. Application dans la pratique

Dans la pratique, certains inspecteurs de l'administration de la Fiscalité des entreprises et des revenus (ci-après dénommée AFER) adoptent le point de vue suivant: pour calculer une moins-value, il faut comparer le prix de vente à la valeur d'acquisition des actions en tenant compte pour la détermination de la valeur de vente non seulement du prix de vente proprement dit mais aussi des frais particuliers inhérents à la vente (y compris les honoraires des avocats et autres conseillers).

#### Exemple chiffré:

Lorsqu'une société vend une action d'une valeur comptable de 5 000 francs pour 1 000 francs et que, dans ce cadre, les frais de courtage s'élèvent à 100 francs et les frais de conseil à 100 francs, la moins-value non déductible s'élève à 4 000 francs.

D'après le point de vue précité, la moins-value fiscalement non déductible s'élèverait toutefois à 4 200 francs, c'est-à-dire 4 000 francs de moins-value à majorer de 100 francs de frais de conseil et 100 francs de frais de courtage.

Ce raisonnement reprend celui suivi pour le calcul des plus-values exonérées d'impôts réalisées lors d'une vente d'actions (article 44, § 1<sup>er</sup>, 2°, CIR 1992).

Pour le calcul de la plus-value, il faut ici aussi comparer la valeur de vente à la valeur d'acquisition des actions. Dans le *Commentaire administratif CIR 1992*, appelé *COM.IR92*, il est formellement établi sous le n° 44/58 *COM.IR92* que la valeur de vente des actions se compose du «prix net après déduction des frais particuliers inhérents à la vente (frais de courtage, commission, impôt)» (voir également questions orales n°s 1313 et 1351, P. Van Velthoven et G. Lenssen, 21 mars 2000, commission des Finances de la Chambre, *Compte rendu analytique*, n° 50, COM 150).

### III. Commentaire

#### 1. Modalités de calcul de la moins-value

L'application par analogie du mode de calcul d'une plus-value réalisée sur actions (article 44, § 1<sup>er</sup>, 2°, CIR 1992) au mode de calcul des moins-values non déductibles sur actions (article 198,

minderwaarde op aandelen (artikel 198, alinea 1, 7°, WIB 1992) gaat ons inziens niet op (Van Crombrugge S., «Berekening deelnemingsvrijstelling: veel drukte om niets?», *Fiscoolog*, nr. 752, 3 mei 2000, blz. 5).

Enerzijds is de verwerping van minderwaarden op aandelen als beroepskost een uitzondering op het principe van de aftrekbaarheid van beroepskosten, die daarom strikt moet geïnterpreteerd worden: alleen de echte minderwaarden zijn te verwerpen en niet de bijkomende kosten. Anderzijds is de vrijstelling van verwezenlijkte meerwaarden op aandelen een uitzondering op de principiële belastbaarheid van alle winsten behaald door een vennootschap, die dus op zijn beurt ook strikt moet geïnterpreteerd worden: daarom is alleen het werkelijk bedrag van de meerwaarden vrij te stellen, onder aftrek van de aan de verkoop inherente beroepskosten.

Met andere woorden, beide berekeningswijzen dienen onafhankelijk van elkaar gehanteerd te worden, aangezien de *ratio legis* die eraan ten grondslag ligt, totaal verschillend is.

#### 2. Aan de verkoop inherente kosten

Indien er toch voor de berekening van de niet-aftrekbare minderwaarde zou dienen rekening te worden gehouden met de aan de verkoop inherente bijzondere kosten, dan zijn deze kosten beperkt tot de in nr. 44/58 *COM.IB92* vermelde makelaarskosten, commissielonen en belastingen, en kunnen zij, in tegenstelling tot de visie van bepaalde inspecteurs van de AOIF, niet uitgebreid worden tot erelonen van advocaten of andere (bijvoorbeeld fiscale) adviseurs.

Immers, zoals hierboven reeds vermeld, is de verwerping van minderwaarden op aandelen als beroepskost een uitzondering op het principe van de aftrekbaarheid van beroepskosten, die daarom strikt moet geïnterpreteerd worden.

Daarenboven blijkt duidelijk uit de desbetreffende passage van het nr. 44/58 *COM.IB92* [«nettoprijs na aftrek van de aan de verkoop inherente bijzondere kosten (makelaarskosten, commissielonen, belastingen)»] dat de opsomming van kosten als exhaustief en niet als een loutere exemplatieve opsomming dient opgevat te worden.

#### IV. Vraagstelling

Gelet op het feit dat het op dit moment voor ons hoogst onduidelijk is of het standpunt van enkele inspecteurs van de AOIF ook het standpunt is van de minister van Financiën en gelet op het belang van deze aangelegenheid in het dagelijks ondernemingsleven, had ik u dan ook willen verzoeken op de volgende vragen te willen antwoorden.

In principe zijn minderwaarden op aandelen in de vennootschapsbelasting niet aftrekbaar als beroepskosten (artikel 198, alinea 1, 7°, WIB 1992). Algemeen wordt aangenomen dat de bijkomende kosten bij de verkoop van de aandelen met minderwaarde niet aan de te verwerpen minderwaarde moeten worden toegevoegd.

In de praktijk wordt echter door bepaalde inspecteurs van de administratie van de Ondernemings- en de Inkomstenfiscaliteit het standpunt ingenomen dat, bij de berekening van een minderwaarde op een verkoop van aandelen, voor de bepaling van de verkoopwaarde van de aandelen, naast de verkoopprijs, ook rekening moet worden gehouden met de aan de verkoop inherente bijzondere kosten. Dit naar analogie van de berekening van de van de belasting vrijgestelde verwezenlijkte meerwaarde bij een verkoop van aandelen (artikel 44, § 1, 2°, WIB 1992), waarvan de administratieve commentaren onder het nr. 44/58 *COM.IB92* uitdrukkelijk stellen dat de verkoopwaarde van de aandelen bestaat uit de «nettoprijs na aftrek van de aan de verkoop inherente bijzondere kosten (makelaarskosten, commissielonen, belastingen)». Ik verwijs in dit verband tevens naar uw antwoord op de mondelinge vragen nrs. 1313 en 1351 van de heren P. Van Velthoven en G. Lenssen van 21 maart 2000 (Kamercommissie Financiën, *Beknopt Verslag*, nr. 50, COM 150).

Volgens diezelfde opvatting omvatten deze aan de verkoop inherente bijzondere kosten, naast de voormelde makelaarskosten, commissielonen en belastingen, ook de in dit verband opgelopen erelonen van advocaten en andere adviseurs.

alinéa 1<sup>er</sup>, 7°, CIR 1992) n'est pas correcte (Van Crombrugge S., «Berekening deelnemingsvrijstelling: veel drukte om niets?», *Fiscoolog*, n° 752, 3 mai 2000, p. 5).

Le rejet des moins-values sur actions comme charges professionnelles, constitue une exception au principe de la déductibilité des charges professionnelles qui, pour cette raison, doit être interprétée au sens strict: seules les véritables moins-values sont à rejeter et non les frais annexes. Par ailleurs, l'exonération des plus-values réalisées sur actions constitue une exception au principe de l'imposition de tous les bénéfices obtenus par une société qui, à son tour, doit également être interprétée au sens strict: c'est pourquoi, seul le montant effectif des plus-values est exonéré, déduction faite des frais accessoires inhérents à la vente.

En d'autres termes, ces deux modes de calcul doivent être utilisés distinctement étant donné que la *ratio legis* qui réside à leur base est totalement différente.

#### 2. Frais inhérents à la vente

S'il faut malgré tout tenir compte, pour le calcul des moins-values non déductibles, des frais particuliers inhérents à la vente, ces frais se limitent dès lors aux frais cités au n° 44/58 *COM.IR92*, c'est-à-dire les frais de courtage, les commissions et les taxes et ne peuvent pas, contrairement à la conception de certains inspecteurs de l'AFER, être étendus aux honoraires des avocats ou autres conseillers (par exemple fiscaux).

En effet, comme on l'a déjà dit plus haut, le rejet de moins-values sur actions comme frais professionnels est une exception au principe de la déductibilité des frais professionnels qui doit, pour cette raison, être interprétée au sens strict.

C'est pourquoi, il ressort clairement du passage en question du n° 44/58 *COM.IR92* [«prix net après déduction des frais particuliers inhérents à la vente (frais de courtage, commissions, taxes)»] que l'énumération des frais doit être considérée comme exhaustive et non comme une simple énumération exemplative.

#### IV. Questions

Compte tenu du fait qu'actuellement on ne sait absolument pas si le point de vue de quelques inspecteurs de l'AFER est également celui du ministre des Finances, et, compte tenu de l'importance de cette matière dans la vie quotidienne des entreprises, j'aurais aimé demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes.

En principe, dans le cadre de l'impôt des sociétés, les moins-values sur actions ne sont pas déductibles comme frais professionnels (article 198, alinéa 1<sup>er</sup>, 7°, CIR 1992). Il est généralement admis que les frais annexes à la vente des actions enregistrant une moins-value ne doivent pas être ajoutés à la plus-value à rejeter.

Dans la pratique, certains inspecteurs de l'administration de la Fiscalité des entreprises et des revenus estiment que, pour calculer la moins-value sur une vente d'actions, il faut tenir compte, pour déterminer la valeur de vente des actions, non seulement du prix de vente mais aussi des frais particuliers inhérents à la vente. Ceci par analogie avec le calcul des plus-values exonérées d'impôts réalisées lors d'une vente d'actions (article 44, § 1<sup>er</sup>, 2°, CIR 1992), pour lesquelles le commentaire administratif prévoit clairement sous le n° 44/58 *COM.IR92* que la valeur de vente des actions se compose du «prix net après déduction des frais particuliers inhérents à la vente (frais de courtage, commissions, taxes)». Je renvoie à ce propos également à votre réponse aux questions orales n°s 1313 et 1351 de MM. P. Van Velthoven et G. Lenssen du 21 mars 2000 (commission des Finances de la Chambre, *Compte rendu analytique*, n° 50, COM 150).

D'après cette même conception, ces frais particuliers inhérents à la vente comportent, outre les frais de courtage, les commissions et les taxes précitées, également les honoraires d'avocats et d'autres conseillers supportés à cette occasion.

Teneinde duidelijkheid en rechtszekerheid te bekomen in hoofde van elke belastingplichtige in deze materie, had ik graag van u een antwoord vernomen op de volgende vragen:

1. Hoe wordt het bedrag van de niet-aftekbare minderwaarde op de verkoop van aandelen, zoals bedoeld in artikel 198, alinea 1, 7<sup>o</sup>, WIB 1992, bepaald?

Wordt daarbij ook rekening gehouden met de aan de verkoop inherente bijzondere kosten (makelaarskosten, commissielonen en belastingen), naar analogie van de berekening van de van de belasting vrijgestelde verwezenlijkte meerwaarde bij een verkoop van aandelen (artikel 44, § 1, 2<sup>o</sup>, WIB 1992)?

2. Indien er voor de berekening van de niet-aftekbare minderwaarde op de verkoop van aandelen dient rekening te worden gehouden met de aan de verkoop inherente bijzondere kosten, zijn deze kosten dan beperkt tot de in nr. 44/58 *COM.IB92* vermelde makelaarskosten, commissielonen en belastingen? Of omvatten deze kosten tevens de in het kader van de verkoop van aandelen opgelopen erelonen van advocaten en andere adviseurs?

3. Werden terzake reeds specifieke strikte richtlijnen uitgevaardigd binnen de administratie van de Ondernemings- en Inkomstenfiscaliteit?

**Vraag nr. 1160 van de heer de Clippele van 20 februari 2001 (Fr.):**

***Wetboek van inkomstenbelastingen. — Inkomsten. — Aftrekbaarheid. — Berekeningsgrondslag.***

Er is discussie over de berekeningsgrondslag voor de beperking van 75 %.

Vennootschappen mogen de diverse inkomsten van de grondslag aftrekken.

Uit de verklarende noten bij het Wetboek van inkomstenbelastingen (referentie 66/41) valt volgens mij op te maken dat het volledige bedrag van die inkomsten mag worden afgetrokken van de vervoersonkosten.

Welnu, volgens sommige ambtenaren mag er slechts 70 % van die inkomsten worden afgetrokken.

Kan de geachte minister bevestigen dat wel degelijk het volledige bedrag van de diverse inkomsten — zoals bepaald in het koninklijk besluit van uitvoering — mag worden afgetrokken?

**Vraag nr. 1169 van de heer Thissen van 21 februari 2001 (Fr.):**

***Vervoersonkosten. — Aftrekbaarheid.***

Elke werknemer kan binnen de wettelijke grenzen de uitgaven voor het beroepsmatig gebruik van zijn wagen als beroepskosten aftrekken. Die vervoersonkosten kunnen echter worden verdeeld in twee categorieën:

1. de onkosten voor het gebruik van de wagen van en naar het werk: een vast bedrag van 6 frank per kilometer;

2. de onkosten voor de rest van het beroepsmatig gebruik van de wagen.

Met betrekking tot die tweede categorie kan de werkgever een forfaitaire vergoeding geven die berekend is op basis van het aantal afgelegde kilometers en het fiscaal vermogen van de wagen.

Kan de geachte minister mij zeggen of die vergoeding van algemene aard is en dus betrekking heeft op alle vervoersonkosten of een beperkt karakter heeft en enkel betrekking heeft op de vergoede kilometers? Met andere woorden, moet ze afgetrokken worden van het totaal van de vervoersonkosten (categorie 1 en 2) zoals een schadevergoeding uitbetaald door de verzekering (of het schadegeval zich nu heeft voorgedaan in het kader van het privé-gebruik van de wagen, dan wel in het kader van het beroepsmatige gebruik ervan, heeft geen belang) of van de onkosten van de tweede categorie?

Enfin, pour obtenir plus de clarté et une plus grande sécurité juridique dans cette matière pour tous les contribuables, j'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes:

1. Comment est déterminé le montant de la moins-value non déductible sur la vente d'actions au sens de l'article 198, premier alinéa, 7<sup>o</sup>, CIR 1992?

Est-il également tenu compte des frais particuliers inhérents à la vente (frais de courtage, commissions et taxes), par analogie avec le calcul de la plus-value exonérée d'impôts réalisée lors d'une vente d'actions (article 44, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, CIR 1992)?

2. Si, malgré tout, pour calculer la moins-value non déductible sur la vente d'actions, il faut également tenir compte des frais particuliers inhérents à la vente, ces frais sont-ils, dans ce cas, limités aux frais cités au n° 44/58 *COM.IR92*, c'est-à-dire les frais de courtage, les commissions et les taxes? Ou bien, ces frais comprennent-ils également les autres frais supportés lors d'une vente d'actions, à savoir les honoraires d'avocats et autres conseillers?

3. Des directives spécifiques strictes ont-elles déjà été édictées à l'usage de l'administration de la Fiscalité des entreprises et des revenus?

**Question n° 1160 de M. de Clippele du 20 février 2001 (Fr.):**

***Code des impôts sur les revenus. — Avantages. — Déductibilité. — Base de calcul.***

Une controverse apparaît en ce qui concerne la base de calcul sur laquelle porte la limitation de 75 %.

En ce qui concerne les sociétés, les avantages de toute nature peuvent être déduits de la base.

À la lecture des commentaires du Code des impôts sur les revenus, sous référence 66/41, il semble que le montant intégral des avantages de toute nature peut être déduit des frais de véhicule.

Or, selon certains fonctionnaires, seuls 70 % desdits avantages peuvent être déduits.

L'honorable ministre peut-il confirmer que c'est bien l'intégralité des avantages de toute nature, telle que déterminée par l'arrêté royal d'exécution, qui peut être déduite?

**Question n° 1169 de M. Thissen du 21 février 2001 (Fr.):**

***Frais de véhicule. — Déductibilité.***

Tout salarié peut déduire, dans les limites légales, au titre de frais professionnels, les dépenses encourues pour l'utilisation de son véhicule dans le cadre de son travail. Ces frais de véhicule relèvent cependant de deux catégories:

1. les frais relatifs aux kilomètres parcourus entre le domicile et le lieu de travail et qui sont soumis au forfait de 6 francs par kilomètre;

2. les autres frais relatifs aux autres kilomètres parcourus dans le cadre du travail.

Pour cette deuxième catégorie de frais, l'employeur peut verser une indemnité forfaitaire calculée au prorata des kilomètres parcourus et de la puissance fiscale du véhicule.

L'honorable ministre peut-il me dire si cette indemnité possède un caractère général portant sur les frais de véhicule dans leur ensemble ou un caractère limité aux seuls kilomètres indemnisés? Ainsi, l'indemnité doit-elle venir en réduction du total des frais de voiture (catégories 1 et 2) à l'instar des indemnités d'assurance (que le sinistre ait eu lieu dans le cadre de la vie privée ou professionnelle) ou en réduction des seuls frais de la deuxième catégorie?

**Minister van Economie  
en Wetenschappelijk Onderzoek,  
belast met het Grootstedenbeleid**

**Wetenschappelijk Onderzoek**

**Vraag nr. 1175 van de heer Maertens d.d. 23 februari 2001 (N.):**

*Marien wetenschappelijk onderzoek. — Coördinatie.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 1174 aan de minister van Landbouw en Middenstand, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 1606).

**Ministre de l'Économie  
et de la Recherche scientifique,  
chargé de la Politique des grandes villes**

**Recherche scientifique**

**Question n° 1175 de M. Maertens du 23 février 2001 (N.):**

*Recherche scientifique marine. — Coördination.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1174 adressée au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes, et publiée plus haut (p. 1606).

## Vragen van de Senatoren en antwoorden van de Ministers

### Questions posées par les Sénateurs et réponses données par les Ministres

(N.): Vraag gesteld in het Nederlands — (Fr.): Vraag gesteld in het Frans

(N.): Question posée en néerlandais — (Fr.): Question posée en français

#### Vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 1156 van mevrouw Nagy d.d. 20 februari 2001 (Fr.):

**Europese trojka. — Bezoek aan Belgrado. — Verantwoordelijkheden van de heer Kostunica met betrekking tot het internationaal strafrecht.**

Op 8 februari 2001 heeft de ministeriële trojka bestaande uit mevrouw Anna Lindh, Javier Solana en Chris Patten een bezoek gebracht aan Belgrado, waar ze de heer Vojislav Kostunica, president van de federale republiek Joegoslavië, en de heer Zoran Djindjic, eerste minister van de federale republiek Joegoslavië, heeft ontmoet.

De gesprekken handelden over verschillende onderwerpen, waaronder de spanning in de regio en de mensenrechten.

Aan de heer Kostunica werd het volgende ter kennis gebracht — ik citeer de Zweden, die het Europese voorzitterschap waarnemen: «Om helemaal te kunnen aansluiten bij Europa heeft Joegoslavië een globaal hervormingsprogramma nodig dat zijn economie terug op gang brengt, de beperkende wetgeving van het slecht beleid van Milosevic vervangt en zorgt voor de bevrijding van de politieke gevangenen, of dat nu Albanezen uit Kosovo zijn of andere. In die context hebben wij nog eens onze wens uitgesproken om tot een volledige samenwerking met het Joegoslavië-tribunaal te komen. Er werd een proces op gang gebracht en wij zouden graag zien dat dit zo vlug mogelijk concrete resultaten zou opleveren op het vlak van samenwerking.»

Die verklaring heeft mij ertoe aangezet de geachte minister de volgende vragen te stellen:

— Is hij op de hoogte van een eventuele stellingname van de heer Kostunica en de heer Djindjic met betrekking tot die dringende vraag van de EU tot samenwerking met het Joegoslavië-tribunaal? Werd de vraag gesteld of de heer Slobodan Milosevic, die in zijn land blijkbaar nog op heel wat sympathie en steun kan rekenen, in de nabije toekomst al dan niet voor het Joegoslavië-tribunaal zal verschijnen?

— Welke houding ten opzichte van de federale republiek Joegoslavië zal België in het kader van het EU-voorzitterschap bepleiten bij zijn Europese partners? Komt de definitieve normalisatie van onze betrekkingen met de federale republiek Joegoslavië er alleen maar als de heer Slobodan Milosevic en ook andere oorlogsmisdadigers voor het Joegoslavië-tribunaal verschijnen?

— Welke stelling nemen wij in ten opzichte van de federale republiek Joegoslavië als de heer Kostunica zijn verantwoordelijkheden met betrekking tot het internationale strafrecht niet opneemt of als hij zijn tweeslachtige houding ten opzichte van bepaalde oorlogsmisdadigers niet verandert?

**Antwoord:** Ik kan het geachte lid bevestigen dat tijdens het bezoek van de trojka van de Europese Unie aan Belgrado, waaraan voor België werd deelgenomen door mevrouw Annemie Neyts-Uyttebroeck, staatssecretaris toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, uitvoerig werd ingegaan op de kwestie van de samenwerking van de federale republiek Joegoslavië met het Internationaal Straftribunaal voor ex-Joegoslavië.

#### Vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères

Question n° 1156 de Mme Nagy du 20 février 2001 (Fr.):

**Trojka européenne. — Visite à Belgrade. — Responsabilités de M. Kostunica à l'égard du droit pénal international.**

Ce 8 février 2001, la trojka ministérielle, composée de Mme Anna Lindh, Javier Solana, et Chris Patten, s'est rendue à Belgrade où elle a rencontré M. Vojislav Kostunica, président de la république fédérale de Yougoslavie, ainsi que M. Zoran Djindjic, premier ministre de la république fédérale de Yougoslavie.

Les entretiens portèrent sur divers sujets, notamment la situation de tension dans la région ainsi que les droits de l'homme.

Il a été signifié à M. Kostunica — je cite les informations du site suédois de la présidence européenne — que: «Pour rejoindre pleinement l'Europe, la Yougoslavie a besoin d'un programme global de réformes; pour remettre à flot son économie, remplacer la législation restrictive des années de mauvaise gestion des affaires publiques de Milosevic et pour la libération des prisonniers politiques, qu'ils soient Albanais du Kosovo ou autres. Dans ce contexte, nous avons redit notre attente pour une pleine collaboration avec le Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie (TPIY). Un processus s'est mis en marche. Nous souhaiterions à présent le voir apporter rapidement des résultats concrets à cette coopération.»

Cette déclaration m'amène à poser à l'honorable ministre les questions suivantes:

— Aurait-il connaissance d'une éventuelle prise de position de M. Kostunica et de M. Djindjic à cette demande pressante de l'UE d'une collaboration avec le TPIY? La question d'une comparution prochaine de M. Slobodan Milosevic, qui semble bénéficier encore de nombreux honneurs et appuis dans son pays, devant le TPIY a-t-elle été évoquée?

— Quelle attitude la Belgique encouragera-t-elle auprès de ses partenaires européens, dans le cadre de sa présidence de l'UE, vis-à-vis de la république fédérale de Yougoslavie? La question de la comparution de M. Slobodan Milosevic, mais aussi d'autres criminels de guerre, est-elle, ou pourrait-elle être, une condition de la normalisation définitive de nos relations avec la république fédérale de Yougoslavie?

— Dans le cas où M. Kostunica ne prendrait pas ses responsabilités à l'encontre du droit pénal international, et où son attitude bien trop ambiguë à l'encontre de certains criminels de guerre persisterait, quelles seraient dès lors nos positions à l'encontre de la république fédérale de Yougoslavie?

**Réponse:** Je peux confirmer à l'honorable membre que la question de la coopération de la république fédérale de Yougoslavie avec le TPIY a été longuement abordé lors de la visite de la trojka de l'Union européenne à Belgrade, le 8 février dernier. Mme Annemie Neyts-Uyttebroeck, secrétaire d'État adjoint au ministre des Affaires étrangères a participé à cette visite.

De Europese trojka heeft op een duidelijke manier gesteld dat de Europese Unie van de federale republiek Joegoslavië concrete initiatieven verwacht op het vlak van deze samenwerking. Zowel federaal president Kostunica als de Servische premier Djindjic schenen zich volledig bewust te zijn van de noodzaak van een volledige samenwerking met het tribunaal doch zij waren nog niet bereid om concrete maatregelen aan te kondigen.

Het geachte lid weet dat het Internationaal Straftribunaal voor ex-Joegoslavië werd opgericht op basis van een resolutie van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties. Dit betekent dat alle lidstaten van de VN geacht worden hun volledige samenwerking te verlenen aan dit tribunaal. België heeft dit standpunt steeds duidelijk laten verstaan aan de autoriteiten van de federale republiek Joegoslavië. Terzelfder tijd werd benadrukt dat aan de federale republiek Joegoslavië niet meer doch ook zeker niet minder gevraagd wordt dan aan de andere opvolgerstaten van het vroegere Joegoslavië met betrekking tot dit tribunaal.

Ik kan het geachte lid dan ook ten zeerste bevestigen dat België tijdens zijn voorzitterschap van de Europese Unie aan de samenwerking van de federale republiek Joegoslavië met het tribunaal de nodige aandacht zal verlenen. Het is dan ook duidelijk dat deze samenwerking de verdere toenadering van de federale republiek Joegoslavië tot de Europese Unie alleen maar ten goede zal komen.

#### **Vraagnr. 1162 van mevrouw Taelman d.d. 20 februari 2001 (N.):**

##### ***Adoptiedossiers.—Samenbundelendoordiedienstlegalisaties.***

De Belgische wet laat kandidaat-adoptanten vrij om een adoptieprocedure te starten via een erkende organisatie of op hun eigen manier mits het voldoen aan bepaalde voorwaarden.

Ondanks de wet die de keuze voor de kandidaat-adoptanten vrijlaat, is er door de administratieve diensten blijkbaar toch een verschillende behandeling van mensen die hetzij voor «Kind en Gezin» kiezen, hetzij voor de vrije adoptie.

Documenten voor adoptie moeten gelegaliseerd worden, wat ongeveer 400 frank per stempel kost. Dossiers die beschikken over de beginseltoestemming van «Kind en Gezin», worden door de dienst legalisaties van Buitenlandse Zaken gebundeld en hebben dus voldoende aan één stempel.

Waar men, voor 1998, hetzelfde deed voor dossiers van vrije adoptie, is men sinds 1998 gestopt met het bundelen van dossiers van vrije adoptie. Deze dossiers worden blad per blad gelegaliseerd, wat veel meer kost.

Wetende dat iedere Belgische stempel nog eens dient «tegelegaliseerd» te worden door de ambassades van het land van herkomst van het kind, is er een ernstige prijsafstraffing door het weigeren te bundelen van een dossier in geval van vrije adoptie.

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Is hij op de hoogte van deze discriminatie en zo ja, zal hij hiertegen maatregelen treffen?
2. Waarop baseert de dienst Legalisaties zich om de twee categorieën adoptanten op een verschillende manier te behandelen?
3. Gaat het over afspraken tussen de administratie en «Kind en Gezin»? Zo ja, kan hij hiertegen optreden?

**Antwoord:** Ik kan het geachte lid verzekeren dat er inzake legalisaties niet gediscrimineerd wordt tussen dossiers ingediend via «Kind en Gezin» en dossiers die via andere kanalen mijn diensten bereiken.

Het feit dat een adoptiedossier dat uit meerdere stukken bestaat al of niet wordt samengebundeld heeft niets te maken met de indiener van het dossier of de door hem gevolgde procedure.

In de mate van het mogelijke, op verzoek van betrokkene en uiteraard voor zover alle stukken tegelijk worden aangeboden, worden de dossiers samengebundeld om kostenbesparend te werken.

La troïka européenne a mis en exergue que l'Union européenne attend de la république fédérale de Yougoslavie des initiatives concrètes dans le domaine de la coopération avec le tribunal. Tant le président fédéral Kostunica que le premier ministre serbe Djindjic se sont montrés entièrement conscients de la nécessité d'une coopération totale, mais ils n'étaient pas encore prêts à annoncer des mesures concrètes.

L'honorable membre n'ignore pas que le TPIY a été créé par une résolution du Conseil de sécurité, dont le respect s'impose à tous les États membres des Nations unies. La Belgique a exprimé ce point de vue à maintes reprises à l'égard de la république fédérale de Yougoslavie, à laquelle, lui fut-il aussi souligné, il n'est demandé ni plus ni moins qu'aux autres États successeurs de l'ancienne Yougoslavie.

Je peux confirmer à l'honorable membre que lors de sa présidence de l'Union européenne, la Belgique attachera une attention particulière à la coopération de la république fédérale de Yougoslavie avec le tribunal. Cette coopération ne pourrait que contribuer positivement au rapprochement de celle-ci avec l'Union européenne.

#### **Question n° 1162 de Mme Taelman du 20 février 2001 (N.):**

##### ***Dossier d'adoption. — Groupage par le service légalisation.***

La loi belge permet aux candidats adoptants d'entamer une procédure d'adoption soit par une organisation reconnue ou selon leur propre filière, à la condition de répondre à certaines conditions.

Bien que la loi laisse le libre choix aux candidats adoptants, les services administratifs leur réservent manifestement un traitement différencié selon qu'ils optent pour une adoption via «Kind en Gezin» ou pour l'adoption libre.

Les documents en vue d'une adoption doivent être légalisés, ce qui coûte environ 400 francs par sceau. Le service légalisation des Affaires étrangères groupe les dossiers qui ont reçu un accord de principe de «Kind en Gezin», en sorte qu'un seul sceau leur suffit donc.

Alors qu'avant 1998, l'administration agissait de même pour les dossiers de la filière libre, l'on a cessé, depuis cette date, de grouper les dossiers passant par la filière libre. Ces dossiers sont légalisés feuille par feuille, ce qui coûte beaucoup plus cher.

Sachant que chaque sceau belge doit être «contrelégalisé» par les ambassades du pays d'origine de l'enfant, un refus de grouper les dossiers passant par la filière libre constitue une sérieuse pénalisation.

L'honorable ministre pourrait-il me dire:

1. s'il est au courant de cette discrimination et, dans l'affirmative, s'il prendra des mesures pour y remédier;
2. sur quoi le service de légalisation se base-t-il pour traiter différemment les deux catégories d'adoptants;
3. s'il s'agit d'accords passés entre l'administration et «Kind en Gezin». Dans l'affirmative, l'honorable ministre pourrait-il intervenir à ce propos?

**Réponse:** Je peux garantir à l'honorable membre qu'en matière de légalisations, il n'y a aucune discrimination entre les dossiers introduits par «Kind en Gezin» et ceux qui parviennent à mes services par d'autres biais.

Le fait qu'un dossier d'adoption comprenant différents documents soit relié ou non n'a aucunement une relation avec celui qui introduit le dossier ou avec la procédure suivie par cette personne.

Dans la mesure du possible, à la demande de l'intéressé et ce pour autant que les pièces concernées soient évidemment présentées ensemble, les dossiers sont reliés afin de réduire les frais.

Een belangrijk aantal landen eist echter de legalisatie van elk stuk afzonderlijk waardoor samenbundeling onmogelijk wordt.

## Vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer

Vraag nr. 1062 van de heer Van Quickenborne d.d. 20 december 2000 (rappel van 21 februari 2001) (N.):

**Mobiel telefoneren in het verkeer. — Reglementering.**

Een nieuw artikel van de wegcode dat sinds 1 juli 2000 van kracht is, luidt als volgt: «Behalve wanneer zijn voertuig stilstaat of geparkeerd is, mag de bestuurder geen gebruik maken van een draagbare telefoon die hij in de hand houdt.»

Alle alternatieven waarmee handenvrij kan worden gebeld, zijn bijgevolg toegelaten. Er is weliswaar een werkgroep opgericht die de systemen voor handenvrij telefoneren moet vastleggen, doch zij bestudeert een technisch moeilijk dossier, waarvan de resultaten niet meteen worden verwacht.

Kan de geachte minister bevestigen dat handenvrij bellen waarbij het draagbare toestel door de bestuurder wordt geplaatst tussen de schouder en het hoofd — waarbij het hoofd recht wordt gehouden — aldus toegelaten is?

Indien de geachte minister vorige vraag negatief beantwoordt aan de hand van artikel 8.3 van de wegcode (de algemene regel betreffende aandachtig sturen) kan de vraag gesteld worden of hierdoor het handenvrij bellen sowieso wordt uitgesloten. Maakt die wettelijke regel het handenvrij bellen niet sowieso onmogelijk?

Wat verstaat de geachte minister onder de term «gebruik»? Is het wettelijk om tijdens het rijden een nummer te vormen van een correspondent? Is het wettelijk handmatig de «aanvaardoets» in te drukken om een inkomend gesprek te beantwoorden? Mag men wettelijk een SMS-bericht dat evenveel tekens bevat als een telefoonnummer versturen?

Is de regel betreffende handenvrij bellen van toepassing op fietsers? Welke voertuigen vallen onder de regel? Wat met de skaters?

Hoeveel overtredingen werden sinds de maatregel van kracht werd vastgesteld? Werden fietsers reeds bekeurd? Wat met de leeftijd van de overtreeders?

**Antwoord:** Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat telefoneren in de auto niet de enige bron van afleiding is, maar wel de belangrijkste, zeker wanneer het toestel in de hand wordt gehouden.

Alhoewel artikel 8.3 van het algemeen verkeersreglement toelaat om op te treden tegen elke handeling of gedrag dat de rijvaardigheid negatief beïnvloedt, werd er voor geopteerd om, net zoals in meerdere Europese landen, het telefoneren met de GSM in de hand als specifieke overtreding op te nemen. De formulering van het verkeersvoorschrift is ook analoog aan deze in de andere landen.

Eerder dan een inhoud te geven aan het woord «gebruik» en alle mogelijke en onmogelijke handelingen op te sommen die verboden of toegelaten zijn, kan gesteld worden dat bij het telefoneren in de auto gebruik moet gemaakt worden van een handenvrije-kit die op de juiste manier geïnstalleerd en gebruiksklaar moet zijn. Het is daarbij van belang dat de GSM zoveel mogelijk voorgeprogrammeerd is, om zo weinig mogelijk toetsen te moeten indrukken.

Het inbrengen van een SMS-bericht, waarbij het toestel in de hand moet worden gehouden, is niet toegelaten.

Wanneer een handenvrije-kit geïnstalleerd is, mag men toetsen indrukken, doch enkel op het moment dat men de volledige controle over het voertuig kan behouden.

Ik wil er toch de aandacht op vestigen dat het doel van de reglementering niet alleen is de GSM-gebruikers aan te sporen zich een

Un nombre important de pays exigent la légalisation séparée de chaque pièce; dans ce cas la reliure est impossible.

## Vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports

Question n° 1062 de M. Van Quickenborne du 20 décembre 2000 (rappel du 21 février 2001) (N.):

**Usage du téléphone portable dans la circulation. — Réglementation.**

Un article nouveau du code de la route, qui est entré en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2000, dispose que «sauf si son véhicule est à l'arrêt ou en stationnement, le conducteur ne peut faire usage d'un téléphone portable en le tenant en main».

Par conséquent, toutes les solutions de remplacement permettant de téléphoner les mains libres sont autorisées. L'on a créé un groupe de travail chargé de déterminer les systèmes de téléphone à mains libres autorisés, mais, comme le dossier qu'il doit examiner est un dossier technique difficile, on n'attend pas de résultats à court terme.

L'honorable ministre peut-elle confirmer que le système de téléphone à mains libres où le conducteur place le portable entre l'épaule et la tête — en tenant celle-ci droite — est autorisé?

Au cas où l'honorable ministre répondrait négativement en invoquant l'article 8.3 du code de la route (règle générale relative à la conduite attentive), on pourrait se demander si des systèmes de téléphonie à mains libres ne sont pas interdits *ipso facto*. Cet article ne rend-il pas la téléphonie à mains libres impossible?

Quel sens l'honorable ministre donne-t-elle à l'expression «faire usage»? La loi autorise-t-elle un conducteur à composer le numéro d'un correspondant pendant qu'il conduit? A-t-on le droit d'appuyer manuellement sur la touche «accepter l'appel» pour répondre à un appel entrant? La loi permet-elle d'envoyer un message SMS qui contient autant de signes qu'un numéro de téléphone?

La règle relative à la téléphonie à mains libres est-elle applicable aux cyclistes? Quels sont les véhicules dont les conducteurs doivent respecter cette règle? *Quid* des patineurs?

Combien d'infractions a-t-on constatées depuis l'entrée en vigueur de la mesure en question? A-t-on déjà verbalisé des cyclistes? Quel âge avaient les personnes verbalisées?

**Réponse:** J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre que le fait de téléphoner en conduisant n'est pas la seule source de distraction en voiture mais certainement la plus importante lorsque l'appareil est tenu en main par le conducteur.

Bien que l'article 8.3 du règlement général de la circulation routière autorise d'intervenir contre tout agissement ou comportement qui influence négativement l'aptitude à la conduite, l'on a opté, à l'instar de plusieurs autres pays européens, de considérer le fait de téléphoner avec un GSM en main comme une infraction spécifique. La formulation de cette disposition de la circulation est par ailleurs analogue à celle d'autres pays.

Plutôt que de spécifier le contenu de la notion d'«utilisation» et d'énumérer l'ensemble des agissements interdits ou autorisés, il semble bon d'établir que le fait de téléphoner en conduisant doit être subordonné à l'installation d'un kit main-libre prêt à l'emploi, lequel doit être placé et utilisé de manière conforme. Il s'avère par ailleurs aussi d'une importance capitale que le GSM soit autant qu'il se peut préprogrammé et ce afin de réduire au maximum le nombre de touches sur lesquelles il faut appuyer.

L'introduction d'un message SMS, qui implique que l'appareil GSM soit tenu en main, n'est pas autorisé.

Si un kit main-libre est installé, on peut appuyer sur les touches, mais uniquement si l'on peut conserver un contrôle total du véhicule.

Je voudrais encore attirer l'attention sur le fait que l'objectif de cette réglementation n'est pas seulement d'inciter les utilisateurs

handenvrije-kit aan te schaffen maar om ze bewust te maken van de gevaren van het telefoneren tijdens het rijden en het telefoneren gewoonweg te ontmoedigen.

Luidens artikel 2.13 van het algemeen verkeersreglement is een «bestuurder» al wie een voertuig bestuurt of trek-, last- en rijdieren geleidt of bewaakt. Een fietser is een bestuurder en hij mag bijgevolg niet telefoneren met een GSM zonder handenvrije-kit.

Een skater is, volgens het verkeersreglement, een voetganger en artikel 8.4 is op hem niet van toepassing.

De vraag omtrent het aantal overtredingen en de aard van de geverbaliseerde weggebruiker dient voorgelegd te worden aan mijn collega van Justitie.

## Minister van Sociale Zaken en Pensioenen

**Vraag nr. 1020 van mevrouw de Bethune d.d. 12 december 2000 (N.):**

***Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2000.***

De Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen, opgericht bij koninklijk besluit van 15 februari 1993 op initiatief van de minister belast met het Gelijke Kansenbeleid, is een beleidsinstrument om de feitelijke gelijkheid van mannen en vrouwen te realiseren en de directe en indirecte discriminaties ten aanzien van vrouwen en mannen weg te werken.

Overeenkomstig artikel 2 van het koninklijk besluit kan de Raad op eigen initiatief of op verzoek van de leden van de regering rapporten opstellen, onderzoeken verrichten, wettelijke of verordeningmaatregelen voorstellen, voorlichting en informatie verschaffen en verspreiden.

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Heeft hij in 2000 een advies gevraagd of een (andere) opdracht gegeven aan de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen?

Zo ja, welke en waarom?

Zo neen, waarom niet?

2. Is er in de loop van het jaar 2000 enige vorm van samenwerking of overleg geweest tussen zijn diensten en de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen?

Zo ja, welke?

3. In hoeverre heeft hij in zijn beleid lopende het jaar 2000 rekening gehouden met de in het verleden door de raad geformuleerde adviezen en aanbevelingen?

Zo ja, met welke adviezen en/of aanbevelingen en op welke wijze?

**Antwoord:** Ik heb de eer aan het geachte lid het volgende antwoord mee te delen.

1. Er was geen specifieke reden om in de loop van het jaar 2000 een advies te vragen of een (andere) opdracht te geven aan de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen.

2. Er is in de loop van het jaar 2000 geen vorm van samenwerking of overleg geweest tussen mijn diensten en de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen.

3. In de loop van het jaar 2000 diende zich geen specifieke problematiek aan die betrekking had op de adviezen en aanbevelingen van de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen.

de GSM à se procurer un kit main-libre mais de leur faire prendre conscience des dangers inhérents au fait de téléphoner en conduisant et, plus simplement, de les décourager à téléphoner lorsqu'ils conduisent.

Aux termes de l'article 2.13 du règlement général sur la police de la circulation routière, le «conducteur» désigne toute personne qui assure la direction d'un véhicule ou qui guide ou garde des animaux de trait, de charge, de monture ou des bestiaux. Le cycliste est un conducteur et, dès lors, il ne peut téléphoner avec un GSM sans disposer d'un kit main-libre.

Un skater est, selon le règlement général précité, un piéton et l'article 8.4 ne lui est pas applicable.

S'agissant de la question relative au nombre d'infractions et à la nature des utilisateurs verbalisés, je vous renvoie à mon collègue de la Justice.

## Ministre des Affaires sociales et des Pensions

**Question n° 1020 de Mme de Bethune du 12 décembre 2000 (N.):**

***Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2000.***

Le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes, qui fut créé par un arrêté royal du 15 février 1993, à l'initiative de la ministre chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes, est un instrument politique qui doit contribuer à la réalisation de l'égalité effective entre hommes et femmes et à l'élimination de toute discrimination directe ou indirecte vis-à-vis des hommes et des femmes.

Conformément à l'article 2 de cet arrêté, le conseil peut, de sa propre initiative ou à la demande d'un des membres du gouvernement, rédiger des rapports, faire des recherches, proposer des mesures légales ou réglementaires, prévoir et distribuer des renseignements et de l'information.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard:

1. A-t-il chargé le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes de lui fournir un avis ou l'a-t-elle chargé d'une autre mission en 2000?

Dans l'affirmative, de quelle mission s'agit-il et quelle en est la motivation?

Dans la négative, pourquoi ne l'a-t-il pas fait?

2. Y a-t-il eu, dans le courant de l'année 2000, une coopération ou une concertation quelconque entre ses services et le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes?

Si oui, de quel type?

3. A-t-il tenu compte, dans le cadre de la politique qu'il a menée durant l'année 2000, des avis et des recommandations que ce conseil a formulés par le passé?

Dans l'affirmative, de quels avis et/ou recommandations s'agit-il et de quelle manière en a-t-il tenu compte?

**Réponse:** J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre la réponse suivante.

1. Il n'y avait pas de raison spécifique pour demander un avis ou confier une mission au Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes au cours de l'année 2000.

2. Aucune coopération ou aucune concertation n'a eu lieu entre mes services et le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes au cours de l'année 2000.

3. Aucun problème spécifique ayant trait aux avis ou recommandations du Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes ne s'est posé au cours de l'année 2000.



**Sociale Zaken**

**Vraag nr. 958 van de heer Destexhe d.d. 12 december 2000 (Fr.):**

**Co-ouderschap. — Studiebeurzen. — Grote gezinnen. — Gezinnen met een laag inkomen.**

De volgende vragen betreffen de toepassing van de wet op het co-ouderschap:

1. Welke ouder kan een studiebeurs krijgen? Als dat de ouder is bij wie de kinderen gedomicilieerd zijn (en die dus de studie moet betalen), maar deze ouder weigert de studiebeurs, kan de andere ouder de beurs dan alsnog aanvragen om de kinderen de studie van hun keuze te laten volgen?

2. Als één van beide ouders hertrouwt, kan hij dan genieten van de voordelen voor grote gezinnen?

3. Heeft de ouder bij wie de kinderen niet gedomicilieerd zijn, recht op de energiecheques voor gezinnen met een laag inkomen?

**Antwoord:** Ik heb de eer het geachte lid het volgende antwoord mee te delen.

Ten aanzien van het eerste punt van de vraag dient gesteld dat de bevoegdheid over de studiebeurzen toebehoort aan de gemeenschappen.

Ten aanzien van het tweede punt van de vraag kan ik het geachte lid meedelen dat, wat de kinderbijslagregeling voor werknemers betreft, het opnieuw huwen van een ouder, die afwisselend met de vorige partner kinderen opvoedt, op zich geen invloed heeft.

Indien deze ouder voor het opnieuw huwen rechthebbende of bijslagtrekkende was, blijft deze hoedanigheid in principe behouden.

Overeenkomstig artikel 69, § 1, van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders wordt, wanneer de twee ouders die niet samenwonen het ouderlijk gezag gezamenlijk uitoefenen in de zin van artikel 374 van het Burgerlijk Wetboek, de kinderbijslag in principe integraal aan de moeder uitbetaald. Toch wordt de kinderbijslag op zijn vraag integraal aan de vader uitbetaald wanneer het kind en hijzelf dezelfde hoofdverblijfplaats hebben in de zin van artikel 3, eerste lid, 5°, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen.

Overeenkomstig artikel 42 van dezelfde samengeordende wetten wordt ten aanzien van bijslagtrekkenden die met mekaar gehuwd zijn en deel uitmaken van hetzelfde gezin, voor de rangbepaling van de kinderen, welke een invloed heeft op het bedrag van de kinderbijslag, rekening gehouden met het geheel van de rechtgevendende kinderen waarvoor ze bijslagtrekkende zijn. Als voorwaarde geldt evenwel dat de bijslagtrekkenden dezelfde hoofdverblijfplaats moeten hebben in de zin van artikel 3, eerste lid, 5°, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen.

Overeenkomstig artikel 64, § 2, van dezelfde samengeordende wetten is, wanneer de twee ouders die niet samenwonen het ouderlijk gezag gezamenlijk uitoefenen in de zin van artikel 374 van het Burgerlijk Wetboek over een kind dat bij één van hen wordt opgevoed, de vader voorrangsgerechtigde rechthebbende.

Wat de kinderbijslagregeling voor zelfstandigen betreft, kan ik meedelen dat deze tot de bevoegdheid van de minister van Mid-denstand behoort.

Ten aanzien van het derde punt van de vraag kan ik meedelen dat de bevoegdheid over de «verwarmingscheques» toegekend aan gezinnen met een beperkt inkomen toebehoort aan de minister van Maatschappelijke Integratie.

**Affaires sociales**

**Question n° 958 de M. Destexhe du 12 décembre 2000 (Fr.):**

**Garde alternée des enfants. — Bourse d'études. — Famille nombreuse. — Familles à petits revenus.**

J'aimerais vous poser quelques questions relatives à l'application de la loi sur la garde alternée des enfants:

1. Concernant les études des enfants, qui a le droit d'obtenir la bourse d'études? Si c'est le parent chez qui les enfants sont domiciliés (puisque ce dernier doit financer les études) et que celui-ci la refuse, l'autre parent a-t-il le droit de l'obtenir afin de permettre aux enfants d'entreprendre les études qu'ils désirent?

2. Si un des parents se remarie, a-t-il le droit de prétendre aux avantages liés à la famille nombreuse?

3. Le parent chez qui les enfants ne sont pas domiciliés, a-t-il droit aux chèques «chauffage» attribués aux familles à petits revenus?

**Réponse:** J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre la réponse suivante.

En ce qui concerne le premier point de la question, il y a lieu de préciser que la matière concernant les bourses d'étude relève de la compétence des communautés.

Pour ce qui est du deuxième point de la question, je peux faire savoir à l'honorable membre que, en ce qui concerne la réglementation relative aux allocations familiales pour travailleurs salariés, le remariage d'un parent, qui élève les enfants de manière alternée avec l'ex-partenaire, n'a pas d'incidence en soi.

Si ce parent était contributaire ou allocataire avant le remariage, il maintient en principe cette qualité.

Conformément à l'article 69, § 1<sup>er</sup>, des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, lorsque les deux parents qui ne cohabitent pas exercent conjointement l'autorité parentale au sens de l'article 374 du Code civil, les allocations familiales sont, en principe, payées intégralement à la mère. Toutefois, les allocations familiales sont payées intégralement au père, à sa demande, lorsque l'enfant et lui-même ont la même résidence principale au sens de l'article 3, alinéa 1<sup>er</sup>, 5°, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques.

Conformément à l'article 42 des mêmes lois coordonnées, pour la détermination du rang des enfants, lequel a une incidence sur le montant des allocations familiales, il est tenu compte à l'égard des allocataires qui sont mariés entre eux et font partie du même ménage de l'ensemble des enfants bénéficiaires pour lesquels ils sont allocataires. Il est toutefois posé comme condition que les allocataires doivent avoir la même résidence principale au sens de l'article 3, alinéa 1<sup>er</sup>, 5°, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques.

En vertu de l'article 64, § 2, des mêmes lois coordonnées, lorsque les deux parents qui ne cohabitent pas exercent conjointement l'autorité parentale au sens de l'article 374 du Code civil à l'égard d'un enfant élevé chez l'un d'entre eux, le père est contributaire prioritaire.

En ce qui concerne la réglementation des allocations familiales pour travailleurs indépendants, je peux vous informer que cette matière relève de la compétence du ministre des Classes moyennes.

Pour ce qui est du troisième point de la question, je peux vous informer que la compétence relative aux «chèques chauffage» accordés aux familles à petits revenus relève du ministre de l'Intégration sociale.

## Minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen

### Ambtenarenzaken

Vraag nr. 1157 van de heer Barbeaux d.d. 20 februari 2001 (Fr.):

**Ambtenarenzaken. — Departement. — Procedure voor de bevordering tot de graad van adviseur met het oog op het invullen van twee vacante betrekkingen**

Op 11 december jongstleden heeft de minister van Ambtenarenzaken met het oog op het invullen van twee vacante betrekkingen in zijn departement een procedure op gang gebracht voor de bevordering tot adviseur.

Gezien de aangekondigde hervormingen, met name het in evenwicht brengen van de verschillende functies en het toewijzen van nieuwe loonschalen aan de verschillende functies (algemene toelichting voor het begrotingsjaar 2001, stuk Kamer nr. 906/001 van 30 oktober 2000, blz. 162), is mijn vraag waarom de geachte minister nog voor de nieuwe bepalingen die hij voorstelt van kracht zijn geworden, een promotieprocedure op gang brengt.

Gelet op de duur van de promotieprocedure gaat de geachte minister aan twee ambtenaren een functie geven, die zodra de hervormingen van kracht zijn, een groter gewicht zal krijgen, waardoor de gelijkheid van de betrokken ambtenaren in het kader van het stelsel dat hij wil invoeren, wordt doorbroken.

Aangezien de geachte minister in het openbaar kritiek heeft geleverd op het huidige evaluatiestelsel en de huidige functies nog niet in evenwicht zijn gebracht, kan men zich bovendien de vraag stellen of men wel over een objectieve basis beschikt om de kwalificaties en de verdiensten van de kandidaten te beoordelen.

**Antwoord:** De aanwerving waarnaar het geachte lid in zijn vraag verwijst heeft betrekking op de invulling van twee functies van adviseur rang 13.

De personen die deze functie betrekken zullen geen managementfunctie opnemen zoals omschreven in het koninklijk besluit op de managementfuncties zoals dat werd goedgekeurd op de Ministerraad van 16 januari 2001. Hun benoeming ondervindt dan ook geen enkele interferentie van het al dan niet in werking treden van dit koninklijk besluit.

De functies van niveau 1 moeten inderdaad nog gewogen worden, maar niet binnen het kader van het functiewetgevingssysteem dat specifiek voor de managementfuncties werd ontworpen. Zoals ik reeds eerder heb meegedeeld zal ik concrete voorstellen doen voor de nieuwe loopbaanbenadering voor niveau 1 voor het einde van dit jaar. Deze voorstellen zullen dan uiteraard van toepassing zijn op alle functies van niveau 1. Eveneens zal aanleiding worden gegeven in hoeverre functiewegingen hierin hun toepassing zullen vinden. Het gelijkheidsprincipe wordt daarom niet geschonden.

Ik heb inderdaad het huidige evaluatiesysteem meermaals op de korrel genomen en heb daarom een nieuwe evaluatiecyclus voorgesteld die geen relatie meer legt tussen de uitkomst van een evaluatie en eventuele promoties van de geëvalueerde. Daarnaast heb ik een specifieke regeling uitgewerkt voor mandaathouders. Zoals ik reeds hoger heb aangehaald hebben de functies waarnaar het geachte lid in zijn vraag refereert echter geen betrekking op mandaten. Het beoordelen van de kwaliteiten van kandidaten staat hier los van en geschiedt volgens de normale beoordelingsprocedures. Het al of niet gewogen zijn van een functie staat trouwens los van de kwaliteiten van de potentiële functiehouder.

Vraag nr. 1158 van de heer Barbeaux d.d. 20 februari 2001 (Fr.):

**Copernicusplan. — Uitgegeven bedragen.**

1. Ik had graag geweten wat er in het budgettaire jaar 2001 in totaal werd uitgegeven in het kader van het Copernicusplan, alsook wat er werd uitgegeven voor elke operatie afzonderlijk:

## Ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration

### Fonction publique

Question n° 1157 de M. Barbeaux du 20 février 2001 (Fr.):

**Fonction publique. — Département. — Procédure de promotion par avancement de grade au grade de conseiller pour deux emplois déclarés vacants.**

Le 11 décembre dernier, le ministre de la Fonction publique a lancé au sein de son département de la Fonction publique une procédure de promotion par avancement de grade au grade de conseiller pour deux emplois déclarés vacants.

Étant donné les réformes annoncées et, notamment, la pondération de chaque fonction ainsi que l'attribution de nouvelles échelles de traitements associées aux fonctions (exposé général pour l'année budgétaire 2001, doc. Chambre, n° 906/001 du 30 octobre 2001, p. 162), pourquoi l'honorable ministre lance-t-il une procédure de promotion avant l'entrée en vigueur des nouvelles dispositions qu'il propose ?

Vu la durée d'une procédure de promotion, l'honorable ministre va attribuer par celle-ci à deux agents des fonctions qui une fois les réformes entrées en vigueur, se verront décerner une pondération supérieure, rompant ainsi l'égalité entre les agents concernés face au nouveau régime qu'il compte instaurer.

De plus, étant donné que le ministre a critiqué publiquement l'actuel régime d'évaluation et que les fonctions actuelles ne sont pas encore pondérées, on peut se demander s'il subsiste des bases objectives pour apprécier les titres et mérites des candidats.

**Réponse:** Le recrutement auquel l'honorable membre fait référence dans sa question porte sur l'exercice de deux fonctions de conseiller au rang 13.

Les personnes qui occupent ces fonctions n'auront pas de fonctions de management telles que décrites dans l'arrêté royal relatif aux fonctions de management, tel qu'approuvé par le Conseil des ministres du 16 janvier 2001. Leur nomination n'est donc aucune-ment influencée par l'entrée en vigueur ou non de cet arrêté royal.

Les fonctions de niveau 1 doivent en effet encore être pondérées, mais non dans le cadre du système de pondération des fonctions qui a été spécifiquement conçu pour les fonctions de management. Comme je l'ai déjà communiqué, je ferai des propositions concrètes d'ici la fin de l'année pour la nouvelle approche des fonctions de niveau 1 en termes de carrière. Ces propositions s'appliqueront alors bien entendu à toutes les fonctions de niveau 1. Elles préciseront également la mesure dans laquelle les pondérations de fonction seront appliquées dans ce cadre. Le principe de l'égalité sera respecté.

J'ai en effet examiné à plusieurs reprises le système d'évaluation actuel et j'ai proposé un nouveau cycle d'évaluation qui ne prévoit plus de relation entre le résultat d'une évaluation et d'éventuelles promotions pour la personne évaluée. Par ailleurs, j'ai élaboré un régime spécifique pour les titulaires de mandat. Comme je l'ai déjà précisé, les fonctions auxquelles l'honorable membre fait référence dans sa question ne sont pas concernées par les mandats. L'appréciation des qualités des candidats se fait indépendamment de ce système et se déroule selon les procédures d'appréciation normales. Le fait qu'une fonction soit pondérée ou non ne dépend d'ailleurs pas des qualités du titulaire potentiel de la fonction.

Question n° 1158 de M. Barbeaux du 20 février 2001 (Fr.):

**Plan Copernic. — Sommes dépensées.**

1. Je souhaiterais connaître le montant total des sommes dépensées dans le cadre du plan Copernic pendant l'année budgétaire 2000, ainsi que le détail par opération:

- de opiniepeiling bij de volwassen bevolking in de maanden mei en juni van het jaar 2000;
- de Artemis-operatie van december 2000 waarbij 10 000 federale ambtenaren waren betrokken;
- de Heizel-operatie van 21 november 2000;
- de diverse raadplegingen;
- de Copernicus-krant van november 2000;
- het magazine *Fedra*-(Copernicus) (uitgegeven in 2001, maar uitgewerkt in 2000);
- de televisie-uitzendingen van 2 december 2000 op de RTBF en de VRT;
- andere uitgaven.

2. Ik had graag geweten wat voor het begrotingjaar 2000 de nettokostprijs is van de vervanging van de *Examenagenda* van het VWS (Selor) door advertenties in kranten, op internet en op teletekst.

**Antwoord:** 1. Totaal bedrag van de sommen vastgelegd in het kader van de modernisering in 2000: 696 345 249 frank.

- Opiniepeiling bij de gehele volwassen bevolking in mei-juni 2000: 80 000 000 frank.
- Operatie-Artemis bij 10 000 federale ambtenaren in december 2000: 6 700 555 frank.
- Operatie-Heizel van 21 november 2000: 3 993 000 frank.

— Nieuwsbrief Copernicus van november 2000: 2 003 457 frank.

— Project van het tijdschrift *Fedra*: 2 nummers vastgelegd in 2000 voor een totaal bedrag van 6 614 400 frank.

— Televisie-uitzendingen op 2 december 2000 op de RTBF en de VRT: 3 203 475 frank.

— De uitgaven met betrekking tot diverse consultancy betreffen in hoofdzaak opdrachten voor het ontwikkelen van nieuwe systemen en instrumenten door externe adviseurs in samenspraak met interne experts op het vlak van personeels- en organisatieontwikkeling, interne en externe communicatie en budget en beheerscontrole. Bij deze opdrachten stond telkens een maximale kennisoverdracht naar het federaal Openbaar Ambt voorop. Het effectief implementeren van deze nieuwe systemen en instrumenten is een opdracht van het nieuwe management dat vanaf april 2001 wordt gerecruiteerd. De uitgaven gedaan in deze consultancy in 2000 waren een noodzakelijke investering om effecten op beheersmatig vlak te kunnen ressorteren in de daaropvolgende jaren. Gegeven de sterke nadruk op begeleiding die vanuit Copernicus werd gelegd, bijvoorbeeld de herdefinitie van de rol van OFO, lopen vele van deze opdrachten nog door in 2001 wat een budgettaire uitsplitsing bemoeilijkt.

— Andere uitgaven hebben betrekking op seminaries, zendingen en studiereizen, vertalingen, colloquia ... Een groot gedeelte van de voorziene middelen werden hiervan niet benut.

2. De nettokostprijs van de vervanging van de *Examenagenda* van het VWS (Selor) door publicaties in de kranten, op internet en teleteksten wordt voor het begrotingsjaar 2000 geraamd op 100 miljoen frank.

## Minister van Justitie

Vraag nr. 604 van mevrouw Kestelijn-Sierens d.d. 26 april 2000 (N.):

**Transnationale georganiseerde criminaliteit. — 10e Congres van de Verenigde Naties. — Balans.**

Het « 10e Congres van de Verenigde Naties inzake de preventie van de misdaad en de behandeling van misdadigers » dat van 10 tot en met 17 april 2000 plaatsvond te Wenen en dat vertegenwoordigers van regeringen, van de Verenigde Naties, deskundigen, universitatieren ... verenigde, had als doel een unieke verkla-

— opération sondage auprès de l'ensemble de la population adulte de mai-juin 2000;

— opération Artemis auprès de 10 000 agents fédéraux de décembre 2000;

— opération du Heysel du 21 novembre 2000;

— consultations diverses;

— journal de Copernic de novembre 2000;

— projet de magazine *Fedra*-(Copernic) (publié en janvier 2001 mais conçu en 2000);

— émissions télévisées du 2 décembre 2000 à la RTBF et à la VRT;

— autres dépenses.

2. Je souhaiterais connaître le coût net de l'opération de remplacement de l'*Agenda des examens* du SPR (Selor) par des publicités dans les journaux, sur l'internet et les télétextes, pour l'année budgétaire 2000.

**Réponse:** 1. Montant total des sommes dépensées dans le cadre de la modernisation en 2000: 696 345 249 francs.

— Opération sondage auprès de l'ensemble de la population adulte de mai-juin 2000: 80 000 000 de francs.

— Opération Artemis auprès de 10 000 agents fédéraux de décembre 2000: 6 700 555 francs.

— Opération du Heysel du 21 novembre 2000: 3 993 000 francs.

— Journal de Copernic de novembre 2000: 2 003 457 francs.

— Projet de magazine *Fedra*: 2 numéros engagés en 2000 pour un montant total de 6 614 400 francs.

— Émissions télévisées du 2 décembre 2000 à la RTBF et à la VRT: 3 203 475 francs.

— Les dépenses relatives aux diverses activités de consultance portent essentiellement sur des marchés relatifs au développement de nouveaux systèmes et instruments par des conseillers externes en concertation avec les experts internes dans le domaine du développement du personnel et de l'organisation, de la communication interne et externe et du budget et du contrôle de la gestion. Ces marchés prévoyaient toujours un transfert maximal de connaissances vers la Fonction publique fédérale. L'implémentation effective de ces nouveaux systèmes et instruments est une mission du nouveau management qui sera recruté à partir d'avril 2001. Les dépenses réalisées dans le cadre de cette consultance en 2000 représentaient un investissement nécessaire pour pouvoir en ressentir les effets au plan de la gestion dans les années suivantes. Étant donné l'accent placé sur l'accompagnement dans le cadre de Copernic, par exemple la redéfinition du rôle de l'IFA, nombre de ces missions se poursuivront encore en 2001, ce qui rend la distinction budgétaire difficile.

— Autres dépenses: concernent des séminaires, missions et voyages d'études, traductions, colloques ... Une grande partie des budgets prévus n'ont pas été utilisés.

2. Le coût net de l'opération de remplacement de l'*Agenda des examens* du SPR (Selor) par des publicités dans les journaux, sur l'internet et les télétextes, pour l'année budgétaire 2000, peut être estimé à 100 millions de francs.

## Ministre de la Justice

Question n° 604 de Mme Kestelijn-Sierens du 26 avril 2000 (N.):

**Criminalité transnationale organisée. — 10e Congrès des Nations unies. — Bilan.**

L'objectif du « 10e Congrès des Nations unies pour la prévention du crime et le traitement des délinquants » qui s'est déroulé du 10 au 17 avril 2000 à Vienne et a rassemblé des représentants de gouvernements, des Nations unies, des experts, des universitaires ..., était d'élaborer une déclaration unique destinée à sensibili-

ring uit te werken, die iedere Staat zijn verantwoordelijkheid deed inzake de totstandkoming van een strafrechtelijk systeem dat ethisch verantwoord is en rechtvaardig en efficiënt werkt.

Voormelde bijeenkomst werd tevens georganiseerd met het oog de Verenigde Naties aan te zetten om doeltreffende maatregelen te nemen inzake de strijd tegen mensenhandel, de productie en de handel in verboden vuurwapens, corruptie, afpersing ..., hetgeen in een snelle totstandkoming van de «Verklaring van de Verenigde Naties tegen de transnationale georganiseerde criminaliteit» zou uitmonden.

Graag kreeg ik van de geachte minister antwoord op de volgende vragen:

1. Was u desgevallend op de hoogte van voornoemd congres?
2. Heeft u een afgevaardigde laten deelnemen?
3. Zijn er terzake afspraken gemaakt op EU-vlak? Zo ja, welke?

**Antwoord:** Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

De Congressen van de Verenigde Naties inzake de preventie van de misdaad en de behandeling van misdadigers hebben sedert 1955 regelmatig plaats. Aangezien België een van de lidstaten van de Verenigde Naties is, heeft het secretariaat-generaal ons land ervan in kennis gesteld dat het tiende congres in april 2000 te Wenen plaats had. In 1999 heeft België in de hoedanigheid van waarnemend lid deelgenomen aan de achtste Commissie voor de preventie van de misdaad en de strafrechtelijke justitie van de Verenigde Naties, die haar goedkeuring heeft gehecht aan het voorontwerp van «Verklaring inzake de criminaliteit en de justitie» waarover is gesproken tijdens het tiende congres te Wenen.

De Belgische afvaardiging op het congres bestond uit de ambassadeur van België te Wenen, uit vertegenwoordigers van het ministerie van Justitie, inzonderheid de nationale magistraten, uit vertegenwoordigers van het ministerie van Buitenlandse Zaken, uit een vertegenwoordiger van het ministerie van Binnenlandse Zaken, uit een vertegenwoordiger van de Algemene Politie-eenheden en uit vertegenwoordigers van de gemeenschappen.

Sedert de inwerkingtreding van het Verdrag van Maastricht op 1 november 1993, kunnen de lidstaten van de Europese Unie gemeenschappelijke standpunten innemen inzake de samenwerking met betrekking tot justitie en binnenlandse zaken. De lidstaten coördineren hun optreden in de internationale organisaties en tijdens internationale conferenties waaraan zij deelnemen. Tijdens het tiende Congres inzake de preventie van de misdaad en de behandeling van misdadigers heeft Portugal, dat op dat tijdstip het voorzitterschap van de Europese Unie waarnam, een verklaring afgelegd namens de lidstaten. De lidstaten hebben de tekst van deze verklaring in maart 2000 besproken tijdens de vergaderingen van de multidisciplinaire groep tegen de georganiseerde criminaliteit van de Raad van de Europese Unie.

**Vraag nr. 949 van de heer Van Quickenborne d.d. 6 december 2000 (rappel van 21 februari 2001) (N.):**

**Drugstesten in het verkeer. — Resultaten. — Bijsturingen. — Testapparatuur.**

Naar aanleiding van de recente drugstesten in het verkeer en de manier waarop deze worden afgenomen bij automobilisten ben ik geïnteresseerd in de resultaten van deze testen en uw interpretatie van deze resultaten.

Daarom luiden mijn concrete vragen:

1. Welke zijn de eerste resultaten tot nu toe: aantal overtredingen, leeftijd van de overtreders, geïnde boetes, enz.?
2. Hoe interpreteert de minister deze eerste resultaten?
3. Heeft de geachte minister op basis van deze eerste gegevens reeds bijsturingen bevolen?
4. Is de geachte minister tevreden over de gebruikte testapparatuur?

ser chaque État à la responsabilité qui est la sienne dans la mise sur pied d'un système pénal qui soit conforme à l'éthique, équitable et efficace.

La rencontre précitée était également organisée en vue d'inciter les Nations unies à prendre des mesures efficaces en matière de lutte contre la traite des êtres humains, la production et le commerce des armes à feu prohibées, la corruption, l'extorsion, ... dans le but d'aboutir sans tarder à l'adoption de la «Déclaration des Nations unies contre la criminalité transnationale organisée».

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes:

1. Étiez-vous au courant de la tenue du congrès en question?
2. Avez-vous délégué un représentant?
3. Des accords ont-ils été pris en la matière au niveau de l'Union européenne? Si oui, lesquels?

**Réponse:** J'ai l'honneur d'apporter la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Les Congrès des Nations unies pour la prévention du crime et le traitement des délinquants se tiennent régulièrement depuis 1955. En tant qu'État membre des Nations unies, la Belgique a été informée par le secrétariat général de la tenue du dixième congrès à Vienne en avril 2000. Par ailleurs, en 1999, la Belgique a participé en tant que membre observateur à la huitième Commission pour la prévention du crime et la justice pénale des Nations unies, qui a approuvé l'avant-projet de «Déclaration sur la criminalité et la justice» discuté lors du dixième congrès à Vienne.

La délégation belge à ce congrès était composée de l'ambassadeur de Belgique à Vienne, de représentants du ministère de la Justice, notamment de magistrats nationaux, de représentants du ministère des Affaires étrangères, d'un représentant du ministère de l'Intérieur, d'un représentant du Service général d'appui policier, de représentants des communautés.

Depuis l'entrée en vigueur du Traité de Maastricht le 1<sup>er</sup> novembre 1993, les États membres de l'Union européenne peuvent adopter des positions communes dans le cadre de la coopération dans les domaines de la justice et des affaires intérieures. Les États membres coordonnent leur action dans les organisations internationales et lors des conférences internationales auxquelles ils participent. Lors du dixième Congrès pour la prévention du crime et le traitement des délinquants, le Portugal, qui assurait à ce moment la présidence du Conseil de l'Union européenne, a fait une déclaration au nom des États membres. Le texte de cette déclaration a été discuté en mars 2000 par les États membres lors de réunions du groupe multidisciplinaire contre la criminalité organisée du Conseil de l'Union européenne.

**Question n° 949 de M. Van Quickenborne du 6 décembre 2000 (rappel du 21 février 2001) (N.):**

**Drogue. — Contrôles routiers. — Résultats. — Aménagements. — Appareillage de contrôle.**

À la suite de récents contrôles routiers spécifiquement axés sur la consommation de drogue et compte tenu de la manière dont ceux-ci ont été effectués chez les automobilistes, j'aimerais connaître le résultat de ces tests et savoir comment vous les interprétez.

C'est pourquoi je me permets de poser les questions concrètes suivantes:

1. Quels en sont jusqu'à présent les premiers résultats: nombre d'infractions, âge des contrevenants?
2. Comment l'honorable ministre interprète-t-il ces résultats?
3. L'honorable ministre a-t-il déjà ordonné des aménagements sur la base de ces premières données?
4. L'honorable ministre est-il satisfait de l'appareillage de contrôle utilisé?

**Antwoord:** Op grond van de inlichtingen die mij door de betrokken overheden zijn bezorgd, deel ik het geachte lid het volgende mee.

In de loop van het jaar 2000 werden er 50 controleacties georganiseerd waarbij 443 bestuurders geverbaliseerd werden op « drugs in het verkeer ».

De gemiddelde leeftijd van de bestuurders ligt voor 90% van de gecontroleerden tussen de 18 en de 25 jaar.

Op het totaal van de gecontroleerde bestuurders bleken er 356 positief te zijn.

De verdeling per product is als volgt:

Amfetamines: 58;

XTC (MDMA ...): 128;

Cocaïne: 39;

Heroïne (morphine): 4;

Cannabis (TCH): 127;

Totaal: 356.

In procenten uitgedrukt betekent dit:

— 52% werd positief bevonden voor amfetamines en analoge stoffen (36% XTC en 16% amfetamines);

— 35,6% werd positief bevonden voor cannabis (THC);

— 10% werd positief bevonden voor cocaïne;

— 1% werd positief bevonden voor heroïne.

Het aantal positieve gevallen voor meer dan een product is respectievelijk:

— voor twee producten: 63;

— voor drie producten: 20;

— voor vier producten: 2.

Een grondige studie is nog niet gebeurd, maar er wordt wel gewerkt aan een eerste evaluatie van de resultaten (vergelijking tussen de testbatterij, de urinetest en de bloedanalyse).

Bijkomende maatregelen kunnen eventueel worden voorzien van zodra ik over de definitieve resultaten beschik.

**Vraag nr. 1063 van de heer Van Quickenborne d.d. 20 december 2000 (rappel van 21 februari 2001) (N.):**

**Mobiel telefoneren in het verkeer. — Reglementering.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 1062 aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 1615).

**Antwoord:** Inzake de reglementering met betrekking tot het gebruiken van een draagbare telefoon in het verkeer moet ik het geachte lid verwijzen naar de minister van Mobiliteit en Vervoer die terzake bevoegd is.

Anderzijds zijn er momenteel nog geen globale gegevens voorhanden wat betreft het aantal vaststellingen (processen-verbaal en onmiddellijke inningen). Dit zou overigens op het niveau van de lokale politie een bevraging per corps vergen.

**Vraag nr. 1178 van de heer Creyelman d.d. 2 maart 2001 (N.):**

**Congo. — Uitwendige veiligheid van de Belgische Staat. — Misdaden gepleegd door een Belg in het buitenland.**

In het antwoord op mijn mondelinge vraag van 1 februari 2001 over de hetze tegen de Belgische bevolking die Ludo Martens blijkbaar wilde ontketenen in Congo, alsook over zijn rol in de Congolese media en zijn presidentiële vergoeding gaf de minister van Buitenlandse Zaken inderdaad toe dat de heer Martens geregeld op de Congolese staatstelevisie « zijn » waarheid mag verkondigen. Of hij een presidentiële vergoeding kreeg in Congo, werd noch ontkend, noch bevestigd. Het aanzetten tot geweld jegens België, zijn onderdanen maar ook zijn ministers heeft zijn effect niet gemist. De woordvoerder van de minister van Buitenlandse Zaken werd gegijzeld en de auto van de minister zelf werd bekoeld met stenen.

**Réponse:** Sur la base des renseignements qui m'ont été communiqués par les autorités concernées, je porte à la connaissance de l'honorable membre ce qui suit.

Dans le courant de l'année 2000, 50 contrôles ont été organisés à l'occasion desquels 443 conducteurs ont été verbalisés dans le cadre de l'action « Drogues au volant ».

La moyenne d'âge de 90% des conducteurs contrôlés se situe entre 18 et 25 ans.

Sur l'ensemble des conducteurs contrôlés, 356 se sont avérés être positifs.

La répartition par produit s'établit comme suit:

Amphétamines: 58;

XTC (MDMA ...): 128;

Cocaïne: 39;

Héroïne (morphine): 4;

Cannabis (TCH): 127;

Total: 356.

En pourcentages ceci signifie que:

— 52% sont positifs pour les amphétamines et analogues (36% XTC et 16% amphétamines);

— 35,6% sont positifs pour le cannabis (THC);

— 10% sont positifs pour la cocaïne;

— 1% sont positifs pour l'héroïne.

Le nombre de positifs pour plus d'un produit est respectivement:

— pour deux produits: 63;

— pour trois produits: 20;

— pour quatre produits: 2.

Une étude approfondie n'a pas encore été réalisée mais une première évaluation des résultats est en cours (comparaison des tests de batterie, des tests d'urine et de l'analyse sanguine).

Des mesures complémentaires seront éventuellement envisagées lorsque les résultats définitifs seront en ma possession.

**Question n° 1063 de M. Van Quickenborne du 20 décembre 2000 (rappel du 21 février 2001) (N.):**

**Usage du téléphone portable dans la circulation. — Réglementation.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1062 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports, et publiée plus haut (p. 1615).

**Réponse:** En ce qui concerne la réglementation relative à l'usage d'un téléphone portable dans la circulation, j'ai l'honneur de référer l'honorable membre au ministre de la Mobilité et des Transports, compétent en cette matière.

D'autre part, on ne dispose pas en ce moment des données globales concernant le nombre de constatations (procès-verbaux et perceptions immédiates). Ceci imposerait d'ailleurs au niveau de la police locale, une enquête de chaque corps.

**Question n° 1178 de M. Creyelman du 2 mars 2001 (N.):**

**Congo. — Sécurité extérieure de l'État belge. — Délits commis à l'étranger par un ressortissant belge.**

En réponse à ma question orale du 1<sup>er</sup> février 2001 portant sur la campagne de dénigrement dirigée contre la population belge que Ludo Martens a manifestement voulu déclencher au Congo ainsi que sur son rôle dans les médias congolais et sur la rétribution qui lui serait versée par le président, le ministre des Affaires étrangères a reconnu que M. Martens a en effet régulièrement accès à l'antenne de la chaîne de télévision d'État du Congo où il proclame « sa » vérité. Quant à la question de savoir si une rétribution quelconque lui a été versée par le président congolais, l'information n'a été ni confirmée ni infirmée. L'incitation à la violence envers la Belgique, ses ressortissants et ses ministres a produit l'effet recherché. Le porte-parole du ministre des Affaires étrangères a été pris en otage et la voiture du ministre a été prise pour cible par des lanceurs de pierres.

Nader onderzoek zou kunnen uitmaken of de heer Martens zich schuldig heeft gemaakt aan verschillende strafbare feiten en misdaden, zoals:

— misdaden en wanbedrijven tegen de veiligheid van de Staat — artikel 108 van het Strafwetboek: «De samenspanning tegen het leven of tegen de persoon, (...), hetzij van de ministers die de grondwettelijke macht van de Koning uitoefenen, wordt gestraft met opsluiting van vijf tot tien jaar»;

— smaad en geweld tegen ministers — artikel 275 van het Strafwetboek: «Met gevangenisstraf van vijftien dagen tot zes maanden en met geldboete van vijftig frank tot driehonderd frank wordt gestraft hij die (...) een minister (...) smaadt door daden, woorden, gebaren of bedreigingen.»

Daarenboven bepaalt artikel 6 van het Wetboek van strafvorderingen dat «iedere Belg in België kan vervolgd worden wanneer hij zich buiten het grondgebied van het Rijk schuldig maakt aan een misdaad of een wanbedrijf tegen de veiligheid van de Staat».

Dat de heer Martens in dienst zou zijn van de Congolese president lijkt het vermoeden te sterken dat hierbij de uitwendige veiligheid van de Belgische Staat in het gedrang komt.

1. Is de geachte minister op de hoogte van de activiteiten van de heer Ludo Martens in Congo?

2. Is de geachte minister bereid een gerechtelijk onderzoek te starten naar de heer Martens, gezien artikelen 108 en 275 van het Strafwetboek en artikel 6 van het Wetboek van strafvordering?

3. Is het juridisch veroorloofd dat een Belgische onderdaan zijn diensten verleent aan een vreemd staatshoofd?

4. Komt hierdoor de uitwendige veiligheid van de Belgische Staat niet in het gedrang?

**Antwoord:** Het geachte lid zal hierna het antwoord op de vraag willen aantreffen.

1. Ik ben via verschillende kanalen op de hoogte van de activiteiten van de heer Ludo Martens in de democratische republiek Congo.

Op 1 februari 2001 informeerde de Veiligheid van de Staat mij dat de heer Ludo Martens in de democratische republiek Congo een anti-Belgische campagne op het getouw had gezet. In deze nota werd duidelijk gemaakt dat de heer Martens de bescherming genoot van personen uit de entourage van wijlen president Kabila en dat deze hem toegang verleend hadden tot de Congolese media.

De nota was eveneens geadresseerd aan andere Belgische autoriteiten die terzake bevoegd zijn.

2. De minister van Justitie kan vanzelfsprekend niet zelf een onderzoek starten, zoals het geachte lid schijnt te suggereren. Wel beschikt de minister van Justitie over een zogenaamd injunctierecht op basis van artikel 274 van het Wetboek van strafvordering en kan de minister van Justitie de opdracht geven om te vervolgen.

Ik kan mij op dit ogenblik nog niet uitspreken over een mogelijke opdracht tot het instellen van een vervolging.

Het geachte lid is verder van oordeel dat de door hem aangehaalde feiten tijdens de begrafenis van president Laurent Désiré Kabila gekwalificeerd kunnen worden als een inbreuk op de artikelen 108 en 275 van het Strafwetboek, betreffende samenspanning tegen en smaad aan een minister. Daarbij wordt duidelijk enkel verwezen naar de incidenten waarbij de minister van Buitenlandse Zaken betrokken was.

Ik ben eerder van oordeel dat meer algemeen moet worden gedacht in de richting van een overtreding van artikel 66, vijfde lid, van het Strafwetboek (het uitlokken van strafbare feiten) al dan niet gecombineerd met de wet van 25 maart 1891 houdende bestraffing van de aanzetting tot het plegen van misdrijven.

Verder suggereert het geachte lid dat vervolging kan worden ingesteld op basis van artikel 6 van het Wetboek van strafvordering (bedoeld wordt artikel 6 van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering). In het geval van artikel 6 zou moeten worden onderzocht of de heer Ludo Martens zich schuldig gemaakt heeft aan misdaden of wanbedrijven tegen de veiligheid van de Staat.

L'enquête permettra d'établir si M. Martens s'est rendu coupable de plusieurs crimes et délits tels que:

— des crimes et délits envers la sûreté de l'État — article 108 du Code pénal: «Le complot contre la vie ou contre la personne (...) des ministres exerçant les pouvoirs constitutionnels du Roi, sera puni de la réclusion»;

— des outrages et actes de violence sur la personne de ministres — article 275 du Code pénal: «Sera puni d'un emprisonnement de quinze jours à six mois et d'une amende de cinquante à trois cents francs, celui qui aura outragé par faits, paroles, gestes ou menaces, (...) un ministre (...).»

L'article 6 du Code d'instruction criminelle dispose en outre que «pourra être poursuivi en Belgique tout Belge qui, hors du territoire du Royaume, se sera rendu coupable d'un crime ou d'un délit contre la sûreté de l'État».

Le fait que M. Martens soit au service du président congolais semble renforcer la présomption d'une menace pour la sûreté extérieure de l'État belge.

1. L'honorable ministre est-il au courant des activités de M. Ludo Martens au Congo?

2. L'honorable ministre est-il disposé à ouvrir une enquête judiciaire à l'encontre de M. Martens sur la base des articles 108 et 275 du Code pénal et de l'article 6 du Code d'instruction criminelle?

3. Est-il juridiquement permis à un ressortissant belge de louer ses services à un chef d'État étranger?

4. La sûreté extérieure de l'État belge ne s'en trouve-t-elle pas compromise?

**Réponse:** L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à la question.

1. Je suis au courant via différents canaux des activités de M. Ludo Martens en république démocratique du Congo.

La Sûreté de l'État m'a informé le 1<sup>er</sup> février 2001 que M. Ludo Martens avait organisé une campagne anti-belge en république démocratique du Congo. Il était expliqué dans cette note que M. Martens jouissait de la protection de personnes faisant partie de l'entourage de feu le président Kabila et que ceux-ci lui avaient accordé l'accès aux médias congolais.

La note était également adressée aux autres autorités belges compétentes en la matière.

2. Le ministre de la Justice ne peut évidemment pas entamer lui-même une enquête judiciaire, comme semble suggérer l'honorable membre. Le ministre de la Justice dispose bien d'un soi-disant droit d'injonction sur la base de l'article 274 du Code d'instruction criminelle et le ministre de la Justice peut donner l'ordre de poursuivre.

Pour le moment, je ne peux pas encore me prononcer sur cet ordre d'entamer des poursuites.

L'honorable membre estime en outre que les faits évoqués par lui lors des funérailles du président Laurent Désiré Kabila peuvent être qualifiés comme des infractions aux articles 108 et 275 du Code pénal, relatifs au complot et l'outrage contre un ministre. À cet égard, il est fait clairement référence aux incidents auxquels le ministre des Affaires étrangères a été mêlé.

Je suis plutôt d'avis qu'il convient de penser plus en général dans la direction d'une infraction à l'article 66, alinéa 5, du Code pénal (la provocation à commettre des faits punissables), combiné ou non avec la loi du 25 mars 1891 portant répression de la provocation à commettre des crimes ou des délits.

Plus loin l'honorable membre suggère que des poursuites peuvent être entamées sur la base de l'article 6 du Code d'instruction criminelle (est visé l'article 6 du titre préliminaire du Code d'instruction criminelle). Dans le cas de l'article 6, devrait être vérifié si M. Ludo Martens s'est rendu coupable de crimes ou délits contre la sûreté de l'État.

De strafbare feiten zijn gepleegd in het buitenland, zodanig dat voor de vervolging ervan inderdaad moet gegrepen worden naar de bepalingen in de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering. Evenwel ben ik ook hier van mening dat het instellen van een vervolging veeleer zou kunnen gebeuren op grond van artikel 7 van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering, dat meer algemeen spreekt over het plegen van feiten die strafbaar zijn in het land waar ze zijn gepleegd.

3 en 4. Er zijn tal van Belgen die rechtstreeks of onrechtstreeks in dienst zijn van vreemde Staten of staatshoofden. Dit is op zich niet strafbaar.

Het is evenmin zo dat, louter door deze medewerking, automatisch de uitwendige veiligheid van de Belgische Staat in het gedrang komt, zoals het geachte lid suggereert. Misdrijven tegen de uitwendige veiligheid van de Staat veronderstellen onder meer het opnemen van wapens tegen België, het aanzetten van oorlog tegen België of het hulp bieden aan vijandelijke mogendheden bij hun vijandelijke acties tegen België.

Wat van belang is, is te weten of de Belgen die hand- en spandiensten verlenen aan buitenlandse Staten of staatshoofden, zich in de uitoefening van hun medewerking, als dader, mededader of medeplechtige schuldigen maken aan strafbare feiten.

## Minister van Financiën

Vraag nr. 119 van de heer Istasse d.d. 27 oktober 1999 (Fr.):

**Verdrag ter voorkoming van dubbele belasting. — België en Bondsrepubliek Duitsland. — Herziening van het verdrag.**

Ik verwijs naar mijn vraag om uitleg van 16 juli 1998 waarop uw voorganger geantwoord heeft dat dringend een oplossing moet worden gevonden en dat er reeds een ontwerp van akkoord bestond dat op politiek vlak nog besproken diende te worden.

De minister heeft toen verduidelijkt dat het ontwerpverdrag nog moest worden voorgelegd aan de verschillende betrokken Länder. Zodra hun reactie hierop bekend was, zouden met de Duitse federale minister van Financiën besprekingen worden aangevat. Hij hoopte daarenboven dat vóór het einde van het jaar 1998 een oplossing kon worden bereikt.

Het is nu eind 1999 en voor zover ik weet is het verdrag tussen beide landen nog steeds niet herzien.

Zou u mij kunnen meedelen wat uw standpunt in deze problematiek is en hoever de onderhandelingen thans gevorderd zijn?

**Antwoord:** Het geachte lid vindt hierna het antwoord op zijn vraag in verband met de herziening van de Belgisch-Duitse Overeenkomst van 11 april 1967 tot het vermijden van dubbele belasting.

In mei 1998 was er inderdaad tussen de Belgische en de Duitse technische delegatie een voorlopig akkoord tot stand gekomen. Dat akkoord zou tegelijkertijd hebben voldaan aan de eisen van de grensarbeiders en aan die van de Belgische grensgemeenten. Genoemd akkoord impliceerde een belangrijke financiële inspanning voor de Belgische federale Staat die evenwel bereid was deze op termijn op zich te nemen om de problemen van de grensstreek te regelen.

Hoewel het akkoord globaal gezien voor de DBR gunstig was, konden de Duitse autoriteiten dit akkoord dat ter goedkeuring was voorgelegd, jammer genoeg niet bekrachtigen.

Om de toestand te deblokken heeft de Belgische delegatie in januari 1999 in het dossier van de grensarbeiders nieuwe voorstellen gedaan. Op basis van deze voorstellen hebben de technische delegaties elkaar ontmoet op 28 en 29 januari en op 20 mei 1999 om opnieuw te proberen in dit dossier een akkoord te bereiken. Jammer genoeg bleek een compromis onmogelijk en hebben de delegaties geen akkoord bereikt.

Geconfronteerd met deze toestand, heb ik onlangs aan de Belgische delegatie gevraagd de besprekingen voort te zetten.

Les faits punissables ont été commis à l'étranger, à tel point que pour leur poursuite, il faut recourir aux dispositions du titre préliminaire du Code d'instruction criminelle. Bien qu'ici aussi, j'estime qu'entamer des poursuites, devrait se faire plutôt sur la base de l'article 7 du titre préliminaire du Code d'instruction criminelle, qui traite en général de faits punissables dans le pays où ils ont été commis.

3 et 4. Il y a beaucoup de Belges directement ou indirectement au service d'États ou chefs d'États étrangers. Ceci n'est pas en soi punissable.

Il est non plus exact que, pour le seul fait de cette collaboration, la sûreté extérieure de l'État belge est automatiquement compromise, comme le suggère l'honorable membre. Les délits contre la sûreté de l'État supposent notamment le fait de porter des armes contre la Belgique, de provoquer une guerre contre la Belgique ou de fournir des secours à des puissances hostiles dans leurs actions hostiles à la Belgique.

Ce qui importe est de savoir si des Belges qui se mettent entièrement à la disposition d'États ou de chefs d'États étrangers, se rendent coupables dans l'exercice de leur collaboration, de faits punissables comme auteurs, coauteurs ou complices.

## Ministre des Finances

Question n° 119 de M. Istasse du 27 octobre 1999 (Fr.):

**Convention en vue d'éviter les doubles impositions. — Belgique et RFA. — Révision de la convention.**

Je me réfère à ma demande d'explications du 16 juillet 1998 à laquelle votre honorable prédécesseur a répondu qu'il était urgent de trouver une solution et qu'on avait abouti à un projet d'accord qui devait encore être discuté sur le plan politique.

Le ministre précisait que le projet de convention devrait encore être soumis aux différents Länder concernés et qu'une fois leur réponse obtenue, des discussions pourraient être entamées avec le ministre des Finances fédéral allemand. Il manifestait en outre l'espoir de voir l'ensemble aboutir encore avant la fin de l'année 1998.

Nous sommes à présent pratiquement à la fin de l'année 1999 et, à ma connaissance, la révision de la convention entre les deux pays n'a pas encore abouti.

L'honorable ministre pourrait-il nous dire quelle est sa position à l'égard de cette problématique et nous informer quant à l'état actuel des négociations?

**Réponse:** L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à sa question relative à la révision de la Convention belgo-allemande préventive de la double imposition du 11 avril 1967.

En mai 1998, un accord provisoire était en effet intervenu entre les délégations techniques belge et allemande. Cet accord aurait satisfait à la fois les revendications des travailleurs frontaliers et des communes frontalières belges. Pour l'État fédéral belge, ledit accord impliquait un effort financier important qu'il était cependant prêt à assumer à terme pour régler les problèmes de la région frontalière.

Bien que l'accord soit globalement favorable à la RFA, les autorités allemandes auxquelles celui-ci avait été soumis pour approbation, n'ont malheureusement pas pu l'entériner.

En vue de débloquer la situation, la délégation belge a fait, en janvier 1999, de nouvelles propositions dans le dossier des frontaliers. Sur la base de ces propositions, les délégations techniques se sont rencontrées les 28 et 29 janvier et le 20 mai 1999 en vue de tenter une nouvelle fois de parvenir à un accord dans ce dossier. Malheureusement un compromis n'a pas été possible et les délégations ne sont pas parvenues à un accord.

Devant cette situation, j'ai demandé récemment à la délégation belge de poursuivre les discussions.

**Vraag nr. 541 van de heer de Clippele van 14 maart 2000 (Fr.):****Personenbelasting. — Berekening van de aanslagvoeten. — Probleem met de rekenmachines.**

Artikel 23, punt 3, f), (i), van de Overeenkomst tot het vermijden van dubbele belasting gesloten tussen de Verenigde Staten van Amerika en België luidt als volgt:

«Indien een natuurlijke persoon die verblijfhouder is van België en staatsburger van de Verenigde Staten, inkomsten uit bronnen in de Verenigde Staten ontvangt, die noch van Belgische belasting zijn vrijgesteld ingevolge subparagraaf a), noch vallen onder subparagraaf c), mag het bedrag van de Belgische belasting dat evenredig op de inkomsten betrekking heeft, niet te boven gaan:

i) met betrekking tot dividenden, interesten en royalty's, een bedrag dat, in voorkomend geval na de verrekening van het forfaitair gedeelte van de buitenlandse belasting, overeenstemt met 20% van die inkomsten;»

Wij vernemen evenwel dat de fiscus systematisch een andere aanslagvoet toepast, namelijk 25% in plaats van de bepaalde 20%. De betrokken belastingplichtigen zien zich dan ook genoodzaakt telkens opnieuw een bezwaarschift in te dienen tegen het aanslagbiljet dat ze ontvangen.

Uit de inlichtingen die we bij de plaatselijke taxatiediensten ingewonnen hebben, blijkt dat deze fout voortspuit uit een probleem met de rekenmachines dat de administratie belet om meteen de in het dubbelbelastingverdrag bepaalde aanslagvoet toe te passen.

Graag vernam ik dan ook welke maatregelen de geachte minister denkt te nemen om zo snel mogelijk een oplossing te vinden voor deze toestand die op zijn minst hinderlijk is voor de betrokken belastingplichtigen.

**Antwoord:** Ik kan het geachte lid bevestigen dat, overeenkomstig artikel 23, (3), f), (i), van de Belgisch-Amerikaanse Overeenkomst tot het vermijden van dubbele belasting gesloten op 9 juli 1970, de Belgische belasting die betrekking heeft op roerende inkomsten uit bronnen in de Verenigde Staten die een natuurlijk persoon die verblijfhouder is van België en staatsburger van de Verenigde Staten ontvangt, een bedrag, na een eventuele verrekening van het forfaitair gedeelte van de buitenlandse belasting, van 20% van die inkomsten niet te boven mag gaan.

Daar deze beperking slechts bij de regeling van de fiscale toestand van de betrokkenen kan toegepast worden, en mits de betrokkenen met bewijsstukken aantonen dat de voormelde inkomsten uit bronnen in de Verenigde Staten daadwerkelijk begrepen zijn in hun totale inkomen dat aan de geldende Amerikaanse inkomstenbelasting werd onderworpen, dienen deze aanslagen in de personenbelasting door de taxatiedienst zelf te worden berekend en ingekohierd.

Teneinde een sluitende oplossing te bekomen, dienen de betrokkenen zich te wenden tot hun taxatiedienst.

**Vraag nr. 577 van de heer de Clippele d.d. 7 april 2000 (Fr.):****Personenbelasting. — Werkelijk betaalde beroepskosten. — Erelonen betaald aan een belastingconsulent.**

Tijdens de vorige zittingsperiode heeft het Hof van Cassatie op 13 februari 1998 een arrest gewezen (arrest-Fallais) dat voldoende gezag zou moeten hebben om een einde te maken aan de polemiek die de administratie der Directe Belastingen al jaren voert over de vraag of het ereloon dat een belastingplichtige betaalt aan een belastingconsulent voor diens hulp bij de uitvoering van zijn fiscale verplichtingen als reële beroepskosten kan worden beschouwd, ongeacht de categorie waartoe de beroepskosten van de belastingplichtige behoren.

Nu is het evenwel zo dat het departement van de geachte minister zich niet lijkt te willen schikken naar de jurisprudentie van het Hof van Cassatie.

Het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 1594 van 17 december 1998 van volksvertegenwoordiger Maurice Didden is in dat opzicht volstrekt onbegrijpelijk en valt niet samen met de wetgeving (wet van 22 april 1999, in werking getreden op 29 juni

**Question n° 541 de M. de Clippele du 14 mars 2000 (Fr.):****Impôts des personnes physiques. — Calcul des taux d'imposition. — Problème mécanographique.**

Il résulte de l'article 23, point 3, f), (i), de la Convention préventive de double imposition conclue entre les États-Unis d'Amérique et la Belgique:

«Lorsqu'une personne physique qui est résident de la Belgique et ressortissant des États-Unis reçoit des revenus de sources situées aux États-Unis qui ne sont pas exemptés d'impôt belge en vertu du sous-paragraphe a) ni visés par le sous-paragraphe c), le montant de l'impôt belge des personnes physiques afférent proportionnellement à ces revenus ne peut excéder:

i) s'il s'agit de dividendes, intérêts et redevances, un montant qui, après imputation éventuelle de la quotité forfaitaire d'impôt étranger, correspond à 20% de ces revenus;»

Or, il nous revient que l'administration fiscale applique systématiquement un taux d'imposition distinct de 25% au lieu de 20%. Les contribuables concernés sont dès lors contraints à introduire à chaque fois des réclamations à l'encontre des avertissements-extraits de rôle qu'ils reçoivent.

D'après les informations obtenues auprès des services de taxation locaux, il apparaît que cette erreur résulte d'un problème mécanographique dans le programme de calcul qui empêche l'administration d'appliquer d'emblée le taux d'imposition adéquat et conforme à la convention préventive de double imposition.

En conséquence, j'aimerais connaître les dispositions que l'honorable ministre compte prendre afin de remédier le plus rapidement possible à cette situation qui est pour le moins fâcheuse pour les contribuables concernés.

**Réponse:** Je confirme à l'honorable membre qu'en vertu de l'article 23, (3), f), (i), de la Convention belgo-américaine préventive de la double imposition conclue le 9 juillet 1970, l'impôt belge afférent à des revenus mobiliers de source située aux États-Unis perçus par une personne physique résidente de la Belgique et ressortissante des États-Unis ne peut excéder un montant qui, après imputation éventuelle de la quotité forfaitaire d'impôt étranger, correspond à 20% de ces revenus.

Étant donné que cette limitation ne peut s'appliquer que lors de la régularisation de la situation fiscale des intéressés et à la condition que ceux-ci établissent, à l'aide de documents justificatifs, que les revenus de source américaine précités ont été réellement compris dans leur revenu global soumis à l'impôt américain sur les revenus en vigueur, ces cotisations à l'impôt des personnes physiques doivent être calculées et enrôlées par le service de taxation lui-même.

Les intéressés doivent s'adresser à leur service de taxation en vue d'un traitement adéquat.

**Question n° 577 de M. de Clippele du 7 avril 2000 (Fr.):****Impôt des personnes physiques. — Frais professionnels réels. — Honoraires payés à un conseiller fiscal.**

Sous la législature précédente, la Cour de cassation a rendu le 13 février 1998 (arrêt Fallais) un arrêt qui devait apporter, par l'autorité y attachée, la fin des polémiques entretenues depuis des années par l'administration des Contributions directes, à propos de l'admission en qualité de frais professionnels réels des honoraires payés par un contribuable à un conseil fiscal pour l'aider dans l'exécution de ses obligations fiscales, quelle que fût la catégorie de revenus professionnels recueillis par le contribuable.

Or, il me semble que le département de l'honorable ministre n'entende se conformer à la jurisprudence de la Cour de Cassation.

La réponse réservée à la question parlementaire n° 1594 du 17 décembre 1998 du représentant Maurice Didden est, à cet égard, incompréhensible, mais aussi incohérente par rapport à l'adoption par le législateur d'une loi (loi du 22 avril 1999, entrée



1999), die een solide wettelijk statuut verleent aan het beroep van belastingconsulent in België, dat voorheen wel doch thans niet meer door wie dan ook kan worden uitgeoefend.

Aangezien de belastingplichtige ten slotte zijn reële beroepskosten aantoonde met dergelijke bewijsstukken, lijkt het evident dat het Hof van Cassatie met het oog op het welzijn van de Schatkist, erelonen uitsluit die niet gestaafd zijn met facturen.

Vindt u het niet hoog tijd om de administratie instructie te geven haar tegendraadse houding op te geven en zich in deze kwestie te schikken naar het standpunt van de rechterlijke macht?

**Antwoord:** Overeenkomstig artikel 49 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB 1992), zijn slechts als beroepskosten aftrekbaar, de kosten waarvan, benevens de echtheid en het bedrag ervan, wordt aangetoond dat ze terzelfder tijd aan de volgende voorwaarden voldoen:

1. ze moeten noodzakelijk met het uitoefenen van de beroepswerkzaamheid verband houden;
2. ze moeten tijdens het belastbare tijdperk gedaan of gedragen zijn;
3. ze moeten gedaan of gedragen zijn om de belastbare inkomsten te verkrijgen of te behouden.

Het volstaat dus niet de echtheid en het bedrag van die kosten — zelfs met facturen — aan te tonen, het moet ook zeker zijn dat de totaliteit of het deel van die kosten dat de betrokkene van zijn beroepsinkomsten wil aftrekken, aan de in die wettelijke bepaling gestelde voorwaarden beantwoordt. Er wordt immers niet ingezien hoe bijvoorbeeld de kosten van honoraria die betaald worden voor het louter vermelden in de aangifte in de personenbelasting van de bezoldigingen die een loon- of weddentrekker van zijn werkgever heeft gekregen of van het pensioen dat het gepensioneerde heeft gekregen, kunnen geacht worden te zijn gedaan om belastbare inkomsten te verkrijgen of te behouden.

Zoals in het antwoord op de door het geachte lid vermelde parlementaire vraag wordt verduidelijkt, heeft de administratie een nieuwe voorziening in cassatie ingediend wegens miskenning van één van de door artikel 49 van het WIB 1992 opgelegde voorwaarden.

In afwachting van het cassatie-arrest blijven de huidige administratieve richtlijnen van toepassing.

**Vraag nr. 633 van de heer Caluwé d.d. 9 mei 2000 (rappel van 7 juli 2000) (N.):**

**Grensarbeiders. — Nieuw belastingverdrag met Nederland. — Discriminatie.**

Volgens de berichten, gaan de alleenverdieners onder de grensarbeiders er in het nieuwe Nederlands belastingstelsel volgend jaar niet noodzakelijk op vooruit. Deze stelling wordt ondersteund door een studie uitgevoerd door een aantal Belgische en Nederlandse belastingadviseurs.

Terwijl de Nederlandse collega's er in een bepaalde schaal ongeveer 2 520 frank op vooruitgaan moeten degenen die in België of Duitsland wonen en in Nederland tewerkgesteld zijn zeker 2 160 frank meer belastingen betalen. Het verschil dat kan oplopen tot 5 400 frank is «merkwaardig», terwijl het herziene belastingstelsel juist de discriminaties moest wegwerken.

Graag had ik van de geachte minister vernomen of hij bovenstaand bericht bevestigt of ontkent.

**Antwoord:** Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat de door hem voorgelegde kwestie reeds het voorwerp heeft gevormd van de mondelinge vraag nr. 1647 die de heer volksverte-

en vigeur le 29 juin 1999) qui confère un statut légal on ne peut plus sérieuse à la profession de conseil fiscal en Belgique, profession autrefois exerçable par n'importe qui, mais cette époque est révolue.

Enfin, comme le contribuable démontre ses frais professionnels réels par des documents probants, il semble évident que la position accueillie favorablement par la Cour de Cassation est de nature à éliminer les honoraires sans factures, pour le plus grand bien du Trésor public.

L'honorable ministre n'estime-t-il pas qu'il est grand temps de donner à son administration des instructions de cesser de tergiverser avec mauvaise foi et de se conformer à la position du pouvoir judiciaire en cette matière?

**Réponse:** Conformément à l'article 49 du Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 1992) ne sont déductibles à titre de frais professionnels que les frais qui sont justifiés quant à leur réalité et leur montant et dont il est démontré qu'ils répondent simultanément aux conditions suivantes:

1. ils doivent se rattacher nécessairement à l'exercice de l'activité professionnelle;
2. ils doivent avoir été faits ou supportés pendant la période imposable;
3. ils doivent avoir été faits ou supportés en vue d'acquérir ou de conserver les revenus imposables.

Il ne suffit donc pas d'établir — même au moyen de factures — la réalité et le montant de ces frais, il faut en outre acquérir la certitude que la totalité ou que la partie de ces frais dont l'intéressé revendique la déduction de ses revenus professionnels répond aux conditions prévues par cette disposition légale. On n'aperçoit en effet pas comment, par exemple, les honoraires payés pour simplement mentionner dans la déclaration à l'impôt des personnes physiques, les rémunérations qui ont été octroyées à un travailleur salarié ou appointé par son employeur, ou la pension qui a été attribuée à un retraité pourraient constituer des frais faits pour acquérir ou conserver des revenus imposables.

Comme précisé dans la réponse à la question parlementaire évoquée par l'honorable membre, l'administration a introduit un nouveau pourvoi en cassation en raison du non-respect de l'une des conditions posées par l'article 49 du CIR 1992.

En attendant l'arrêt de la Cour de Cassation, les directives administratives actuelles continuent à s'appliquer.

**Question n° 633 de M. Caluwé du 9 mai 2000 (rappel du 7 juillet 2000) (N.):**

**Travailleurs frontaliers. — Nouvelle convention fiscale avec les Pays-Bas. — Discrimination.**

Selon certaines informations, la situation des travailleurs frontaliers dont le revenu est le seul revenu d'un ménage risque de ne pas s'améliorer l'année prochaine dans le cadre du nouveau régime fiscal néerlandais. Ces informations sont étayées par une étude réalisée par plusieurs conseillers fiscaux belges et néerlandais.

Alors que, dans une échelle barémique donnée, les travailleurs néerlandais vont voir leur revenu progresser d'environ 2 520 francs, leurs collègues habitant en Belgique ou en Allemagne et travaillant aux Pays-Bas vont devoir payer au moins 2 160 francs d'impôts de plus. Cette différence qui pourra atteindre 5 400 francs, a quelque chose de bizarre, d'autant plus que la modification du régime fiscal avait précisément pour but d'éliminer les discriminations.

L'honorable ministre pourrait-il me dire s'il peut confirmer les dépêches précitées?

**Réponse:** J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que sa question a déjà fait l'objet de la question orale n° 1647, question que M. le représentant Brouns m'a posée en

genwoordiger Brouns mij in de commissie voor de Financiën heeft gesteld betreffende de negatieve effecten voor grensarbeiders van het nieuwe belastingstelsel in Nederland. Ik meen dan ook terzake te kunnen volstaan met een verwijzing naar het antwoord *ad hoc* dat is vermeld in het *Beknopt Verslag* van de commissie voor de Financiën van de Kamer van 2 mei 2000 (*Beknopt Verslag* nr. 50, COM 181, van 2 mei 2000, Kamer, 1999-2000, blz. 8).

**Vraag nr. 733 van de heer de Clippele d.d. 16 juni 2000 (Fr.):**

**Personenbelasting. — Werkelijke beroepskosten. — Forfaitaire raming door de wet.**

Sedert 1992 stelt de wet de werkelijke transportkosten voor beroepsdoeleinden voor de auto van een belastingplichtige vast op 6 frank per kilometer wat betreft de afstand tussen zijn woonplaats en zijn vaste werkplaats.

In tegenstelling tot tal van fiscale parameters geldt er voor dat kilometerbedrag van 6 frank geen enkele «automatische» indexering noch een jaarlijkse aanpassing bij koninklijk besluit.

Omdat het bedrag onveranderlijk is, valt het thans niet meer realistisch te noemen.

De stijging van de benzineprijs tussen het tijdstip waarop dat bedrag is vastgesteld en vandaag laat daarover geen misverstand bestaan.

Hoe wilt u die toestand verhelpen?

**Antwoord:** Net zoals het geachte lid, ben ik mij bewust van de gevolgen die de belangrijke stijging van de benzineprijs met zich brengt voor de belastingplichtige die zijn auto gebruikt voor de verplaatsingen tussen zijn woonplaats en zijn vaste plaats van tewerkstelling.

Dat probleem maakt evenwel integrerend deel uit van een coherente benadering van het mobiliteitsbeleid van de regering en kan bijgevolg niet het voorwerp zijn van een geïsoleerde fiscale maatregel die de context te buiten zou gaan.

De kwestie werd in de regering besproken tijdens de voorbereidende onderhandelingen voor de federale beleidsverklaring van 17 oktober 2000 omtrent de in de hervorming van de personenbelasting te integreren maatregelen. Tenslotte werd besloten dat voor de vaststelling van de beroepskosten in verband met gebruik van een wagen om zich te verplaatsen tussen de woonplaats en de plaats van tewerkstelling het momenteel van kracht zijnde stelsel zou behouden worden, te weten een beperking tot 6 frank per kilometer.

**Vraag nr. 734 van de heer de Clippele d.d. 16 juni 2000 (Fr.):**

**Belastingaangiften van derden. — Beroepsfiscalisten. — Vereenvoudiging van de procedure.**

De wet van 22 april 1999 heeft een duidelijk wettelijk statuut willen verlenen aan personen die reeds tientallen jaren lang de belastingaangifte van derden invullen. Het gaat om de accountants en de belastingconsulenten.

Ofschoon de lijsten van de beroepsfiscalisten thans nog altijd niet opgesteld zijn, meen ik niettemin dat de minister praktische besluiten kan trekken uit de huidige toestand, althans op het vlak van de wetgeving. De fiscalisten moeten een zeer groot aantal aangiften invullen in een te korte tijdsperiode om hun opdracht foutloos te kunnen afronden.

Het komt er dus op aan dat uw departement de mogelijkheid onderzoekt om de thans geldende procedure te vereenvoudigen wanneer de administratie der Directe Belastingen een collectieve verlenging van termijn toestaat op aanvraag van de beroepsfiscalisten.

De huidige procedure is omslachtig. De aanvragers moeten lijsten van hun klanten invullen waarop talloze details vermeld staan die voor hun aanvraag van geen enkel nut zijn. De ambtenaren moeten tonnen papier verwerken ofschoon zij zich liever zouden bezighouden met taken waarbij de Schatkist wel vaart en die moderner zijn opgevat.

Mag ik u verzoeken vanaf het aanslagjaar 2000 een eenvoudiger regeling uit te werken voor het toestaan van termijnverlen-

commissie des Finances concernant les conséquences négatives pour les frontaliers du nouveau régime fiscal aux Pays-Bas. Je pense qu'il suffit en la matière de le renvoyer à ma réponse *ad hoc* mentionnée dans le *Compte rendu analytique* de la commission des Finances de la Chambre du 2 mai 2000 (*Compte rendu analytique* n° 50, COM 181, du 2 mai 2000, Chambre, 1999-2000, p. 8).

**Question n° 733 de M. de Clippele du 16 juin 2000 (Fr.):**

**Impôt des personnes physiques. — Frais professionnels réels. — Évaluation forfaitaire par la loi.**

Depuis 1992, les frais réels de voiture exposés à des fins professionnelles par un contribuable sont fixés forfaitairement par la loi à 6 francs par kilomètre pour les trajets accomplis entre le domicile du contribuable et le lieu fixe de son travail.

Par exception à de nombreux paramètres de la loi fiscale, ce montant de 6 francs par kilomètre n'est ni soumis à une indexation «automatique», ni adaptable annuellement par arrêté royal.

Cette constance ôte au montant susdit toute réalité aujourd'hui.

L'augmentation du prix de l'essence au litre entre l'époque de la fixation de ce forfait et aujourd'hui est éclairante.

L'honorable ministre envisage-t-il une initiative à ce sujet?

**Réponse:** Tout comme l'honorable membre, je suis conscient des conséquences qu'engendre l'augmentation importante du prix de l'essence pour le contribuable qui utilise son véhicule pour les déplacements entre son domicile et le lieu fixe de son travail.

Ce problème s'intègre cependant dans une approche cohérente de la politique gouvernementale en matière de mobilité et ne peut donc faire l'objet d'une mesure fiscale qui sortirait de ce contexte.

Cette question a été débattue au sein du gouvernement lors des discussions préparatoires à la déclaration de politique fédérale du 17 octobre 2000 quant aux mesures à intégrer dans la réforme de l'impôt des personnes physiques. En conclusion, il a été décidé que pour la détermination des frais professionnels liés à l'utilisation d'une voiture pour effectuer les déplacements entre le domicile et le lieu de travail, le régime actuellement en vigueur, c'est-à-dire une limitation à 6 francs par kilomètre, serait maintenu.

**Question n° 734 de M. de Clippele du 16 juin 2000 (Fr.):**

**Déclarations fiscales de tiers. — Professionnels. — Simplification de la procédure.**

La loi du 22 avril 1999 a voulu conférer un statut légal explicite aux personnes chargées, depuis des décennies, de compléter les déclarations fiscales des tiers, étant les «conseils fiscaux» et les «fiscalistes agréés».

Encore que les listes de ces professionnels soient toujours en cours de rédaction à l'époque de ma question, je pense que sans attendre davantage, l'honorable ministre pourrait tirer des conséquences pragmatiques de la situation nouvelle, en tout cas au plan légal. Ces professionnels sont chargés de compléter un nombre très élevé de déclarations dans un laps de temps trop court pour mener cette tâche à bien sans la bâcler.

Il s'agit donc pour le département de l'honorable ministre de revoir, dans le sens de la simplification, la procédure actuelle d'octroi, par l'administration des Contributions directes, de prolongation de délais en réponse à des demandes collectives émises par les professionnels ici évoqués.

La procédure actuelle est inutilement lourde. Les demandeurs doivent remplir des listes de leurs clients submergées de détails inutiles à l'objet de la démarche. Les fonctionnaires doivent gérer des tonnes de papier, alors qu'ils souhaiteraient se consacrer à des tâches plus lucratives pour le Trésor et plus modernes dans leur conception.

Je propose à l'honorable ministre de concevoir, dès l'exercice d'imposition 2000, un système très allégé d'octroi de prolonga-

gingen voor belastingaangiften die belastingplichtigen (natuurlijke personen en vennootschappen) aan beroepsfiscalisten toevertrouwen wier deskundigheid en eerbaarheid erkend wordt of zal worden door instellingen zoals het Instituut de accountants of het Beroepsinstituut van boekhouders die de wet daartoe machtigt.

Gesteld dat de aangifteformulieren zijn verzonden binnen een aanvaardbare termijn ten opzichte van de laatste dag van het voorbije jaar (31 december 1999), dan moet men toegeven dat die aanpak geen oplossing te bieden heeft voor het werkvolume van de beroepsfiscalisten omdat de belastingpieken hoe dan ook blijven bestaan ongeacht de datum waarop de belastingaangifte binnen moet zijn aangezien die datum voor alle belastingplichtigen dezelfde is.

Wat overweegt u te ondernemen op korte termijn?

**Antwoord:** De voorwaarden om een verlenging van de termijn voor het indienen van de aangiften door personen gespecialiseerd in het invullen van aangiften van derden te verlenen, zijn opgesteld in overleg met vertegenwoordigers van de betrokken sector. Ik zal niet nalaten elk nieuw voorstel dat terzake zou worden uitgebracht door vertegenwoordigers van die sector te onderzoeken binnen de huidige context van de sector.

Wat het door het geachte lid aangehaalde fenomeen van de «arbeidspiek» betreft, benadruk ik dat de voorbereidende werkzaamheden voor het opstellen van de aangiften door de zaakgelastigden reeds kunnen worden aangevat voor het verstrijken van de gewone termijn voor het terugzenden van de aangifte, wat op zich al toelaat om de werkzaamheden met betrekking tot het invullen ervan te spreiden.

**Vraag nr. 770 van de heer de Clippele d.d. 12 juli 2000 (Fr.):**

**Waardering van goederen. — Regels.**

Wat de goederen betreft zegt Com. IB nr. 24/88, bijgewerkt op 15 april 1997, dat de marktwaarde in de praktijk de aanschafingswaarde is. Dat staat haaks op § III, A, 4<sup>o</sup>, van het bulletin van de Commissie voor boekhoudkundige normen nr. 36 van november 1996, waarin staat dat de marktwaarde de verkoopprijs is.

Wat is de juiste interpretatie?

**Antwoord:** Gelet op de voorrang van het boekhoudrecht op het fiscaal recht, heb ik mijn administratie opdracht gegeven de opportuniteit te bestuderen om de richtlijnen voorgeschreven op het vlak van de inkomstenbelastingen in overeenstemming te brengen met het advies van de Commissie voor boekhoudkundige normen.

**Vraag nr. 771 van de heer de Clippele d.d. 12 juli 2000 (Fr.):**

**Beroepskosten. — Fiches en opgaven.**

Uw antwoord op vraag nr. 157 van 10 december 1999 (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 1999-2000, van 27 maart 2000, blz. 2741) handelt alleen over de betwiste belastbare tijdperken die de BBI behandelt. Voor de belastingplichtige blijft de rechtsonzekerheid bestaan.

Artikel 57, 2<sup>o</sup> en 3<sup>o</sup>, van het WIB 92 voorziet eveneens in de voorlegging van bijzondere fiches en opgaven met de afwijkingen bedoeld in Com. IB nr. 57/11.

Artikel 219 van het WIB 92 verwijst naar artikel 57 van hetzelfde wetboek doch bevat geen termijn om de fiches en opgaven over te leggen.

Kunt u mij een gemotiveerd antwoord geven op de vraag hoe de algemene regel luidt:

1. Moet de fiscus Com. IB nr. 57/11 en 57/69 toepassen?

2. Wordt de bijzondere aanslag van artikel 219 van het WIB 92 toegepast op kosten verantwoord met fiches en opgaven overgelegd binnen de marges bedoeld in Com. IB, sub 1?

tions de délais pour les déclarations fiscales confiées par les contribuables (personnes physiques et sociétés) à des professionnels dont la compétence et l'honorabilité sont reconnues — ou sont en train de l'être — par des institutions (IEC ou IPC) habilitées à cette fin par la loi elle-même.

À cet égard, si la distribution des formulaires de déclarations se réalise dans un délai convenable par rapport au dernier jour de l'année écoulée (31 décembre 1999), il faudra bien concéder que cette approche n'a aucune importance pour la solution du volume de travail des professionnels, puisque quelle que soit la date de renvoi de la déclaration fiscale y apposée, comme cette date est la même pour tous les contribuables, le phénomène de «pic de travail» est présent dans toutes les hypothèses de calendrier.

L'honorable ministre veut-il me faire part de ses intentions à ce sujet pour le court terme?

**Réponse:** Les conditions mises à l'octroi d'une prolongation du délai de dépôt des déclarations par des personnes spécialisées dans la rédaction des déclarations de tiers ont été arrêtées en concertation avec des représentants du secteur d'activité concerné. Je ne manquerai pas de faire examiner toute nouvelle proposition que ferait en la matière les représentants dudit secteur, dans l'environnement que connaît celui-ci actuellement.

À propos du phénomène de «pic de travail» qu'évoque l'honorable membre, je souligne que les tâches préparatoires à l'établissement des déclarations peuvent être accomplies par les mandataires bien avant l'expiration du délai général de renvoi des déclarations, ce qui permet d'étaler les travaux relatifs à la rédaction de celles-ci.

**Question n° 770 de M. de Clippele du 12 juillet 2000 (Fr.):**

**Évaluation des marchandises. — Règles.**

En ce qui concerne les marchandises, le Com. IR n° 24/88 mis à jour le 15 avril 1997 (stipulant que la valeur de marché est le prix d'acquisition) est en contradiction avec § III, A, 4 du bulletin de la Commission des normes comptables n° 36 de novembre 1996 (stipulant que la valeur de marché est le prix de vente).

Qu'en est-il?

**Réponse:** Vu la primauté du droit comptable sur le droit fiscal, j'ai chargé mon administration d'étudier l'opportunité d'une mise en concordance des directives tracées en matière d'impôts sur les revenus avec l'avis de la Commission des normes comptables.

**Question n° 771 de M. de Clippele du 12 juillet 2000 (Fr.):**

**Frais professionnels. — Fiches et relevés.**

La réponse de monsieur le ministre à la question n° 157 du 10 décembre 1999 (*Questions et Réponses*, Chambre, 1999-2000, du 27 mars 2000, p. 2741) étant circonscrite aux seules périodes imposables litigieuses traitées par l'ISI, l'insécurité juridique du contribuable persiste.

L'article 57, 2<sup>o</sup> et 3<sup>o</sup>, CIR 92, impose également la production de fiches et relevés spécifiques assortie des tolérances visées au Com. IR n° 57/11.

L'article 219 CIR 92 fait référence à l'article 57 du même code sans mentionner de délai de production des fiches et relevés.

D'une manière générale, et en motivant les réponses:

1. Les Com. IR n° 57/11 et 57/69 doivent-ils être appliqués par votre administration?

2. La cotisation visée à l'article 219 CIR 92 doit-elle être appliquée aux dépenses qui sont justifiées par des fiches et relevés produits dans les conditions de tolérance visées aux Com. IR, sub 1?

**Antwoord:** In beginsel moeten de richtlijnen voorgeschreven in de nrs 57/11 en 57/69 van de *Commentaar op het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992* inderdaad worden nageleefd door de taxatieambtenaren.

Evenwel zal de in het voormeld nr. 57/69 aangehaalde tolerantie niet van toepassing zijn indien aan de goede trouw van de schuldenaar van de inkomsten kan worden getwijfeld (bijvoorbeeld, wanneer de fiches en opgaven herhaaldelijk laattijdig worden ingediend) of indien de schuldenaar van de inkomsten systematisch het onderzoek van zijn fiscale toestand afwacht om ze in te dienen.

Buiten deze tolerantie, is artikel 219 van voormeld wetboek, naar gelang van het geval, uiteraard van toepassing.

**Vraag nr. 1058 van mevrouw Taelman d.d. 19 december 2000 (N.):**

**VZW Amarna. — Machtiging tot het afleveren van fiscale attesten.**

De VZW Amarna heeft blijkens het *Belgisch Staatsblad* van 2 januari 1992 volgend statutair doel: «L'Association, à vocation pluraliste, a pour but principal de contribuer à l'adoption d'enfants en provenance de pays étrangers, ainsi que d'organiser la préparation, le suivi et la formation des adoptants; accessoirement, de contribuer à la recherche et à l'information sur l'adoption. Elle pourra collaborer dans la mesure de ses moyens à toute activité similaire à ses buts.»

Blijkbaar is deze VZW bij ministerieel besluit tot eind 2000 gemachtigd fiscale attesten af te leveren. De regel is nochtans dat organisaties die zich bezig houden met interlandelijke adoptie geen machtiging tot het afleveren van fiscale attesten krijgen.

Ik zou dan ook van de geachte minister het volgende willen vernemen:

1. Is het correct dat de hoger vermelde VZW bij ministerieel besluit een machtiging verkreeg?

2. Zo ja, is er een reden waarom voor de hoger vermelde VZW een uitzondering wordt gemaakt en deze machtiging toch wordt verleend hoewel het statutair doel voor deze VZW interlandelijke adoptie betreft?

3. Is de geachte minister zinnens opnieuw een dergelijke machtiging af te leveren, en zo ja, onder welke motivatie?

**Antwoord:** Na onderzoek van de bijlage tot het *Belgisch Staatsblad* van 2 januari 1992, blijkt dat de vraag betrekking heeft op de VZW «Amarna — Aide aux Enfants du Tiers Monde».

Deze vereniging heeft nooit een erkenningsaanvraag ingediend en is dus niet gemachtigd om kwijtschriften uit te reiken inzake giften die aftrekbaar zijn van het totale netto-inkomen van de schenkers.

**Vraag nr. 1113 van mevrouw de Bethune d.d. 16 januari 2001 (N.):**

**Ministeriële kabinetten. — Samenstelling. — Evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen.**

De paritaire democratie, die een gelijke deelname van vrouwen en mannen in besluitvorming vooropstelt, is een permanente opdracht voor de overheid. En dit zowel stroomopwaarts — waar de beleidsbeslissingen worden uitgedacht — als stroomafwaarts — waar de beleidsbeslissingen worden uitgevoerd.

Reeds eind 1999 peilde ik naar het genderevenwicht in de ministeriële kabinetten (*Vragen en Antwoorden*, nr. 2-2/68-85, 1999-2000). Toen bleek dat slechts één op vier stafleden van de federale kabinetten vrouwen waren.

In het licht hiervan had ik graag van de geachte minister vernemen of er reeds positieve evoluties merkbaar zijn:

1. Wat is de verhouding van de vrouwelijke en mannelijke kabinetmedewerkers binnen zijn kabinet (stand van zaken in januari 2001):

1.1. *in globo*;

**Réponse:** En principe, les directives tracées aux n<sup>os</sup> 57/11 et 57/69 du *Commentaire du Code des impôts sur les revenus 1992* doivent effectivement être respectées par les fonctionnaires taxateurs.

Toutefois, la tolérance évoquée au n<sup>o</sup> 57/69 prérappelé ne trouvera pas à s'appliquer si la bonne foi du débiteur des revenus peut être remise en cause (par exemple, lorsque les fiches et relevés sont rentrés tardivement de manière répétitive) ou si le débiteur des revenus introduit systématiquement l'examen de sa situation fiscale pour les introduire.

En dehors de cette tolérance, l'article 219 du code précité est évidemment applicable selon le cas.

**Question n° 1058 de Mme Taelman du 19 décembre 2000 (N.):**

**ASBL Amarna. — Autorisation de délivrer des attestations fiscales.**

Au *Moniteur belge* du 2 janvier 1992, l'objet de l'ASBL Amarna est défini comme suit: «L'Association, à vocation pluraliste, a pour but principal de contribuer à l'adoption d'enfants en provenance de pays étrangers, ainsi que d'organiser la préparation, le suivi et la formation des adoptants; accessoirement, de contribuer à la recherche et à l'information sur l'adoption. Elle pourra collaborer dans la mesure de ses moyens à toute activité similaire à ses buts.»

Cette ASBL a manifestement été autorisée, par arrêté ministériel, à délivrer des attestations fiscales jusqu'à la fin de l'an 2000. Or, selon la règle, les organisations qui s'occupent de l'adoption internationale ne sont pas autorisées à délivrer des attestations fiscales.

L'honorable ministre pourrait-il me dire:

1. s'il est exact que l'ASBL susvisée a reçu une autorisation par arrêté ministériel;

2. dans l'affirmative, s'il existe une raison pour laquelle on a fait une exception pour cette ASBL et accordé l'autorisation, même si son objet statutaire est l'adoption internationale;

3. s'il a l'intention de délivrer à nouveau cette autorisation et, si oui, pour quel motif?

**Réponse:** Après examen de l'annexe au *Moniteur belge* du 2 janvier 1992, il apparaît que la question a trait à l'ASBL «Amarna — Aide aux Enfants du Tiers Monde».

Cette association n'a jamais introduit de demande d'agrément et n'est donc pas habilitée à délivrer des reçus en matière de libéralités déductibles de l'ensemble des revenus nets des donateurs.

**Question n° 1113 de Mme de Bethune du 16 janvier 2001 (N.):**

**Cabinets ministériels. — Composition. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes.**

La démocratie paritaire, qui érige en condition de démocratie une participation égale des femmes et des hommes, constitue un objectif à la réalisation duquel les pouvoirs publics doivent œuvrer en permanence. Et ceci tant en amont — là où les décisions politiques sont conçues — qu'en aval — là où elles sont exécutées.

À la fin de 1999 déjà, je me suis informée à propos de l'équilibre hommes-femmes au sein des cabinets ministériels (*Questions et Réponses*, n° 2-2/68-85, 1999-2000). Il s'est alors avéré qu'un membre sur quatre du staff des cabinets fédéraux était une femme.

À la lumière de ces informations, j'aimerais que l'honorable ministre me dise si l'on peut déjà constater une évolution favorable dans ce domaine:

1. Quelle est la proportion entre collaborateurs et collaboratrices au sein de son cabinet (situation en janvier 2001):

1.1. globalement;

- 1.2. per niveau:
- 1.2.1. leden niveau 1;
- 1.2.2. uitvoerend personeel:
- 1.2.2.1. op het niveau 2;
- 1.2.2.2. op het niveau 2+;
- 1.2.2.3. op het niveau 3;
- 1.2.3. op het niveau van de kabinetschef en de adjunct-kabinetschefs?
2. Waren er in de loop van 2000 vacante plaatsen of nieuwe aanwervingen binnen zijn kabinet?
- 2.1. Zo ja, op welk niveau?
- 2.2. Werden hiervoor vrouwen of mannen aangeworven of een contract aangeboden?

**Antwoord:** 1.1. In globo: 18,5 vrouwelijke personeelsleden, 25,5 mannelijke personeelsleden.

- 1.2. Per niveau
- 1.2.1. Leden niveau 1: 2 vrouwelijke personeelsleden, 11 mannelijke personeelsleden.
- 1.2.2. Uitvoerend personeel
- 1.2.2.1. Op niveau 2: 10 vrouwelijke personeelsleden;
- 1.2.2.2. Op niveau 2+: 3,5 vrouwelijke personeelsleden;
- 1.2.2.3. Op niveau 3: 1 vrouwelijk personeelslid, 7 mannelijke personeelsleden.
- 1.2.3. 4 mannelijke personeelsleden.
- 2.1. Op niveau 1, 2+ en 2.
- 2.2. Op niveau 1: 1 mannelijk personeelslid.  
Op niveau 2+: 1 vrouwelijk personeelslid.  
Op niveau 2: 1 vrouwelijk personeelslid, 2,5 mannelijke personeelsleden.

**Vraag nr. 1150 van de heer Caluwé d.d. 6 februari 2001 (N.):**

**NMBS. — Invoering van de euro. — Wachtrijen aan de loketten.**

Volgens een interne studie raken de Nederlandse Spoorwegen totaal ontregeld bij de invoering van de euro. De verplichte teruggave in euromunten bij de kaartverkoop vanaf 1 januari volgend jaar leidt tot wachtrijen die kunnen oplopen tot 1 200 mensen per loket.

De onderzoekers voorspellen wachtrijen die de verbeelding ver overtreffen. Als gevolg daarvan zal het zwartrijden tot ongekende hoogten stijgen. Verwacht wordt ook dat grote aantallen reizigers zonder kaartje in de trein stappen en proberen dat bij de conducteur te kopen. Die kan dat niet aan.

De NS zijn nagegaan in hoeverre zij maatregelen kunnen nemen om de dreigende chaos te voorkomen. Het openen van alle loketten en het aansporen van klanten om kaartautomaten te gebruiken, zetten echter nauwelijks zoden aan de dijk. Het gevolg: «Op de drukste momenten een wachttijd bij het loket van 25 uur».

De NS-onderzoekers zien maar één oplossing: geef de burgers de mogelijkheid vóór 1 januari op ruime schaal euromunten en -biljetten te kopen.

Vermoedelijk zullen de gevolgen voor de NMBS niet verschillen van wat de NS vooropstellen.

Bent u, gelet hierop, bereid om de oplossing die de NS suggereren mede op Europees vlak te bepleiten?

**Antwoord:** Als antwoord op zijn vraag, kan het geachte lid de volgende informatie verkrijgen.

- 1.2. par niveau:
- 1.2.1. collaborateurs et collaboratrices de niveau 1;
- 1.2.2. personnel d'exécution:
- 1.2.2.1. de niveau 2;
- 1.2.2.2. de niveau 2+;
- 1.2.2.3. de niveau 3;
- 1.2.3. au niveau du chef de cabinet et des chefs de cabinet adjoints?
2. Y a-t-il eu au cours de l'année 2000 des places vacantes ou de nouveaux recrutements au sein de son cabinet?
- 2.1. Dans l'affirmative, à quel niveau?
- 2.2. Des femmes ou des hommes ont-ils été recrutés ou se sont-ils vu offrir un contrat?

**Réponse:** 1.1. Globalement: 18,5 membres du personnel féminin, 25,5 membres du personnel masculin.

- 1.2. Par niveau
- 1.2.1. Membres niveau 1: 2 membres du personnel féminin, 11 membres du personnel masculin.
- 1.2.2. Personnel d'exécution
- 1.2.2.1. Au niveau 2: 10 membres du personnel féminin;
- 1.2.2.2. Au niveau 2+: 3,5 membres du personnel féminin;
- 1.2.2.3. Au niveau 3: 1 membre du personnel féminin, 7 membres du personnel masculin.
- 1.2.3. 4 membres du personnel masculin.
- 2.1. Au niveau 1, 2+ et 2.
- 2.2. Au niveau 1: 1 membre du personnel masculin.  
Au niveau 2+: 1 membre du personnel féminin.  
Au niveau 2: 1 membre du personnel féminin, 2,5 membres du personnel masculin.

**Question n° 1150 de M. Caluwé du 6 février 2001 (N.):**

**SNCB. — Introduction de l'euro. — Files d'attente aux guichets.**

D'après une étude interne réalisée par la société néerlandaise des chemins de fer, l'introduction de l'euro aura pour effet de perturber gravement son fonctionnement. L'obligation à partir du 1<sup>er</sup> janvier prochain de rendre la monnaie en euros à toutes les personnes qui viennent acheter leur titre de transport, engendrera des files d'attente qui pourront atteindre jusqu'à 1 200 personnes par guichet.

Les auteurs de cette étude prévoient des temps d'attente qui dépasseront l'imagination. En conséquence, l'on s'attend à une augmentation du nombre de resquilleurs. L'on s'attend aussi à ce qu'un grand nombre de voyageurs prennent le train sans titre de transport et essaient ensuite d'en acquérir un auprès du contrôleur. La tâche le dépasserait.

La société néerlandaise des chemins de fer s'est interrogée sur les dispositions qu'elle pourrait prendre pour essayer de prévenir le chaos imminent. Ouvrir tous les guichets et inciter de la clientèle à acquérir des titres de transport aux guichets automatiques ne résoudra pratiquement rien. L'on prévoit qu'en conséquence, le temps d'attente aux guichets avoisinera les 25 heures pendant les heures de pointe.

Les auteurs de l'étude néerlandaise n'envisagent qu'une seule solution: donner au citoyen la possibilité d'acquérir avant le 1<sup>er</sup> janvier, et ce sur une grande échelle, des pièces et billets libellés en euros.

Il est vraisemblable que les conséquences pour la SNCB seront comparables à celles prévues par la société néerlandaise des chemins de fer.

L'honorable ministre est-il disposé, compte tenu de tous les éléments, à défendre au niveau européen la solution préconisée par la société néerlandaise des chemins de fer?

**Réponse:** En réponse à sa question, l'honorable membre voudra bien trouver l'information suivante.

1. De als chaotische bestempelde situatie van de Nederlandse spoorwegen op het moment van de overgang naar de euro valt onder het beheer van deze laatste. Zij zal niet van dezelfde aard zijn voor de Belgische spoorwegen.

2. In het kader van het «Belgische scenario voor de overgang naar de chartale euro» zijn reeds de volgende maatregelen genomen:

a) aanzienlijke bevoorrading vooraf met munten en biljetten in euro op het einde van 2001 van verschillende economische sectoren die in contact staan met het grote publiek (namelijk de openbare transportbedrijven);

b) aanmoediging (en geen verplichting) voor de handel om terug te geven in euro op het moment van de betaling door de cliënt;

c) mogelijkheid om eveneens in frank terug te geven gedurende de periode van dubbele omloop (1 januari 2002 tot 28 februari 2002) wanneer er onvoldoende euro in kas zijn;

d) verdeling van eurominikits in muntstukken (500 frank — 12,40 euro) aan het grote publiek vanaf 15 december 2001;

e) mogelijkheid voor het grote publiek om biljetten in euro te verkrijgen vanaf 1 januari 2002 bij de automatische geldverdelers.

Tenslotte herinner ik het geachte lid eraan dat de bevoorrading vooraf met biljetten voor het grote publiek niet wordt toegelaten door de Europese Centrale Bank en dat de euro als wettelijk betaalmiddel (muntstukken en biljetten) pas op 1 januari 2002 mag gebruikt worden.

Tot slot, het «Belgische scenario voor de overgang naar de chartale euro» goedgekeurd door de Ministerraad op 2 februari 2001 is beschikbaar op de internetsite van het Commissariaat-generaal voor de euro ([www.nbb.be](http://www.nbb.be) — eurorubriek).

3. Vermits deze vraag ook gestuurd werd naar mijn collega van Mobiliteit en Vervoer, verwijs ik het geachte lid naar haar antwoord.

#### Vraagnr. 1159 van mevrouw Nyssens d.d. 20 februari 2001 (Fr.):

**Co-ouderschap. — Facultatief stelsel. — Alimentatiegeld. — Aftrekbaarheid.**

De wet van 4 mei 1999 heeft veranderingen aangebracht aan het stelsel van het co-ouderschap. Na een eerste concrete toepassing van de bepalingen van die wet, lijkt het mij nuttig om na te gaan of de veranderingen die door de wet van 4 mei 1999 zijn aangebracht, wel bevredigend zijn.

Ik had van de geachte minister graag een antwoord gekregen op de volgende vragen.

In de belastingaangifte voor natuurlijke personen van het aanslagjaar 2000 staat in vak II (personalia), punt B, te lezen dat de belastingplichtigen kunnen kiezen voor een stelsel van co-ouderschap waarbij ze toch nog aanspraak kunnen maken op de verdeling van de vrijstelling voor een kind ten laste. Hoeveel belastingplichtigen hebben gevraagd om dat facultatief stelsel toe te passen?

In de toelichting wordt eraan herinnerd dat er op fiscaal vlak geen alimentatiegeld mag worden afgetrokken als men tegelijkertijd de toepassing van het stelsel van de beurtelings huisvesting en de verdeling van de vrijstelling voor een kind ten laste vraagt. Hoeveel belastingplichtigen hebben hun alimentatiegeld niet kunnen aftrekken omdat ze gekozen hebben voor het stelsel van het co-ouderschap?

**Antwoord:** Vanaf het aanslagjaar 2000 biedt het nieuw artikel 132bis van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 inderdaad de mogelijkheid aan gescheiden levende ouders, de toeslagen op de belastingvrije som met betrekking tot het kind waarvoor het hoederecht wordt gedeeld, voor de helft aan elk van beiden toe te kennen, op voorwaarde dat zij daartoe gezamenlijk een schriftelijke aanvraag indienen.

Die aanvraag moet bij hun aangifte in de personenbelasting worden gevoegd. Zij geldt slechts voor één aanslagjaar en kan niet worden herroepen.

1. La situation estimée chaotique des chemins de fer néerlandais au moment du passage à l'euro relève de la gestion de ceux-ci. Elle ne sera pas similaire pour les chemins de fer belges.

2. Dans le cadre du «Scénario belge de passage à l'euro fiduciaire», les dispositions suivantes ont en effet été prises:

a) importante préalimentation en pièces et billets en euros à la fin de 2001 de plusieurs secteurs économiques en contact avec le grand public (notamment les sociétés de transport public);

b) encouragement (et non-obligation) au commerce de remettre en euros au moment du paiement par le client;

c) possibilité de remettre aussi en francs pendant la période de double circulation (1<sup>er</sup> janvier 2002 au 28 février 2002) dans les cas où les encaisses en euros deviennent insuffisantes;

d) distribution d'eurominikits en pièces (500 francs — 12,40 euros) au grand public à partir du 15 décembre 2001;

e) possibilité pour le grand public d'obtenir des billets en euros dès le 1<sup>er</sup> janvier 2002 auprès des distributeurs automatiques de billets.

Je rappelle enfin à l'honorable membre que la préalimentation en billets pour le grand public n'est pas autorisée par la Banque centrale européenne et que le cours légal de l'euro (pièces et billets) ne débutera que le 1<sup>er</sup> janvier 2002.

Enfin, le «Scénario belge de passage à l'euro fiduciaire» approuvé par le Conseil de ministres le 2 février 2001 est disponible sur le site internet du Commissariat général à l'euro ([www.nbb.be](http://www.nbb.be) — rubrique euro).

3. Cette question ayant été aussi adressée à ma collègue en charge de la Mobilité et des Transports, je prie l'honorable membre de bien vouloir se référer à sa réponse.

#### Question n° 1159 de Mme Nyssens du 20 février 2001 (Fr.):

**Garde alternée. — Régime facultatif. — Rente alimentaire. — Déductibilité.**

La loi du 4 mai 1999 a apporté des modifications au niveau du régime de la garde alternée. Après une première mise en application concrète de ces dispositions, il me paraît opportun de voir si les transformations législatives apportées par la loi du 4 mai 1999 sont satisfaisantes.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes.

Dans la déclaration à l'impôt des personnes physiques pour l'exercice d'imposition 2000, on peut lire sous le cadre II (renseignements d'ordre personnel et charges de famille), point B, que les contribuables peuvent opter pour un régime de garde alternée tout en revendiquant le partage de la quotité exemptée pour enfant à charge. Combien de contribuables ont demandé l'application de ce régime facultatif?

La note explicative rappelle qu'aucune rente alimentaire ne peut être déduite fiscalement lorsque l'hébergement alternatif et le partage de la quotité exemptée pour enfant à charge sont demandés simultanément. Combien de contribuables n'ont pu déduire leur rente parce qu'ils avaient opté pour le régime de la garde alternée?

**Réponse:** En effet, le nouvel article 132bis du Code des impôts sur les revenus 1992 donne, à partir de l'exercice d'imposition 2000, aux parents divorcés ou vivant séparément, la faculté de répartir entre eux les majorations de la quotité du revenu exemptée d'impôt relatives aux enfants dont ils ont la garde conjointe, à condition que les parents en fassent conjointement la demande écrite.

Cette demande doit être jointe à leur déclaration à l'impôt des personnes physiques. Elle n'est valable que pour un exercice d'imposition et est irrévocable.

Indien de ouders opteren voor de verdeling van die toeslagen op de belastingvrije som, zijn de onderhoudsuitkeringen welke voor de kinderen betaald zijn, echter niet aftrekbaar van het totaal netto-inkomen.

Wat het aantal belastingplichtigen betreft die geopteerd hebben voor dit facultatief regime, dient aangestipt dat de administratie van de Ondernemings- en Inkomensfiscaliteit op dit ogenblik nog niet over de desbetreffende statistieken beschikt, vermits de inkoehiering voor het aanslagjaar 2000 nog volop bezig is.

## Staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling

### Energie

**Vraagnr. 1177 van de heer Steverlynck d.d. 23 februari 2001 (N.):**

#### *Elektriciteit. — Betere beheersing van de vraag.*

In het rapport van de commissie Ampère (Analyse van de productiemiddelen van elektriciteit en de reoriëntatie van de energievectoren) wordt aandacht besteed aan de evolutie en vraag naar elektriciteit.

Daaruit blijkt dat het elektriciteitsverbruik in ons land sinds 1960 met 1,6% per jaar toeneemt. Sinds 1983 heeft het elektriciteitsverbruik van België deze van het merendeel van de Europese landen ingehaald en overschreden. Deze laatste zijn erin geslaagd hun elektriciteitsverbruik te stabiliseren en zelfs te verminderen (Engeland en Duitsland). Het beheer van de elektriciteitsvraag is daarbij enorm belangrijk. In Europa zien wij over de periode 1990-1997 een betekenisvolle daling van het elektriciteitsverbruik per inwoner in de landen die volutaristische REG-maatregelen genomen hebben, zoals Oostenrijk, Denemarken, Duitsland, Zweden.

In ons land stellen we vast dat de vraag naar elektriciteit niet goed in de hand gehouden wordt. Het is dan ook nodig DSM (Demand Side Management — management van de vraag naar elektriciteit) daadwerkelijk toe te passen om tot een betere beheersing van het elektriciteitsverbruik te komen, zonder dat dit moet leiden tot een vermindering van de levenskwaliteit.

In het verslag lezen we verder dat reeds talrijke voorstellen geformuleerd werden op dat vlak, doch dat de uitwerking niet helemaal verloopt zoals bedoeld en dat andere landen waar DSM-programma's in voege zijn beter hun elektriciteitsverbruik beheersen.

Volgende vragen kunnen daarbij gesteld worden:

1. Waarom slagen andere landen wel en België niet in het beheersen van hun elektriciteitsverbruik?

Treffend voorbeeld is Nederland. Een land dat op het vlak van klimatologische, economische, sociale en andere omgevingsfactoren veel gelijkenissen met België vertoont, maar een veel lager elektriciteitsverbruik kent. Hoe is dat te verklaren?

2. Werd reeds onderzoek verricht naar de oorzaken van de niet-beheersing van het elektriciteitsverbruik?

3. Zo ja, op welke manier verloopt dit onderzoek? Zijn er al resultaten voorhanden?

4. Zo niet, is de regering van plan dit onderzoek te voeren? Op welke manier zal dit gebeuren?

5. Welke concrete initiatieven zullen worden genomen om de verschillende DSM-programma's ook op een geliberaliseerde markt geïntegreerd aan te pakken en welke concrete timing zal de regering aanhouden?

**Antwoord:** In antwoord op de vraag van het geachte lid, bezorg ik hem hierbij een antwoord omtrent de verscheidene kwesties.

Toutefois, lorsqu'ils ont opté pour la répartition de ces majorations de la quotité du revenu exemptée d'impôt, les parents ne peuvent déduire les rentes alimentaires versées pour ces enfants de l'ensemble de leurs revenus nets.

En ce qui concerne le problème de contribuables qui avaient opté pour ce régime facultatif, l'administration de la Fiscalité des entreprises et des revenus ne dispose pas à l'heure actuelle de statistiques à ce sujet puisque l'enrôlement pour l'exercice d'imposition 2000 est encore en cours.

## Secrétaire d'État à l'Énergie et au Développement durable

### Énergie

**Question n° 1177 de M. Steverlynck du 23 février 2001 (N.):**

#### *Électricité. — Meilleure gestion de la demande.*

Le rapport de la commission Ampère (Analyse des modes de production de l'électricité et le redéploiement des énergies) consacre une attention particulière à la demande d'électricité et à son évolution.

Il ressort de ce rapport que dans notre pays, la consommation d'électricité augmente de 1,6% par an depuis 1960. Depuis 1983, la consommation d'électricité de la Belgique a rattrapé et dépassé celle de la majorité des pays européens. Ces derniers ont réussi à stabiliser leur consommation d'électricité et même à la réduire (Angleterre et Allemagne). La gestion de la demande d'électricité est, à cet égard, extrêmement importante. En Europe, nous pouvons constater sur la période 1990-1997 une baisse significative de la consommation d'électricité par tête d'habitant des pays qui ont pris des mesures volontaristes URE, comme l'Autriche, le Danemark, l'Allemagne et la Suède.

Dans notre pays, nous constatons que la demande d'électricité n'est pas entre de bonnes mains. Il est dès lors nécessaire d'appliquer effectivement le principe DSM (Demand Site Management — gestion de la demande d'électricité) afin d'arriver à une meilleure gestion de la consommation d'électricité sans que cela ne doive entraîner une réduction de la qualité de la vie.

Dans le rapport, nous lisons aussi que de nombreuses propositions ont déjà été formulées à ce propos mais que leur mise en œuvre ne s'effectue absolument pas comme prévu et que d'autres pays où des programmes DSM sont en vigueur gèrent mieux leur consommation d'électricité.

L'honorable secrétaire d'État pourrait-il dès lors répondre aux questions suivantes:

1. Pourquoi d'autres pays parviennent-ils à gérer leur consommation d'électricité alors que la Belgique n'y arrive pas?

Un exemple frappant à cet égard est celui des Pays-Bas, pays qui, par son climat ainsi que ses facteurs économiques, sociaux, environnementaux et autres, présente d'importantes similitudes avec la Belgique mais qui enregistre une consommation d'électricité nettement moindre. Comment l'expliquer?

2. A-t-on déjà procédé à une recherche des causes de la non-gestion de la consommation d'électricité?

3. Dans l'affirmative, de quelle manière cette enquête a-t-elle eu lieu? Dispose-t-on déjà de résultats?

4. Dans la négative, le gouvernement a-t-il l'intention de procéder à pareille enquête? De quelle manière cela se fera-t-il?

5. Quelles initiatives concrètes seront prises pour aborder les divers programmes DSM également dans un marché libéralisé et intégré, et quel calendrier concret le gouvernement prévoit-il?

**Réponse:** En réponse à la question de l'honorable membre, je le prie de trouver ci-après la réponse aux différents points.

1. Zoals het geachte lid terecht opmerkt, is de toestand in België op veel punten vergelijkbaar met die in andere landen. Desondanks beschikt elk land echter over een specifiek industrieel weefsel, dat het tracht aan te passen in de loop van de tijd en waarvan de eigenheden verschillen veroorzaken op het vlak van het verbruik. Zo beschikt België over een structuur van zware industrieën, als daar zijn de petrochemie en de staalnijverheid, sectoren die zelf een herstructurering doormaken. Voor de andere sectoren en denk hierbij aan de huishoudens, zal het hogere elektriciteitsverbruik eerder te wijten zijn aan een andere cultuur. Algemeen kan er gesteld worden dat België nog veel kan realiseren op het vlak van de vraagreductie. Energie-efficiëntie is dan ook één van de prioriteiten van deze regering.

2. Het beheer van de vraag is een vraagstuk waar verschillende beleidsniveaus bij betrokken zijn. Zo vallen energiebesparing en het industrieel beleid waarvan de invloed op het onderwerp belangrijk is, onder de bevoegdheid van de gewesten. De federale overheid kan met instrumenten als tarifiering, fiscaliteit en productnormering, dit vraagbeleid helpen sturen. Door de vrijmaking van de elektriciteitsmarkt en de problematiek inzake klimaatverandering, is het beheer van de vraag een Europees dossier bij uitstek geworden. Het onderzoek situeert zich op deze drie niveaus.

3. Wat mijn bevoegdheid betreft, heb ik onder meer aan de Commissie voor de regulering van de elektriciteit en het gas gevraagd de stand van uitvoering van het uitrustingsplan 1995-2005 te evalueren en dit ter voorbereiding van het indicatief programma 2002-2012. Dit programma dient tegen eind dit jaar door hen te worden opgemaakt. Zo zal worden onderzocht waarom er nog geen voldoende aanzet werd gegeven aan de in het uitrustingsplan voorziene vraagdaling van 8 TWh. Daarnaast wordt het beheer van de vraag ook behandeld in het verslag van de Ampère-commissie van oktober 2000 en de in voorbereiding zijnde internationale «peer review». Deze laatste wordt verwacht tegen eind april 2001. Voor de studies uitgevoerd op gewestelijk niveau, kan u zich bij mijn gewestelijke collega's informeren. Voor het Europese niveau, is vooral het SAVE-programma van belang.

4. Zie 3.

5. De federale regering heeft reeds een aantal maatregelen genomen, zoals de verhoging van het REG-fonds en het samenwerkingsakkoord voor de overheveling van de gelden naar de gewesten, waarover reeds een principieel akkoord bestaat. Een regeling wordt uitgewerkt om een aantal renovatiewerken in huizen fiscaal tegemoet te komen als deze leiden tot energiebesparing. Op 9 maart 2001 werd het voorontwerp van wet, waarin dit fiscaal REG-luik vervat zit, op de Ministerraad goedgekeurd. Ter uitvoering van het federaal plan voor duurzame ontwikkeling 2000-2004, zoals goedgekeurd door de Ministerraad op 20 juli 2000, heb ik reeds mijn diensten opdracht gegeven een actieplan op te stellen inzake energie-efficiëntie bij apparaten, een systeem uit te werken om de leesbaarheid en doorzichtigheid van de energiefactuur te verbeteren en een voorstel uit te werken om bedrijven die energiediensten leveren of bedrijven die daarvan gebruik maken, fiscaal tegemoet te komen. Er is natuurlijk een zekere overlapping met het Europese actieplan inzake energie-efficiëntie, waar ik in overleg met mijn gewestelijke collega's absoluut voorstander ben voor een Demand Side Management (DSM) beleid. Verscheidene studies in het kader van het Europese SAVE-programma bestuderen de toepassing hiervan in een geliberaliseerde elektriciteitsmarkt. De eerste resultaten geven een gunstig vooruitzicht. Zo zou een DSM-richtlijn op Europees niveau goede perspectieven bieden. België zal zo'n voorstel ten volle steunen. Wij hebben trouwens altijd gepleit voor een versnelling van het Europese beleid inzake energie-efficiëntie en zullen dit tijdens het Belgisch voorzitterschap van de Europese Unie nog meer benadrukken.

1. La situation de la Belgique est en beaucoup de points comparable à celle d'autres pays, ainsi que le fait remarquer l'honorable membre. Nonobstant, chaque pays dispose d'un tissu industriel distinct qu'il s'attache à adapter au fil du temps et dont les spécificités créent des différences au niveau des consommations. Ainsi, la Belgique est un pays possédant une structure d'industries lourdes, telles que la pétrochimie et la sidérurgie, secteurs eux-mêmes en restructuration. Pour les autres secteurs et pensez dès lors aux ménages, la plus grande consommation d'électricité sera plutôt due à une autre culture. En général, l'on peut affirmer que la Belgique peut encore réaliser pas mal de choses au niveau de la réduction de la demande. L'efficacité énergétique constitue donc l'une des priorités de ce gouvernement.

2. La gestion de la demande constitue un problème impliquant plusieurs niveaux de pouvoirs. Ainsi l'économie d'énergie et la politique industrielle, dont l'influence sur le sujet est importante, relèvent de la compétence des régions. À l'aide d'instruments tels les tarifs, la fiscalité et les normes de produits, le gouvernement fédéral peut aiguiller cette politique de demande. Par la libéralisation du marché de l'électricité et la problématique en matière de changement climatique, la gestion de la demande est devenue un dossier européen par excellence. L'enquête se situe à ces trois niveaux.

3. En ce qui concerne ma compétence, j'ai, entre autres, demandé à la Commission de régulation de l'électricité et du gaz d'évaluer l'état d'exécution du plan d'équipement 1995-2005, et ce pour préparer le programme indicatif 2002-2012. Ils doivent établir ce programme pour la fin de cette année. L'on examinera ainsi pourquoi l'impulsion prévue par le plan d'équipement d'un abaissement de la demande de 8 TWh se révéla insuffisante. En outre, la gestion de la demande est également examinée dans le rapport de la commission Ampère d'octobre 2000 et dans la préparation de la «peer review» en cours. Cette dernière est attendue pour la fin avril 2001. Pour les enquêtes réalisées au niveau régional, vous pouvez vous renseigner auprès de mes collègues régionaux. Pour le niveau européen, c'est surtout le programme SAVE qui s'avère important.

4. Voir 3.

5. Le gouvernement fédéral a déjà pris une série de mesures tels l'augmentation du fonds URE et l'accord de coopération en vue du transfert des fonds aux régions, pour lequel existe déjà un accord de principe. L'on élabore une réglementation afin de subvenir fiscalement à une série de travaux de rénovation d'immeubles pour autant que ceux-ci se soldent par une économie d'énergie. Le 9 mars 2001, le Conseil des ministres a approuvé un avant-projet de loi reprenant ce volet fiscal en matière d'URE. En exécution du plan fédéral de développement durable 2000-2004, comme approuvé par le Conseil des ministres le 20 juillet 2000, j'ai déjà chargé mes services d'établir un plan d'action en matière d'efficacité énergétique pour les appareils, d'élaborer un système pour l'amélioration de la lisibilité et la transparence des factures énergétiques et d'élaborer un projet pour aider fiscalement les entreprises qui fournissent ou font usage de services en matière énergétique. Il y a évidemment un certain chevauchement avec le plan d'action européen en matière d'efficacité énergétique pour lequel, en concertation avec mes collègues, je suis résolument partisan d'une politique de Demand Side Management (DSM). Plusieurs enquêtes dans le cadre du programme européen SAVE étudient son application dans un marché électrique libéralisé. Les premiers résultats laissent entrevoir des perspectives favorables. Ainsi, il s'avère qu'une directive de DSM à l'échelle européenne offrirait des perspectives séduisantes. La Belgique offrira son total soutien à un tel projet. Nous avons d'ailleurs toujours plaidé pour une accélération de la politique d'efficacité énergétique européenne et nous en soulignerons très certainement encore plus l'importance lors de la présidence belge de l'Union européenne.